

**La nieve causa numerosos accidentes en Alemania**

MUNICH, 20. (Efe). — En la República Federal de Alemania, sobre todo en Baviera, las primeras nieves han traído la muerte y el caos en las carreteras. Numerosos accidentes de circulación, producidos por el hielo y la nieve sobre las calzadas, ocasionaron en la tarde del viernes, por lo menos veinte muertos y treinta heridos.

A lo largo de las últimas horas de la tarde del viernes y en la mañana del sábado, amplios tramos de carreteras y autopistas alemanas presentaban un aspecto caótico.



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA

Depósito legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres: Avda. Carnuda y Velasco, Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 21 NOVIEMBRE 1971.—AÑO XXXIV.—N.º 10.273 — PRECIO 6 PESETAS

Dodge - SIMCA

CONCESIONARIO PROVINCIAL

SOLER GUÉLL, S.A.

EXPOSICIÓN: ECHEGARAY, 29

RECAMBIOS Y SERVICIOS

C/VALENCIA - BARCELONA

CASTELLÓN

## El Caudillo presidió el funeral por José Antonio en la Basílica del Valle de los Caídos

«Definitivamente, hay agua o vapor de agua en Marte»

WASHINGTON, 20 (Efe). — «Definitivamente, hay agua o vapor de agua en Marte», anunciaron ayer científicos norteamericanos que controlan el vuelo del «Mariner-9», que gira en torno al planeta vecino de la tierra.

Al contrario que en la tierra, donde las temperaturas más altas se dan poco después del mediodía, las más altas de Marte son dos o tres horas después del mediodía, dijeron los mismos científicos basándose en descubrimientos hechos por el «Mariner».

Marte, dijeron los científicos en conferencia de prensa en Pasadena (California), desde donde se controla el vuelo «Mariner», está «achataado» por los polos, igual que la tierra, pero, al mismo tiempo, es convexo por su ecuador, por lo que la forma del planeta es elíptica.

Las tormentas de polvo que cubren la totalidad de la superficie de Marte desde que el «Mariner» entró en su órbita el sábado pasado y que le ha impedido fotografiar su terreno, «en parte», ha sido una suerte, porque están permitiendo el estudio de ese fenómeno que, de no ser por la coincidencia de la llegada del «Mariner» con el apogeo de las tormentas, no hubiera podido ser observado, añadieron.

Esas tormentas, dijeron, están disminuyendo de intensidad «poco a poco», pero las cámaras de televisión del «Mariner» no han podido enviar todavía a tierra imágenes claras de la superficie de Marte, a pesar de que todos los instrumentos del artefacto funcionan a la perfección.

## Al término del acto, en la explanada se cantó el Cara al Sol, dando los gritos de ritual el Jefe Nacional del Movimiento

SOLEMNES CONMEMORACIONES EN ALICANTE Y TODAS LAS DEMAS CIUDADES ESPAÑOLAS

VALLE DE LOS CAÍDOS, 20 (PYRESA). — Su Excelencia el Jefe del Estado y Jefe Nacional del Movimiento, acompañado por el Príncipe de España ha presidido el solemne funeral que en el 35 aniversario de la muerte de José Antonio Primo de Rivera se ha celebrado en la Basílica de Santa Cruz del Valle de los Caídos, en sufragio de su alma y de cuantos ofrendaron su vida por Dios y por España.

A las doce en punto del mediodía llegó el Jefe del Estado a la explanada acompañado del Príncipe don Juan Carlos de Borbón. El Caudillo vestía uniforme de Jefe Nacional

del Movimiento y el Príncipe de General de Brigada del Ejército de Tierra. Al pie de su automóvil fue cumplimentado por el Ministro Secretario General, D. Torcuato Fernández Miranda y por el Ministro del Ejército, Teniente General Castañón de Mena. Desde un podium escuchó el Jefe del Estado la interpretación del himno nacional.

A continuación, en compañía del Ministro del Ejército, revistó a una compañía del Regimiento Inmemorial número 1 que, con bandera, banda y música, rendía honores.

Seguidamente fue cumplimentado por el Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil de Madrid,

D. Jesús López Cancio, en compañía del cual revistó a una escuadra de la Organización Juvenil Española y de la Vieja Guardia.

A continuación, el Jefe del Estado y el Príncipe de España saludaron al Vicepresidente del Gobierno Almirante Carrero Blanco, al Presidente de las Cortes y del Consejo del Reino D. Alejandro Rodríguez de Valcárcel, y a los miembros del Gobierno. A la entrada de la Basílica fue saludado por el Abad Mirado del monasterio, Fray Luis María de Lojendio, quien dio a besar el «Lignum Crucis» y le ofreció agua bendita.

El Caudillo, seguido del Príncipe de España hizo su entrada en el templo bajo palio, precedido de la Escolanía de la Basílica y miembros de la Comunidad Beneditina y de la Vieja Guardia, que portaron la corona que había llegado a las diez de la mañana procedente del Colegio Mayor José Antonio, de donde partió a las once de la noche.

Sobre la tumba en que descansan los restos mortales de José Antonio, el Jefe Nacional del Movimiento ofreció la corona de laurel y las cinco rosas simbólicas. A continuación ascendió a un sitial situado al lado del Evangelio, y, a su derecha, también en un lugar preferente, se situó el Príncipe de España.

En otro lugar destacado se hallaba la hermana del Fundador de la Falange, doña Pilar Primo de Rivera.

La ceremonia religiosa fue oficiada por el Abad Mirado de la Comunidad beneditina, concelebrando con el padre prior los otros padres de la comunidad. La escolanía del monasterio interpretó, en el transcurso de la ceremonia, diversas composiciones religiosas.

Durante el tiempo que duró el funeral se realizaron turnos de vela alrededor de la tumba de José Antonio, comenzando los miembros del Gobierno, Mesa de las Cortes, Consejo Nacional, Vieja Guardia y otras organizaciones y hermandades del Movimiento, cuyos componentes llenaban la nave del templo.

Finalizado el funeral se entonó un responso.

El Caudillo abandonó el templo también bajo palio.

En la explanada exterior se cantó el «Cara al Sol» y el Jefe Nacional del Movimiento dio los gritos de ritual. El Jefe del Estado fue despedido con iguales honores que a su llegada, emprendiendo regreso

## MANIFESTACIONES EN TOKIO



TOKIO. — La policía procede a arrestar a un joven estudiante durante las manifestaciones que tuvieron lugar en Hiblya Park. Miles de personas protestaron por la subsistencia de la base militar USA en Okinawa. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## El Secretario norteamericano de Comercio llega a MOSCÚ

Celebrará conversaciones con los dirigentes soviéticos para aumentar los obstáculos comerciales entre los dos países

MOSCÚ, 20 (Efe). — El Secretario norteamericano de Comercio, Maurice Stans, ha llegado a la capital soviética para una visita de varios días a fin de explorar la forma de eliminar obstáculos entre el comercio soviético y estadounidense.

Stans, invitado del Ministro soviético de Comercio Exterior, Patolchev, declaró antes de salir de Nueva York que el gobierno norteamericano prevé un potencial desarrollo comercial entre ambos países del orden de cinco mil millones de dólares anuales.

ENTREVISTA CON KOSYGUIN  
MOSCÚ, 20 (Efe-Reuters). — El Primer Ministro soviético, Alexei Kosyguin, declaró hoy al Secretario de Comercio, Maurice

Stans, que Rusia esperaba llegar a un acuerdo con Norteamérica que condujera a un importante cambio de las relaciones soviético-estadounidenses.

Stans llegó hoy a Moscú para allanar el camino hacia un mayor comercio entre los Estados Unidos y la Unión Soviética.

Kosyguin y Stans se entrevistaron en el propio despacho del Primer Ministro soviético y se sentaron, frente a frente, ante una larga mesa. Kosyguin, afirmó: «No esperamos decisiones inmediatas en esta sola visita, pero creemos que se podrá conseguir algún entendimiento que prepare importantes decisiones futuras». Y agregó: «Aunque al decir que no esperamos decisiones inmediatas, no quiero expresar que no deseemos llegar a un acuerdo».

Se espera que los rusos presionen a los estadounidenses, con objeto de lograr la modificación de la política de embargo comercial por parte de Washington. Especialmente en el capítulo de tecnología avanzada, una clase de mercancías respecto de las cuales Moscú se muestra particularmente ansiosa de comprar a U.S.A., para tratar de situarse al

## La decisión de Egipto sobre la situación en el Oriente Próximo es la guerra

No hay esperanza alguna de solución pacífica para a crisis, afirma el Presidente Sadat

EL CAIRO 20 (Efe-Reuters). — El Presidente Anwar el Sadat ha declarado ante unidades militares a lo largo del Canal de Suez que la decisión de Egipto sobre la situación en el Oriente Próximo es la guerra.

El Presidente, que permaneció ayer y hoy con las tropas, dijo que la batalla contra Israel es inminente, según la agencia de noticias del Oriente Próximo.

Sadat declaró que no había esperanza alguna de solución pacífica para la crisis, añadió la agencia.

Ha realizado Sadat la visita a las tropas con ocasión de la fiesta de Id El Fitr, de tres días de duración, que pone fin al mes de ayuno del Ramadan.

Pidió a los soldados que luchan ferrocientemente y demuestran al mundo que los egipcios son guerreros.

El Presidente Sadat dijo que

Egipto había hecho en los ocho últimos meses todo lo posible en favor del uno por ciento de esperanza de que sus tropas cruzarían el canal sin batalla, pero este uno por ciento se había desvanecido.

Dijo que había manifestado al diplomático jefe de los Estados Unidos en El Cairo, Donald Bergus, unos días antes, que él no confiaba en los Estados Unidos.

También le dijo a Bergus que no habría conversaciones sobre la reapertura del Canal de Suez, salvo que Israel respondiera al cuestionario del ocho de febrero último del enviado de la O.N.U. en el Oriente Próximo, doctor Guannar Jarring.

Después de esto puede haber una reanudación del diálogo sobre la base de que las tropas egipcias crucen el canal y un alto el fuego por seis meses.

Pero el Presidente Sadat dijo que Israel no aceptaría el requerimiento del doctor Jarring, ya que Israel busca la estrategia de posición del puerto de Sharm el Sheikh en el sur del Sinaí y un definitivo alto el fuego.

Dijo que «nada tenemos ante nosotros salvo la batalla para defender nuestra patria y responder al reto».

El Presidente egipcio declaró que la próxima batalla sería distinta de todas las anteriores.

Afirmó ante los soldados que Israel se sentía espantado ante la amenaza egipcia.

Añadió: «Hasta que llegue la orden de atravesar el Canal, os pido duro y esforzado entrenamiento».

«El camino del paso del Canal tiene sólo una dirección y con permiso de Dios nuestra próxima reunión la celebraremos en el Sinaí», dijo también Sadat.

La agencia de noticias del Oriente Medio ha difundido además la declaración del Secretario General de la Unión Socialista Ara-

be, partido único de Egipto, según la cual no les queda a los egipcios más que «prepararse para una batalla de liberación contra la agresión imperialista-sionista».

La declaración añade que la fiesta del Ramadan ha terminado y ahora el pueblo debe conocer la situación. «El monopolio norteamericano de las propuestas para hallar una solución política del problema ha terminado». «Los esfuerzos de paz no han permitido resolver la crisis. Por tanto la nación ha de tomar sobre sus espaldas su histórica responsabilidad y determinar su destino con sus propias manos».

## Recibieron cristiana sepultura los restos del ex-ministro D. LUIS DE LA LASTRA

SEVILLA, 20 (PYRESA). — Han recibido cristiana sepultura en el panteón familiar del cementerio sevillano de San Fernando los restos mortales de D. Luis Alarcón de la Lastra, Conde de Galves y Marqués de Rende, fallecido ayer en esta ciudad a la edad de ochenta años.

El cadáver del que fuera Ministro de Industria y Comercio fue trasladado desde su residencia en el patio de banderas al templo catedralicio del Sagrario, donde fue oficiada la misa de «Cópore insepulto», y desde allí, al cementerio.

Presidieron el duelo, con los familiares del finado, las primeras autoridades sevillanas, formando parte del cortejo fúnebre numerosas personas de todos los estamentos sociales sevillanos.

Hasta la casa mortuoria han llegado testimonios de condolencia de toda España, entre ellos del Jefe del Estado, Vicepresidente del Gobierno y varios ministros.

## El Príncipe de España clausurará el martes en Burgos los actos del milenario de la muerte de Fernán González

BURGOS, 20 (Pyresa). — El Príncipe de España, don Carlos de Borbón y Borbón, en representación del Jefe del Estado, clausurará el próximo martes, en esta ciudad, los actos conmemorativos del milenario de la muerte del Conde fundador de Castilla, Fernán González. Los actos han estado programados por un comité organizador, creado mediante decreto de la Jefatura del Estado, presidido por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, y en el que toman parte las primeras autoridades y diversas personalidades.

El Príncipe de España llegará a Burgos acompañado por el Presidente de las Cortes y el Consejo del Reino, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, así como por el Ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella. También se desplazarán a Burgos, los directores generales de Política Interior y Asistencia Social y de Archivos y Bibliotecas, señores don Francisco Lilián y Zotío, y don Luis Sánchez Belda, respectivamente.

Don Juan Carlos tiene anunciada su llegada al puente de Santa

Maria a la una de la tarde, y será cumplimentado por las primeras autoridades militares y civiles, así como por representaciones de los distintos organismos. Seguidamente, en la torre del Arco de Santa María, asistirá a la revelación del mural que sobre Fernán González ha pintado José Veia Zanetti, para, acto seguido, dirigirse a la Santa Iglesia Basílica catedral, donde se cantará, con intervención del coro del Orfeón Burgalés, una salve en honor de Santa María la Mayor, Patrona de la Ciudad.

Tras almorzar en la «Audiencia» con las primeras autoridades en el palacio de la Diputación, Su Alteza Real y las personalidades que le acompañarán en este viaje, se trasladarán al complejo benéfico asistencial de la Diputación Provincial, donde procederá a inaugurar el hogar infantil del citado complejo, y pronunciará unas palabras el Presidente de la Corporación, Doctor don Pedro Carazo Carnicero.

Después don Juan Carlos presidirá en la Casa de la Cultura, que también será inaugurada, el acto de clausura del milenario de la muerte del Conde Fernán González. Harán uso de la palabra, en primer lugar, el Presidente del Comité Organizador y Gobernador Civil, don Federico Trillo Figueroa y Vazquez, quien hará entrega al Príncipe de España de la medalla de oro conmemorativa del milenario; seguidamente el titular de Información y Turismo, Sr. Sánchez Bella, y por último, Sr. Altea Real que clausurará el milenario y a continuación emprenderá viaje de regreso a Madrid.

## Representante de NIXON recibido por LOPEZ ROTO



MADRID. — El embajador volante del Presidente Nixon, Mister David Kennedy, ha visitado al Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, Sr. Laureano López Roto, en su despacho oficial de la Presidencia del Gobierno. — (Foto CIFRA GRAFICA)

## «Clarín» reacciona contra las declaraciones del Banco Central argentino

BUENOS AIRES, 20 (Efe). — El diario argentino «Clarín» reacciona hoy energicamente contra las declaraciones formuladas por el Presidente del Banco Central, Carlos Brignone, en las que afirmaba que «Argentina puede llegar a la suspensión de pagos por primera vez en su historia».

«No se concibe — subraya el diario — que un funcionario de la jerarquía y la responsabilidad administrativa del opinante, pueda hacer públicas tan graves revelaciones antes y no después de adop-

tar las medidas que tiendan a conjurarlas».

Añade «Clarín» que el momento elegido fue particularmente dudoso, pues coincidió con otros anuncios oficiales según los cuales estaría definida la estrategia económica para 1972.

Señala más adelante que es la segunda vez en pocos meses que un presidente del Banco Central pronuncia palabras que pueden ser juzgadas como «Imprudencias en el sentido de que empujan hacia un empeoramiento todavía mayor de la economía».

Escoja la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime 98 (Frente Instituto) Telf. 216432

Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD
No se cumplieron totalmente los presagios de un frío exageradamente intenso. Hizo más frío que en los buenos días anteriores, pero como el día comenzó y se mantuvo soleado, la temperatura se fue manteniendo y acabó por ser francamente buena al final de la jornada.

Farmacias de Guardia
Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

SERRANO, Mayor, 5.
ROZALEN, Av. Rey D. Jaime, 67.
ALCON, Figueruelas, 17. Chafán Jorge Juan.

Mañana estarán de guardia:
CALDUCH, Enmedio, 21.
BALLESTER, Avda. Cernuda y Velasco, 20.
TURON, San Félix, 11.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

colowall

Marcos - Molduras
CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAI
Frente Cine-Sindical

Advertisement for the death of Inés Jimenez Parra, including details of her passing and funeral arrangements.

Dos próximos nuevos grandes edificios en el centro de Castellón

MUY en breve van a comenzar en nuestra ciudad dos nuevos grandes edificios céntricos. A pesar de todo, el viejo casco en algunas zonas continúa siendo solar muy apreciado y no obstante su coste, los promotores de construcciones de importancia se lo disputan con interés.

Ecce Homo hasta el último gran edificio construido con fachada al pasaje de Mosen Balaguer. El solar resultante del derribo de las casas comprendidas en este proyecto, indudablemente permitirá una gran construcción, que nos dicen que además de los locales comerciales y viviendas constará de 25 estudios y oficinas anejados. Parece ser que en un plazo de quince días la piqueta comenzará a actuar en este proyecto.

CATOLICIDAD

SANTOS DE HOY. - Fiesta de Cristo Rey. La Presentación de Nuestra Señora. Santos Gelasio I, p.; Mauro, ob.; Columbano, abad; Alberto, ob. - MISA DEL DIA. - De Cristo Rey. Solemnidad.
SANTOS DE MAÑANA. - Santos Cecilia, vg.; Filemón, Afía, Mauro, Marcos, Esteban, mrs.; Pragmacio, obs. - MISA DEL DIA. - De Santa Cecilia. Memoria Obligatoria.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7. Convento MM. Capuchinas, misa a las 7.30. Convento MM. Carmelitas, a las 8. Purísima Sangre, a las 9. San Agustín, misa a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.
SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7.30, 8.30, 10, 11, 12 de la mañana y 6 de la tarde.
SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy, misas a las 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30 de la mañana y 6.30 y 7.30 de la tarde.
SAN PEDRO. - Hoy, misas a las 7.30, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En la Iglesia de San Pablo del Serradal, misa a las 11.
SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 7, 8.30 y 11.30 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En el Ermitorio del Carmen a las 8.30. En el barrio de San Lorenzo, a las 12.30. En las Ventas de Bena-

Advertisement for 'Servicio de Urgencia de la Casa de Socorro' (Emergency Home Care Service), including contact information.

Advertisement for 'Iglesia Evangélica Bautista de Castellón' (Evangelical Baptist Church of Castellón), including service times and contact info.



EL TIEMPO en CASTELLÓN
DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN
BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER
Temperatura mínima 72 grados a las 15 horas 50 minutos.
Temperatura máxima 15.3 grados a las 9 horas 25 minutos.
Humedad relativa, 7 y 13 horas 44 y 18%, respectivamente.
Insolación eficaz 7 horas 50 minutos.
Recorrido del viento en 24 horas 67 kilómetros.
Dirección dominante del viento N.N.E.
Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas nula.
Presión atmosférica a las 19 horas 770.4 mm.
Tendencia subiendo.

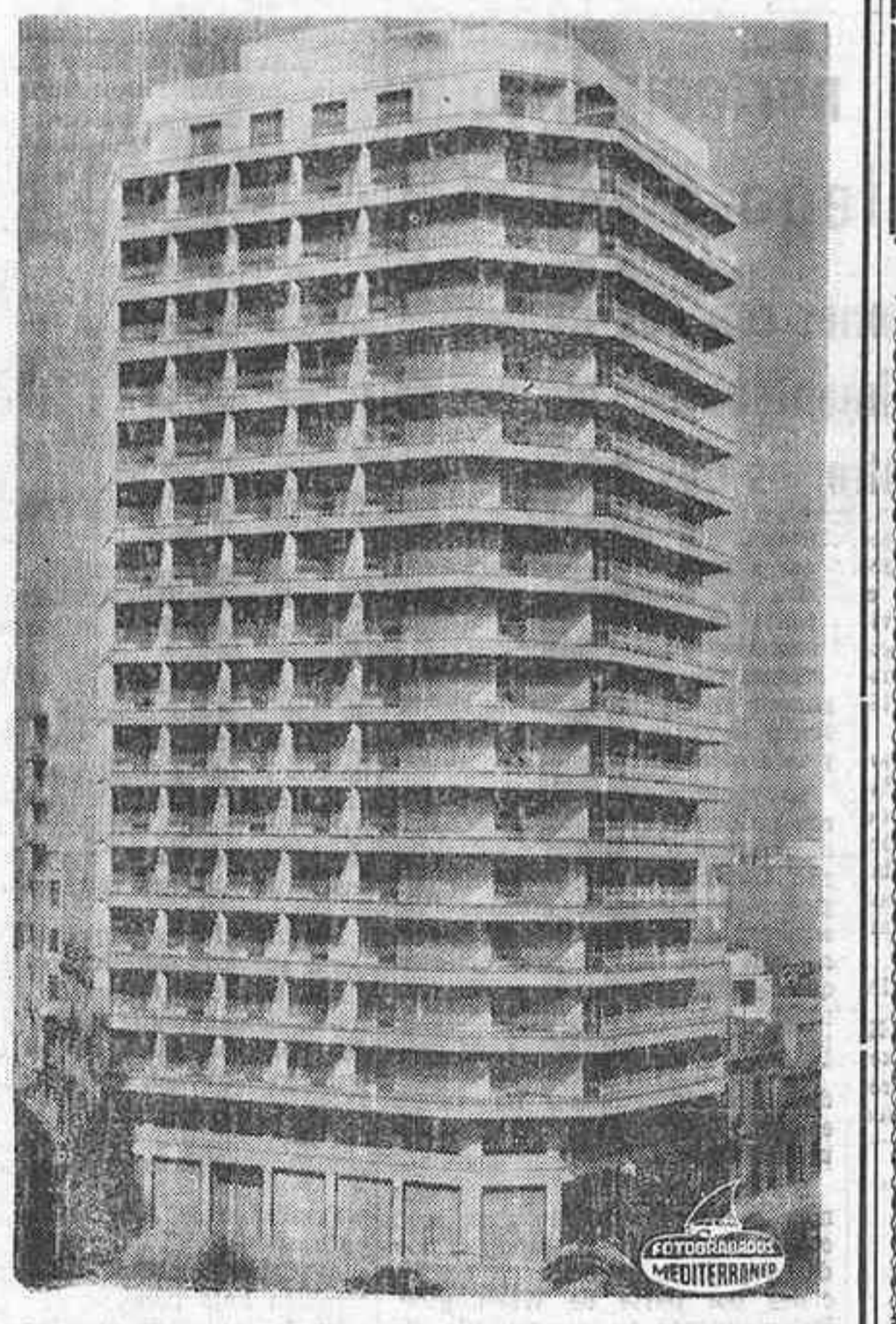
D. José de la Oliva ha sido nombrado Presidente de la Audiencia Provincial de Valencia

Ha sido nombrado Presidente de la Audiencia Provincial de Valencia, D. José de la Oliva Martínez, que durante muchos años, ha desempeñado el cargo de Magistrado de la Audiencia de Castellón, y últimamente fue destinado a la de Valencia.
A las muchas felicitaciones que recibirá D. José de la Oliva, queremos unir la nuestra a tan entrañable amigo.

Delegación Provincial de Información y Turismo

Se pone en conocimiento de los propietarios de Cafés, Bares, Clubs, Discotecas, Salas de Fiestas y demás establecimientos que sirven al público bebidas para ser consumidas en el mismo local que a partir de 1º de enero de 1972, se exigirá con todo rigor tengan a disposición del público el Libro Oficial de Reclamaciones.
Los propietarios de dichos establecimientos podrán proveerse del mismo en las Oficinas de esta Delegación Provincial, Plaza del Cau-dillo núm. 4-3º.

Torre MARIA AGUSTINA



ULTIMOS Y MARAVILLOSOS PISOS
- Todos exteriores, perfecto acabado con el más completo confort.
- Calefacción central.
- Entradas servicio independientes.
- Precios de venta módicos en relación a su alta calidad.
- Grandes facilidades de pago.
PLANTAS BAJAS COMERCIALES
Con un total de 270 m2.
SOTANO COMERCIAL
De 315 m2 con entrada independiente a la calle o acoplado a la planta baja.
- Edificio exento de derechos reales y 90% de exención impuestos durante 20 años.
Información: EFISA - Rafaelena, 1 - Teléfono: 22 08 00 CASTELLÓN

SUCESOS: SUCESOS

Dos heridos al atropellar un ciclomotor a un peatón

En el km. 53 de la carretera general Valencia-Barcelona, término municipal de Villarreal, el ciclomotor conducido por Manuel Bazzos Porto, de 63 años, vecino de Villarreal, atropelló al peatón Miguel Shella Ribés, de 79 años de la misma localidad.
el peatón cruzaba la calzada sin advertirse de la presencia del ciclomotor, cuyo conductor no pudo evitar el atropello.
LESIONADO EN CAIDA DE MOTOCICLETA
En Culla, donde reside, resultó lesionado en caída de motocicleta Miguel Albert Bellés, de 49 años, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el facultativo de guardia le apreció herida contusa en maleo externo derecho, de pronóstico leve s/c.
El accidente se produjo cuando el conductor del ciclomotor y el peatón, siendo asistidos en la Residencia de la Seguridad Social.

Advertisement for 'EMPRESA DE PRESTIGIO' (Prestigious Company) offering sales training and equipment.

¡TRANSPORTISTAS!

Ocasión. Liquidamos camiones, Pegaso, Europa con Acerbil, Europa normal, Comet basculante y caja frutera 200 CV. tres ejes 20 CV. cuatro ejes Leyland, Barreiros y ortas marcas a precios ventajísimos y amplias facilidades de Pago.
Automóviles MICHAVILA PINTOR OLIET, 14
TELEFONOS 21 62 56 - 21 64 85 - CASTELLÓN

COMISIÓN GENERAL DE ADOSQUEMIENTOS Y TRANSPORTES

Venta de pan para hoy domingo

Se pone en conocimiento del público, que hoy día 21 de noviembre, Domingo estarán abiertos al público los siguientes despachos:
Miguel Bellés Llopis, Cart. Borríol, G. Roser, 75. Tel. 212857
Juan Antonio Ibáñez Valls, Cart. Alcora, 51. Tel. 216746
Agustín Ballester Ribera, Ronda Mijares, 95. Tel. 214263
José Albert Ariño, Ran. Or. y Cajal, 6. Tel. 224852
Juan Antonio Clucha Maset, Mayor, 130
Federico Castelló Gil, Grup. S. Agustín, c/ S. Pedro sin número, Tel. 216001.
José Oliveras Ribés, Maestro Caballero, 31. Tel. 215396
Ramón Pérez Cerver, P. Virgen del Lidón, Grao. Tel. 221788
El horario de venta será como mínimo, desde las ocho de la mañana a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades.
Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.
Los industriales panaderos atenderán con preferencia la demanda para el consumo familiar.
Los Hoteles, Restaurante, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente, para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen estas atenciones.

ANUNCIOS OFICIALES

DELEGACION PROVINCIAL DE EDUCACION Y CIENCIA
Enseñanzas Administrativas
ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL
Implantación en Régimen experimental de las enseñanzas administrativas de acuerdo con los planes de estudio de la nueva Ley de Educación.
Impartándose en este Centro de acuerdo con las Instrucciones de la Dirección General de Formación Profesional y Extensión Educativa, el plan experimental de enseñanzas de 1º Grado de Formación Profesional Administrativa, se pone en conocimiento de todos aquellos a quienes pueda interesar el mismo, que el periodo de matrícula se proroga hasta el día 30 de los corrientes.
La inscripción de matrícula se realizará en horas hábiles en la Secretaría del Centro. Los requisitos exigidos se hallan expuestos en el tablón de Edictos de esta Escuela.
Se concederá validez académica a los estudios realizados en estas enseñanzas experimentales.

Advertisement for the first anniversary of the death of Rosario Alegre Ferrer, including details of the funeral and contact information.

Advertisement for the death of Carmen Teresa de San Juan de la Cruz, including details of her passing and funeral arrangements.

Advertisement for 'Mediterráneo' newspaper, including contact information for the editorial office and administration.

# Solemne conmemoración del aniversario de la muerte de José Antonio

## Tras la guardia en la Cruz de los Caídos, misa en la Catedral y ofrenda en la Cruz de los Caídos

### A última hora de la tarde, Rosario en la Capilla de la Sección Femenina y acto en la Jefatura Provincial, con elocuentísima lección a cargo del camarada Daniel Pato Movilla

**A**l iniciarse el día de ayer, camaradas de la Guardia de Franco, iniciaron la guardia en la Cruz de los Caídos en memoria y honor del Fundador y de los Caídos por la Patria. La guardia, en sucesivos relevos, continuó durante la madrugada hasta las siete de la mañana, hora en que cayó José Antonio en Alicante

hace treinta y cinco años, celebrándose entonces una Misa en la Capilla de la Sangre.

**MISA EN LA CATEDRAL.**

**A**YER por la mañana se celebró una misa en la Catedral de Santa María en memoria de José Antonio Primo de Rivera. Oció el

Teniente Cura, D. Vicente Ben-gochea, y la Schola Cantorum interpretó la Misa de Requiem de Dionelli, a cuatro voces.

Presidió el acto piadoso el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpurúa Azqueta, quien sentó a su derecha al Magistrado de la Audiencia, D. Vicente Ramirez; General Gobernador Mil-

tar, D. Manuel de la Torre; y al Alcalde de la ciudad, D. Francisco Grangel, y a su izquierda al Fiscal de la Audiencia, D. Eduardo Vicente Castelló; Vicepresidente de la Diputación, D. Vicente Torrent, y el Comandante de Marina accidental, D. J. Gómez Mariscal. Ocupaban lugar destacado los Delegados de Gobierno, el Consejo Provincial del Movimiento, la Corporación Municipal y la Provincial.

El templo aparecía lleno de participantes en el Movimiento y público en general.

Terminada la misa rezó un responso el Rvdo. D. Ramón Royo.

Luego las autoridades, Corporaciones, Consejo Provincial del Movimiento, aliados y vecinos de la ciudad se trasladaron a la Cruz de los Caídos en el Paso de Ribalta. Los alrededores de la Cruz aparecían engalanados con banderas a media asta y contra el muro que sirve de sostén a la Cruz daban guardia alumnos del Colegio Menor Virgen del Lidón con banderines. Frente a la Cruz figuraban afiliados a la OJE con las coronas de 'aurel que más tarde se ofrendarían.

El Rvdo. D. Juan Bayarri, Asesor Eclesiástico de la C. N. S., ofició un responso y seguidamente se procedió a la ofrenda de coronas. En primer lugar la de Juventudes y Agrupación de Antiguos Miembros del Frente de Juventudes por los camaradas Rodrigo Segura y Leandro Blay; la de la Unión Territorial de Cooperativas del Campo por los camaradas Pedro Ruiz y Vicente Tarraga Mor; la de la Organización Sindical por el Delegado Provincial D. Deogracias Montoliu y el Presidente de la Unión de Empresarios D. Vicente Farnós Pachés; la del Ayuntamiento por el Alcalde D. Francisco Grangel y por el Primer Teniente Alcalde D. Joaquín Pitarich; la de la Diputación por el Vicepresidente D. Vicente Torrent y el Diputado D. Macario Guardia; la de la Vieja Guardia por los camaradas Montañés y Pachés; de la Sección Femenina los camaradas Pepita Sancho y Gonzalo Bay; la de la Jefatura Provincial del Movimiento el Jefe Provincial y Gobernador Civil D. Juan Aizpurúa y el General Gobernador Militar de la Plaza D. Manuel de la Torre. Luego dos jóvenes camaradas de la OJE ofrendaron igualmente una corona y finalmente la Delegada Local de la Sección Femenina, camarada Luisa Sanz, y cinco camaradas, ofrendaron las rosas simbólicas.

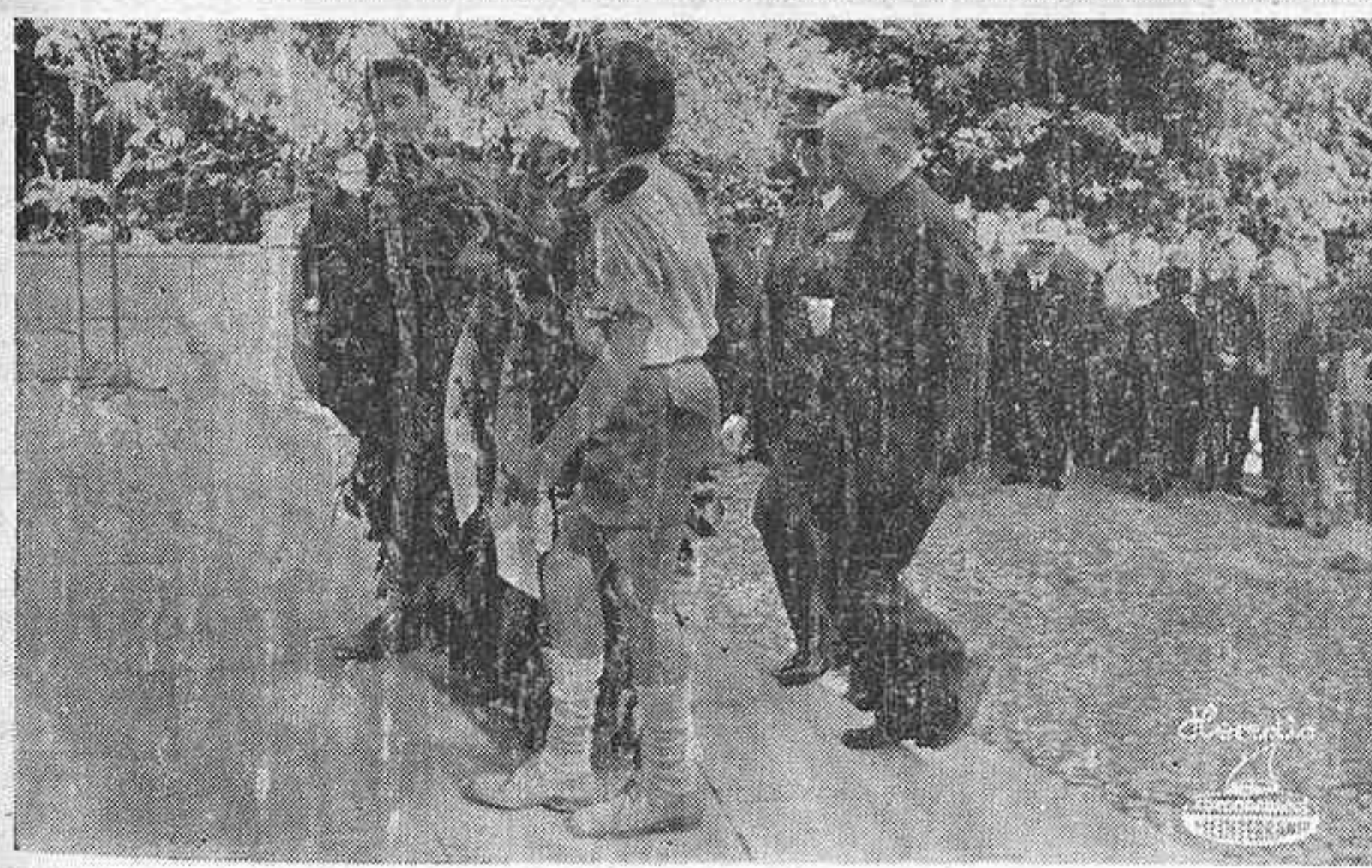
Seguidamente el Consejero Provincial D. Juan Bautista Pons leyó la Oración de los Caídos, invocando sus nombres y el de José Antonio el Jefe Provincial y Gobernador Civil. Luego se cantó el Cara al Sol, pronunciando las invocaciones de ritual el Jefe Provincial y Gobernador Civil, don Juan Aizpurúa Azqueta.

#### ROSARIO EN LA CAPILLA DE LA SECCION FEMENINA

A las siete de la tarde se rezó el santo rosario por el alma de José Antonio en la capilla del Colegio Menor de la Sección Femenina, asistiendo al acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpurúa Azqueta, con la Delegada Provincial de la Sección Femenina, doña Francisca J. Sancho; Subjefe Provincial accidental, D. Gonzalo Blay; Alcalde de la capital, D. Francisco Grangel, y otras jerarquías y autoridades, así como las distinguidas esposas de nuestras primeras autoridades. Asistieron asimismo al acto las alumnas del colegio.

#### SOLEMNE ACTO CONMEMORATIVO EN LA JEFATURA PROVINCIAL

En el salón de actos de la Jefatura Provincial, reboando de público, se celebró a las ocho de la



tarde el solemne acto conmemorativo. Presidieron el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpurúa Azqueta; General Gobernador Militar, D. Manuel de la Torre Pascual; Subjefe Provincial accidental, D. Gonzalo Blay; Vicepresidente de la Diputación, D. Vicente Torrent, que ostentaba la representación del Presidente; Alcalde de la ciudad, D. Francisco Grangel, y otras numerosas autoridades y jerarquías.

Abierto el acto, el Secretario de la Delegación Provincial de la Vieja Guardia, D. Julián Montañés, dio lectura al testamento de José Antonio, que fue seguida con la emocionada atención de los asistentes puestos en pie.

A continuación intervino D. Daniel Pato Movilla, que pronunció una elocuentísima lección. Fue el suyo un discurso brillante, exhortación y arenga en el más esclarecido estilo universitario y falangista, reboando de poesía y de rigor. Comenzó por señalar que hace 38 años un hombre joven alzó la bandera alegre, de poética rebeldía, en el alma de unos hombres también jóvenes, y describió el panorama de una España llena de escorbos, chata y zaragatera, en la que a los desastres en el exterior, correspondía la ruptura de la unidad interior. Era una situación de zarcuelas, parlamentarismo inconsciente, incendios y atentados. ¿Dónde estaba el hombre?, ¿dónde estaban los hombres? Era necesario el grito de rebeldía, el afán de justicia. En aquellas circunstancias el hombre era lo que menos importaba, se perdía; y no se cumplían las promesas, ni se llevaban adelante las justas reivindicaciones sociales. La lucha por la justicia social se quedaba en un simple afán.

En otro momento de su vibrante disertación, Daniel Pato evocó la figura del General Primo de Rivera y posteriormente las de Ramiro y Onésimo, inolvidables en esta hora de recuerdos. Tras exponer el panorama de la España de los años 30, una España dividida en la que el hombre había perdido la fe en la unidad, señaló que tuvo que ser creado un hombre, y el hombre se hizo palabra y estilo entre nosotros, levantando la bandera del pan y la justicia para todos.

Daniel Pato se refirió después a la problemática del Movimiento en el momento actual y a la postura de sus hombres. Censuró posiciones de conveniencia y precisó que ahora se necesitan menos hechiceros y santones y más militancia. Debemos emplear el rigor con los demás, pero haciendo antes rigurosa exigencia con nosotros mismos. Y dijo que las tareas, según el momento, son muchas y cambiantes.

Pasó después a hablar de lo que él calificó de verdad objetiva del

'milagro español', señalando a grandes rasgos todo el cúmulo de importantes realizaciones llevadas a cabo a lo largo de estos treinta y dos años de paz, bajo el mando del Caudillo, proclamado por la gracia de Dios y por la voluntad de todos los españoles. No podemos mirar atrás, no somos vencidos, sino vencedores por todo el cúmulo de obras llevadas a cabo de acuerdo con un ambicioso programa. Esta es la verdad de la España en pie y en marcha, por la voluntad de un jefe que murió y está aquí presente, y por la voluntad de un jefe que quiera Dios guardarnos por muchos años. Y entre las más sobresalientes realizaciones, el orador señaló las Leyes Fundamentales, que son como surcos palpitanes y rectos en los que se debe profundizar la buena semilla.

La última parte de su discurso estuvo dedicada a la juventud, a sus justas ansias de una mayor participación y a su problemática

en el momento presente. Dio una serie de ideas de cuál debe ser la actitud con respecto a las nuevas generaciones. Asistimos al encuentro de la juventud con José Antonio, y para ello es necesario encontrar la forma de que este encuentro se produzca. En este sentido, hemos de presentar a un José Antonio con contornos humanos y respuestas de hoy, con soluciones políticas y poéticas.

Daniel Pato, después de transmitir el saludo entrañable de los camaradas de la Falange de Valladolid, dio lectura a unos inspirados versos dedicados a Castellón y a España.

El brillante discurso fue seguido con el mayor interés y acogido finalmente con una prolongada ovación.

Finalmente, en un ambiente de entusiasmo, se cantó el Cara al Sol, pronunciando las invocaciones de ritual el Jefe Provincial y Gobernador Civil.

## La comisión turística de la Costa Dorada se opone a la instalación de la petroquímica en la zona del Trebol en Tarragona

MADRID, 20 (Pyresa). — No se puede destruir una riqueza existente para promocionar otra posible, ha dicho el Presidente del Sindicato Nacional de Hostelería y Actividades Turísticas, señor Alonso Nardales, en la rueda de prensa informativa sobre las repercusiones que acarrearía la instalación de un complejo petroquímico en la Costa Dorada; el acto estaba organizado por la agrupación nacional de apartamentos turísticos, cuyo presidente, señor Barayre Solanas, acompañaba, junto con el señor Pedrol, presidente de la comisión turística de la Costa Dorada, al Presidente Nacional del Sindicato de Hostelería.

La comisión turística de la Costa Dorada se opone a la instalación en el denominado polígono Trebol, de Vilaseca, a dos kilómetros de Salou, de la futura petroquímica, por considerar que la contaminación ambiental que las industrias producirían haría huir al turismo de la zona, y por los perjuicios que se irrogarían a los habitantes permanentes de la demarcación.

El señor Pedrol, hizo una descrip-

## UN DIA PARA USTED

El próximo día 23, el Banco de Bilbao va a celebrar en sus oficinas de CASTELLON, EL DIA DEL CLIENTE FEMENINO.

Un día dedicado a la Mujer, a la que ofrecemos lo mejor de nuestra atención y de nuestros servicios.

El martes día 23 usted tiene una cita con el Banco de Bilbao, el Banco que «cree en los derechos de la Mujer».



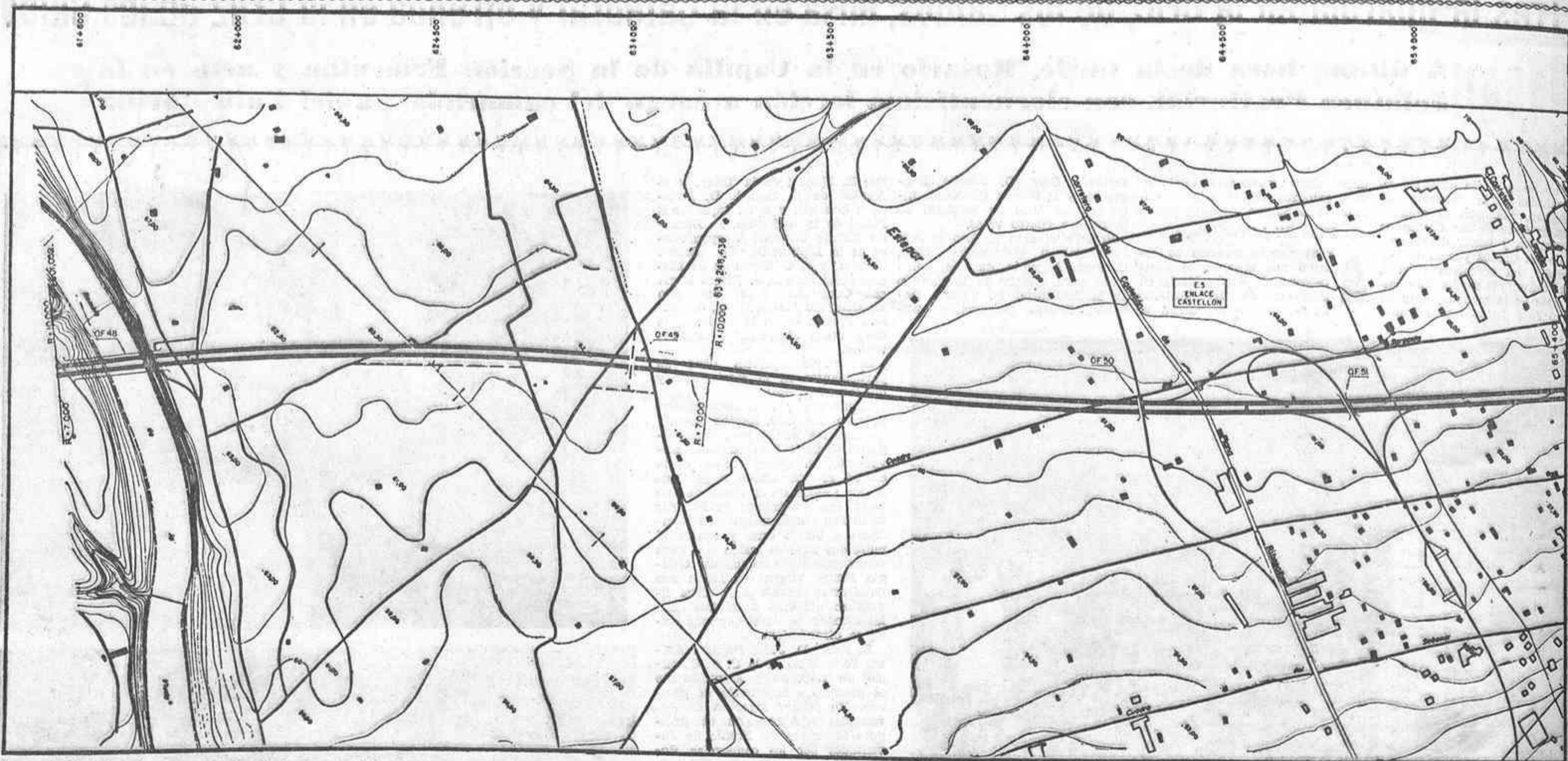
Aprobado por el B. de E. con el N. 8335/1

**SUPER CADENA**  
**SETENTA Y DOS**

**Simplemente María**

# LA AUTOPISTA EN LA PROVINCIA DE CASTELLÓN

- IV -



El tramo de la autopista, cuyo croquis publicamos hoy, comprende desde el kilómetro 61'500

al 65. A la derecha del plano se observa como la gran carretera, pasado el scalextric sobre la carretera de Alcora, discurre entre las cuerdas del Sargento y de Cubos, para cruzar la primera. En este sector se encuentra el enlace de acceso desde Castellón. Para acceder al mismo será construida una carretera secundaria en la que, tras cruzar la cuada del Saboner se instalarán las taquillas de entrada y salida a la autopista.

Junto al enlace cruza, por un paso elevado, la carretera de Ribasalbes, cuyo trazado sufrirá la variante que también se puede observar en el plano. Para mejor identificación del croquis podemos precisar que las construcciones señaladas, entre las cuerdas del Saboner y de Cubos, corresponden al Grupo de San Lorenzo.

A la izquierda del croquis se aprecia como la autopista salva el obstáculo de la Rambla de la Viuda mediante un gran paso elevado. Unos kilómetros antes se encuentra un paso sobre la autopista con el que enlazan varios de los caminos rurales de la Partida de Estepar.

## Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Hoy domingo, día 21 del actual mes de noviembre estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda, precisión, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes Talleres:

TALLER MECANICO: Talleres Vienna, calle Alcalde Tarrega, 35.

TALLER ELECTRICO: Manuel Puig Garcia, Avda. Valencia, 72.

SERVICIO PERMANENTE DE BATERIAS: K.L.G., calle Moncada, 2.

NOTA. - Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntarios, y es una deferencia de las Empresas que participan de los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

## RADIO CASTELLÓN

745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 830 Música en Long-Play; 9 Viaje con música; 10 Retransmisión, desde la Concatedral de Santa María, de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso, Rvdo. Padre, D. Fernando Andrés; 11 Música para nuestros amigos; 150 Voces que triunfan; 1155 «Neptuno aconseja»; 12 «El gran musical, con Micky y su ritmo»; 13 La hora del oyente; 1330 «Festival 71». Realiza Vicente Escura 1355 Información local; 14 Última hora deportiva. Director Cuencho; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 1445 La hoja del amanecer; 15 Canta para V...; 1530 «Ser joven». Reanudación de Jose Maria Ingo; 1630 «Carrousel deportivo». Información en directo desde los mismos campos de Deportes; 19 Avance informativo del partido Villarreal-Castellón; 1915 Saie de tarde. Los mejores conjuntos para la tarde del Domingo; 20 Música clásica: «Romanesca» (Alonso de Mudarra); «Preludio» «Ballet» y «Giga» (Sylvius L. Weis); «Sonatina» (Federico Moreno Torroba); «Fantasía» y «Fantasía y Pavana» (Luis de Milán); «Suite» (Robert de Visé); «Variaciones sobre un tema de Mozart» (Fernando Sor); «Estudio» (Héctor Villa-Lobos); 2055 Información local de la noche; 21 Carrousel deportivo. Crónicas; 2130 Carrousel deportivo. Tercera División; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2230 Estadio. Revista de los Deportes. Director Cuencho. Crónica del partido Villarreal-Castellón. La Liga va así. Reportaje en las casetas. La quiniela de la semana; 23 Ritmo ritmísimo; 2330 Música para esta hora; 24 Cierre.

## LA VOZ DE CASTELLÓN

### CADENA R.E.M.

MATINAL.— 8'00 Sintonía y apertura, 8'01 Acurela musical, 11'00 Quinta Operación Abuelo. En homenaje a nuestros mayores, en retransmisión desde el recinto de la Pergola instalada en el El Parque de Sabasta.

MEZDÍA.— 13'00 Multiplex Deportivo. Retransmisión en directo desde los Cuarteles generales,

## Programas de las emisoras castellonenses

del Villarreal Club de Fútbol y Club Deportivo Castellón. Donde serán entrevistados jugadores y técnicos, los cuales serán pulsados para que nos den las impresiones del gran partido a jugar esta tarde en Villarreal.

SOBREMESA.— 14'30 Domingo Deportivo Provincial, 15'00 Carretera de espectáculos y farmacias de guardia, 15'10 Club de amigos. Anuncio de discos solicitados, 15'45 Música y deportes, 16'20 Avance Deportivo, 16'30 Domingo Deportivo español. En conexión con nuestra emisora Central La Voz de Madrid, para informarnos de todo cuanto tiene lugar en los campos de fútbol de primera y segunda división.

TARDE.— 19'00 Síntesis del partido jugado esta tarde. Con cuya audición damos comienzo a nues-

tras emisiones conjuntas de onda media y frecuencia modulada, 19'15 Retransmisión en diferido de la Operación abuelo nacional.

NOCHE.— 20'30 Españoles en Europa, 21'00 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia, 21'20 Los Deportes. Audición extraordinaria de los domingos, 22'00 Diario hablado de Radio Nacional de España, 22'30 Amadeo vivos en su centenario, 23'15 Saia de Conciertos, Quinta sinfonía en do menor, Op. 67, de Beethoven. Interpretada por The London Philharmonic Orchestra. Dirige: Horst Stein. Y Capriccio Italiano, Op. 45, de Tchaikovsky. Interpreta la Orquesta del Concertgebouw (Amsterdám), dirigida por Paul van Kempen, 24'00 Nuestros programas para mañana y despedida y cierre de emisión.

TERCER PROGRAMA. — 17'01 Disco-Disco. Una amplia selección musical para la tarde del sábado en la que participan grandes orquestas, populares conjuntos y famosos cantantes; 19 Club. Música y regalos.

CUARTO PROGRAMA. — 20'01 Pequeño concierto. Grandes páginas de la música universal; 20'30 Solistas y conjuntos; 21 Deportes. Una diara panorámica de la actualidad deportiva. Realiza y presenta Catalán Mínguez; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches, buena música; 2330 Ritmo, ritmísimo. Realiza Alex Marco; 24 Fin de transmisión.

## RADIO POPULAR

### EMISIONES EN O.M. Y F.M.

PRIMER PROGRAMA. — 8 Apertura; 8'01 Primera hora. El primer saludo musical del día; 9 Retransmisión de la Santa Misa; 9'50 Mozaico. Distintas tendencias musicales; 11 Acelerando. Un espacio de-

dicado al mundo del motor. SEGUNDO PROGRAMA. — 12'01 Musical del domingo. Durante noventa minutos nuestra discoteca se convierte en su discoteca; 13'25 Album de recuerdos. Una mirada al ayer musical; 13'30 El carrusel de los éxitos; 14 Nostalgias valencianas. Realiza Vicent Pitarch; 1430 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Operación domingo.

## ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tels. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo D.A.M.A. Publicidad - Castellón

## VARIOS

- (2198) DETECTIVES CIP diplomados investigación, delitos privados, gestiones, autorización oficial 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02. Castellón.
- (3932) SONDEOS AGUAVISTA resuelve su problema de agua, equipos especiales Perforaciones, consultas gratis. Tlfno. 21 40 33 Castellón.
- (4050) LAVAMOS TURISMO: pocos minutos, interiores, exteriores, bajos presión, sacamos alfombras. Precios económicos. Ronda Mijares 40.
- (4057) LAVADO AUTOMÁTICO, servicio rápido, turronetas grandes D.K.W. SAVA EBRO. Precio 75 pesetas. Ronda Mijares 40.
- (4230) AVON ofrece a señoras y señoritas la oportunidad de espléndidas ganancias para estas navidades. Llamar al teléfono 21 07 08 de Castellón, o escribir al apartado 14.875 de Madrid, para informarse sin compromiso.
- (4240) URGE le facilita rápidamente: Fontaneros, Carpinteros, Electricistas, Pintores, Albañiles, Cristaleros, etc. Llamar al teléfono 22 62 08, URGE, Agencia de Servicios, Enmedio 98-1.
- (4292) SEGUROS SOCIALES, Liquidación, Formalización Altas Bajas personal: Asesoría Laboral, Plaza Alferez Provisional B Telfnos. 22 49 81-21 62 60.

## VENTAS

- MAQUINA WERTHEIM la máquina de coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLÓN.

- (8) UNDERWOOD nuevos último modelo. Sumadoras, calculadoras automáticas, mesas dibujo. Representante MECANOGRÁFICA LEVANTINA. Mayor 31.
- (1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFICINA. Trinidad 35. Teléfono 22 31 82. Castellón.
- (1615) AUMENTE sus ingresos colaborando ventas, plazos, contado. Artículos mucha venta. Apartado 9.217. Madrid.
- (2244) MUEBLES DE EMPRESA, ZUBIGARAY. Mobiliario metálico para despachos, oficinas, salas de juntas, etc. Entrega inmediata LLANSOLA. Ronda Mijares 48 Castellón.
- (2245) COINTRA-DEXION. ESTANTERIAS METALICAS para almacenes, grandes y pequeñas cargas. Varios tipos y precios. Trabajos al día. LLANSOLA. Ronda Mijares 36 y 38. Castellón.
- (2246) INSTALACIONES COMPLETAS DE TIENDAS Y COMERCIOS CON STYLSAF. Mostradores, góndolas, expositoras, vitrinas etc. Entrega en el día. LLANSOLA R. Mijares 36 y 38.
- (2852) VENDEMOS PISO 10.º chaflán sobre Plaza Juan XXIII. Perfecto estado precio muy interesante, facilidades. Informes GRAPA teléfono 22 08 00.
- (2997) SE VENDE ATICO 2.º en edificio Royal, 500.000 p.p. Razón: Portería, Enmedio 23. Castellón.
- (3455) FINCA 90 hectáreas derecho riego, transformable naranjos. Frutales, clima superior. 12 km. Telf. 21 24 42.
- (3917) SE VENDE o alquila local comercial 337 m. Razón: Maestro Vives, 4.º teléfono: 22 48 00.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

- (4281) OPORTUNIDAD VIVIENDAS protegidas grupo primero, cuatro dormitorios con armario, comedor-salón, cocina armariada, baño, aseo auxiliar, facilidades hasta diez años, entrada a conserje. Edificio calle Benasal, 9. Castellón. Consultas por teléfonos, 21-42-91 y 22-16-86.
- (4282) GRAN OCASION. En Lucena del Cid, por no poder atenderlo, se vende o alquila. Bar Restaurante Media Luna. Informar, Porcar, teléfono 52 14 44 Villarreal.
- (4287) ¡¡ATENCIÓN COLECCIONISTAS!! Oportunidad única. Líquido existencias de libros antiguos, obras completas; discos antiguos difíciles de conseguir. Precios de excepción. Razón: Jiménez, 26, bajo. Castellón.
- (4291) SOLO ME QUEDA 1 piso de los que estaban en venta en plaza del Rey (142 m2 útiles) calefacción central precio de ocasión, pagado al contado. Información telf. 22 26 70.
- (4285) SE PRECISA gerente de tienda. Inútil presentarse sin referencias. Razón, DAMA Publicidad, Gral. Aranda, 6.
- (4280) MECANICOS TORNEROS de primera se necesitan en Talleres TRUSS, S. L., 18 de Julio, 133. Villarreal.
- (4160) PROFESORA NATIVA de inglés se ofrece para dar clases particulares y grupos reducidos. Razón teléfono 51026 de Burriana o Moyano 20 Castellón.
- (4285) SE NECESITA chica servicio todo estar, con informes Razón: Maestro Ripollés, 1
- (4286) BUSCA EMPLEO, Sra. joven extranjera, hablando perfectamente alemán y francés, correctamente, inglés y español. Coche propio, ocupación plena dedicación o tiempo parcial. Interesados dirigirse a DAMA Publicidad. General Aranda, 6.
- (4288) INGENIERO TECNICO 26 años, experiencia en ventas, diplomado Marketing, aceptaría puesto Jefe Ventas o similar. Teléfono, 52 08 42.
- (4289) SE NECESITA empleada del Hogar llamar Telf. 21 64 18 a partir de las 2 de la tarde.
- (4293) SEÑORITAS Dispongan tiempo libre, se necesitan para gestión ventas, interesantes ingresos. Interesadas escribir indicando edad a la referencia 10.309 de Publicidad Lanza. Moratín, 11 Valencia 2.
- (4294) LA ASOCIACION «Juan Mariscal Vega», necesita persona capacitada para cargo similar-Gerencia. Dirigirse correo, acompañando «Curriculum Vitae». Hotel Mindoro. Condiciones a convenir.

## COLOCACIONES

## ALQUILERES

- (4215) INDEPENDIENSE y Gane 20.000 ptas. mensuales aprendiendo Serigrafía, profesión fácil apta ambos sexos. Pida información gratis MATER, Muntaner, 81 Barcelona.
- (4232) SE NECESITAN chicas de 14 a 16 años. Autoservicio Navarra. Calle Navarra.
- (4252) SE NECESITAN aprendizas de 14 a 16 años para fábrica de tejidos. Presentarse en Paseo Morella, 100.
- (4261) SEÑORITA O SEÑORA, necesito para cuidar niña, de 9 a 130 y de 4 a 750. Dirigirse a MEBEA, Enmedio, 35-1.
- (4264) AUXILIAR FARMACIA, precisamos con conocimientos. Libre servicio Militar, sueldo a convenir. Razón, DAMA Publicidad, Gral. Aranda, 6.
- (4265) ALQUILO LOCAL comercial con vivienda en Trinidad, 21 junto plaza Caudillo, Razón en el mismo.
- (4269) ALQUILO bajos comerciales 475 m2 Tenerias 3, cuatro puertas; 275 m2 Trinidad 162, dos puertas, (pueden dividirse) Razón: Tenerias 3-6, puerta 11.
- (4272) SE ALQUILA primer piso amueblado, terraza 90 m2. Razón: Lozano calle Francisco Pizarro 14. Almazora.
- (4295) ALQUILO PISO amueblado económico. Razón. Garcia Morato, 3-2.º prta. 6.
- (4296) ALQUILO PISO en el Grao amueblado 3 habitaciones. Informes Plaza Juan XXIII paquetería.
- (4297) NECESITO PISO céntrico mínimo 4 dormitorios, comedor-salón. Telf. 22 07 15.
- (4298) ALQUILO PISO amueblado en Mayor 6.2.º
- (4265) SE PRECISA gerente de tienda. Inútil presentarse sin referencias. Razón, DAMA Publicidad, Gral. Aranda, 6.
- (4280) MECANICOS TORNEROS de primera se necesitan en Talleres TRUSS, S. L., 18 de Julio, 133. Villarreal.
- (4160) PROFESORA NATIVA de inglés se ofrece para dar clases particulares y grupos reducidos. Razón teléfono 51026 de Burriana o Moyano 20 Castellón.
- (4285) SE NECESITA chica servicio todo estar, con informes Razón: Maestro Ripollés, 1
- (4286) BUSCA EMPLEO, Sra. joven extranjera, hablando perfectamente alemán y francés, correctamente, inglés y español. Coche propio, ocupación plena dedicación o tiempo parcial. Interesados dirigirse a DAMA Publicidad. General Aranda, 6.
- (4288) INGENIERO TECNICO 26 años, experiencia en ventas, diplomado Marketing, aceptaría puesto Jefe Ventas o similar. Teléfono, 52 08 42.
- (4289) SE NECESITA empleada del Hogar llamar Telf. 21 64 18 a partir de las 2 de la tarde.
- (4293) SEÑORITAS Dispongan tiempo libre, se necesitan para gestión ventas, interesantes ingresos. Interesadas escribir indicando edad a la referencia 10.309 de Publicidad Lanza. Moratín, 11 Valencia 2.
- (4294) LA ASOCIACION «Juan Mariscal Vega», necesita persona capacitada para cargo similar-Gerencia. Dirigirse correo, acompañando «Curriculum Vitae». Hotel Mindoro. Condiciones a convenir.

- (4299) EMPRESA AMBITO NACIONAL, necesita dos inspectores de Producción para capital y Provincia exigimos estar relacionados en su esfera social, dedicación Absoluta o media jornada, edad 30-55 años. Se ofrece importante fijo a cuenta resultados grandes posibilidades de ascenso inmediato. Interesados presentarse en Huerto Sogueros, 1 despacho 2, de 10 a 13 horas.
- (4148) AUTOMOVILES CASTALIA OFRECE: Vehículos de ocasión todas marcas en completa garantía y con las máximas facilidades. Aceptamos su coche usado a cambio de nuevo a elegir entre cualquier modelo. Solvencia absoluta. General Aranda, 23. Teléfono 22 48 05. Castellón.
- (4202) MORRIS 1100 alta matrícula R-10 con extras; Varios 1500; 1500 ranchera; varios 850; 850 COUPE, varios 600-D; variedad en RENAULT 4-L, 4-F, GORDINI-FASA; Furgonetas y Berlitas CITROEN Perfectamente revisadas. Facilidades pago. TALLERES ESCUDER. Padre Jofre, 18. Telf. 21 44 17.
- (4219) RIOMINO. Gran mercado del Automóvil. Nuevos y de ocasión seleccionados. ¡¡Compare precios!! Alberto Aguilera 30 Madrid. 449 21 00.
- (276) SE VENDE furgoneta Citroen 2 caballos. Razón: Teléfono 213590. De 12 a 14 h.
- (4278) OCASION coches seminuevos precios inmejorables a su DISPOSICION en DR. CLARA, 17, Seat 600-D, 850, 124, 1.430, 1.500. RENAULT 4-L Súper 4 velocidades. Facilidades de pago. DR. CLARA, 17.
- (4279) VENDO 600 normal matrícula CS.-15.643 a toda prueba. Razón "Escape", Casaldich, 9-1.º Castellón.
- (4284) VENDE FURGONETA FIAT 1.000 Mercedes, matrícula 65.595. Llamar teléfono, 23 Bechí.
- (4290) VENDO R-10 tres años, a toda prueba, de particular a particular. Teléfono 22-2146. De 2 a 4 y de 8 a 10.

## AUTOMOVILES

- (48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardenal Costa 36 Telf. 21 38 32.
- (1845) COCHES alquiler sin conductor. Auto escuela con autopista propia enseñanza RECORD. Benasal 3 Castellón. Burriana-Moncofar.
- (1935) AUTOMOVILES SPORT. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12.
- (1936) TENEMOS su coche. AUTOMOVILES SPORT. Elija entre 100 modelos. Garantizados. AUTOMOVILES SPORT. Zaragoza, 10-12. Castellón.
- (1937) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT. Máximas facilidades, Zaragoza, 10-12. Telf. 21 36 83.
- (2398) GRAN OCASION vendemos motos y ciclomotores procedentes de cambios. Facilidades, Automotor. Pérez Galdós 5, Castellón.
- (2863) 850 COUPE, R-10, Pegaso doble dirección 200 H.P. Avias modernos. Unión, 11 Castellón.
- (2928) OCASIONES, vehículos D.K.W., MERCEDES y otros, de 2.º mano. Repasados y garantizados. Buenas condiciones de pago. Huerto Sogueros 8.
- (3473) FURGONETAS ALFA-ROMEO y Citroen 2 H.P. procedentes de cambio: En Concesionario D. K. W. Huerto Sogueros, 8.

# ACTUALIDAD en VILLARREAL

## El aniversario de la muerte de José Antonio



Se celebraron en Villarreal los actos conmemorativos, por el XXXV Aniversario de la muerte de José Antonio, fundador de la Falange.

A las siete de la tarde y en el templo de San Pascual, con asistencia del Consejo Local del Movimiento y Autoridades locales, se celebró la Santa Misa en sufragio del alma del Fundador de la Falange y de los Caídos villarrealeses.

Antes de iniciarse la misma, se leyó el Testamento de José Antonio por un joven de la OJE, siendo escuchado con verdadera atención por todos los asistentes.

Terminada la Santa Misa, el Consejo Local, Autoridades y demás personal al son de la Banda de tambores y trompetas de la Delegación Local de la Juventud, se dirigieron al monumento a los Caídos donde se realizó la ofrenda de la corona.



Las sesiones, se dio a conocer de todo lo siguiente:

El Boletín Oficial de la Provincia de Castellón número 135 del actual, publica información pública por treinta días, de la Jefatura Provincial de Carreteras de Castellón, del anteproyecto de la Autopista Tarragona-Valencia presentado por D. Juan Fausto Blasco Oller, adjudicatario de la concesión administrativa para la construcción, conservación y explotación de la citada autopista, en la parte de trazado comprendido entre los puntos kilométricos 17000 y 74489, de cuyo tramo se desarrolla por esta provincia el limitado por el Camino Azagador de Benavites y el punto kilométrico

74489 dentro del término municipal de Benicasim. Los términos municipales afectados en esta provincia, son los de Almenara, La Llosa, Chilches, Monófar, Nules, Burriana, Villarreal, Almazora, Castellón y Benicasim. El anteproyecto puede ser examinado en la Jefatura Provincial de Carreteras de Castellón, por cuantas corporaciones, entidades o particulares así lo deseen, y podrán presentar observaciones o reclamaciones que se estimen pertinentes ante dicha Jefatura o las Alcaldías de los municipios interesados, debiendo las Alcaldías informar sobre la obra de que se trata en cuanto pueda afectar a los servicios a su cargo.

También se dio a conocer a la Comisión la Orden del Ministerio de Comercio de 7 de octubre pasado, publicada en el Boletín Oficial de la Provincia de 16 del actual, en la que se dictan las normas reguladoras del comercio exterior de frutos cítricos. Tuvo conocimiento la Comisión Municipal Permanente de la propuesta formulada por el señor Concejal de Tráfico, Sr. Broch, de común acuerdo con las Compañías de transportes de viajeros que funcionan en este municipio, de las modificaciones de trayectos y de paradas, provisionales y a vía de ensayo, que se tienen que poner en conocimiento de la Sexta Jefatura Regional de Transportes al objeto de instruir los expedientes que correspondan. Las modificaciones planteadas, son las siguientes:

LA HISPANO DEL CID, S. A.— Línea Castellón a Villarreal.— Al llegar por la carretera N-340 a la calle cuarta de Navarra, se desvía por la misma continuando por la calle Calvario y 55 división a buscar la de José Ramón Batalla (Barranquet), cruzando la carretera general y continuando el trayecto como de costumbre. Habrá paradas en la calle Cuarta de Navarra, frente al número 2; en la calle del Calvario, esquina con la plaza del mismo nombre; y en la calle 55 división, frente al número 64.

La línea de Villarreal a Castellón, no sufre alteración alguna. AUTOBUSES VALLDUXENSES, S. A.— Línea Castellón a Vail de Uxó. Se suprime la parada, a partir del primero de diciembre próximo, que existía en la calle de San Joaquín, en la carretera N-340, continuando como parada única la de José Ramón Batalla (Barranquet).

AUTOBUSES FURIO, S. L.— Líneas Castellón-Onda, Castellón-Puebla de Arenoso, Castellón-Fuentes de Ayódar. Seguirán el mismo itinerario anterior, quedando suprimida la parada frente a la Garza Real, que pasa a estar situada en la esquina de las calles de Onda y 55 División (Ez Pepa). Línea Onda a Villarreal. Irá por la calle 55 División y José Ramón Batalla para entrar en la carretera N-340, con parada en la esquina Onda a 55 División, frente a Gasvi

y en la calle de José Ramón Batalla, Bascula. Línea Onda a Valencia.— Irá por 55 División y José Ramón Batalla, para entrar en la carretera N-340. Paradas en la esquina Onda-55 División, frente a Gasvi y en José Ramón Batalla, Bascula. Línea Valencia-Onda.— Al llegar a José Ramón Batalla, girará a la izquierda, por frente al Cuartel de la Guardia Civil, continuando por la calle 55 División hasta la de Onda. Paradas en el chaflán del cuartel de la Guardia Civil y en la esquina 55 División y Onda, junto a Melchor.

También se puso en conocimiento oficial al Rvdo. Sr. Cura Arcipreste, indicándole que las festividades que el Ayuntamiento asiste corporativamente a la celebración de la Santa Misa, costean los gastos litúrgicos, es en las fiestas de San Jaime, Corpus Christi, Inmaculada Concepción, Virgen de Gracia, lunes siguiente a la Virgen de Gracia misa de difuntos, San Pascual, día siguiente a San Pascual misa de difuntos, y Primero de octubre fiesta del Caudillo. Tiene conocimiento la Comisión del atento saludo de don Vicente Molés Herrero, dando cuenta de su toma de posesión de la Alcaldía de Nules.

El Boletín Oficial del Estado número 270 de 11 de este mes, publica la resolución por la que se anuncia subasta para la adjudicación de las obras de edificación de cuatro manzanas de nichos en el Cementerio municipal de esta ciudad, con un presupuesto de 1.465.939 pesetas, a la baja. La documentación puede ser examinada y pueden ser presentadas proposiciones hasta el día 4 del próximo mes de diciembre y la apertura de pliegos tendrá lugar el lunes día 6 del indicado mes de diciembre, a las doce horas, en la Alcaldía.

Quedó la Comisión enterada del resto de prensa recibida y cumplimentada. Fue aprobada la relación de facturas y pagos de la semana, que asciende a 3.232.521 pesetas, así como pago de subvención de auxilio. Es aprobada la certificación número 6 de las obras del mercado de la plaza de Colón, que asciende a 197.581 pesetas, a favor de la empresa contratante Portolés y Compañía. Se acuerda interesar de los Servicios Técnicos del Ayuntamiento, se informe sobre el estado de la obra del mercado municipal de la plaza de Colón, y del ritmo de la misma.

Dada cuenta de escrito de la Diputación Provincial de Castellón sobre información de ensanche y arreglo del camino de Bellaguarda, se acordó informar en el sentido que la construcción del citado camino, se hizo sin abonar importe de expropiaciones y por consiguiente resulta incómodo promover de nuevo actuaciones que vendrían a levantar suspicacias y aversión de los

# TRAJES NUEVA LINEA



TERGAL CALIDAD CONTROLADA

### LA GARANTIA QUE ACOMPAÑA A LAS AUTENTICAS PRENDAS TERGAL®



Colón, 18 - CASTELLON

Teléfonos de **Mediterráneo**  
Redacción y Talleres 22 00 56  
Administración. . . . 22 00 60

### Farmacias de Guardia

Domingo 21, don Pascual Ferrer, plaza de Colón, 4 tel. 52-11-53.

Lunes 22, don Manuel Vilanova, Dr. Font, tel. 52-14-01.

### SERVICIO PERMANENTE

Don Juan Ronchera, Piedad 36, tel. 52-09-42.

Dª Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, tel. 52-14-45.

### PRECISAMOS

peones y ayudantes de montaje orientarse en

## SADE

Central Técnica de Hidroeléctrica de Castellón de la Plana (Grao de Castellón)

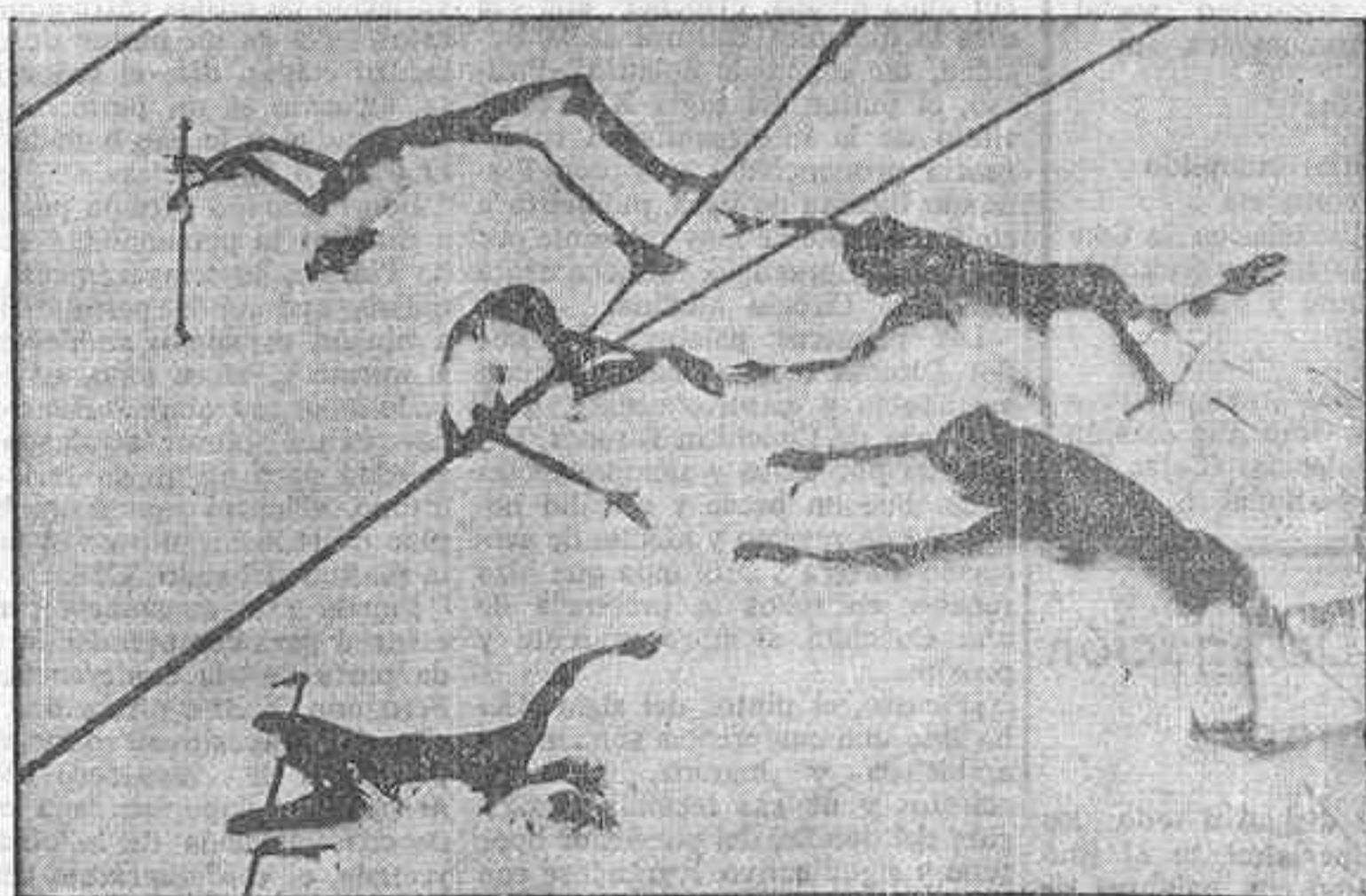


## POR FIN!... MAÑANA

7:45 TARDE y 10:45 NOCHE  
EN LOS TERRENOS DEL  
POLIGONO  
RAFALAFENA

PRESENTACION DEL FAMOSO Y FABULOSO

### CIRCO PRICE DE MADRID EN VIAJE OFICIAL POR ESPAÑA



CON LA COLABORACION EXTRAORDINARIA DE LOS  
30 MEJORES CIRCOS DEL MUNDO!

Y LA PARTICIPACION ESPECIAL DE LA POLIFACETICA Y POPULAR  
REINA DEL HUMOR

## MARY SANTPERE



Y SU COLOSAL PARQUE ZOOLOGICO  
¡ELEFANTES! ¡TIGRES! ¡LEONES! ¡CABALLOS! ¡FOCAS!

FUNCIONES TODOS LOS DIAS 7:45 TARDE - 10:45 NOCHE MIERCOLES DIA 22 FUNCION ESPECIAL INFANTIL 3 TARDE  
Localidades a la venta a partir de mañana en las quillas del Circo para los 3 únicos días de actuación.  
CALEFACCION ESPECIAL

HOY CULMINA la

## “V OPERACION ABUELO”

En numerosas ciudades españolas se celebran importantes actos y festivales artísticos en honor de la Tercera Edad, organizados por las principales Emisoras

R. E. M.  
y  
C. A. R.

Centro de esta «Operación», realizada como una aportación de la Radio a la SEMANA INTERNACIONAL DE HOMENAJE A NUESTROS MAYORES

HOY, DOMINGO

a partir de la UNA DE LA TARDE  
EN DIRECTO DESDE «LA VOZ DE MADRID» y en conexión con las Emisoras de la R. E. M. y de la C. A. R.

REPORTAJES INFORMATIVOS DE LOS ACTOS MAS SOBRESALIENTES DE LA

«V OPERACION ABUELO» destacando la Proclamación del «ABUELO MAYOR» y la «ABUELA MAYOR DE ESPAÑA»

# ACTUALIDAD en VILLARREAL

## Viene de la anterior

afectados. A este Municipio no le ofrece un interés vital que compense dispendios económicos, ya que el interés de esta carretera está su- plido por otros caminos que resuel- ven los problemas. Interesa, no obstante y de manera importante, proceder a la reparación del cami- no de Bellaguarda, con cargo a la Diputación Provincial.

Son autorizadas las siguientes obras, a las que se expiden licen- cias: a don Santiago Fausto Vidal en 4.ª de Navarra, a don Vicente Mezquita Martín en José Nebot 27, a don David Carda Font en la calle Zamalacáregui núm. 65, a don Gregorio Vilar Ballester en el Bar- rido del Horno, a don Felipe Mou- forí Tena en la calle Salvador núm. 7, a don Manuel Pons Menero en Camino de la Ermita, y a don Vi- cente Lloréns Ros en el Barrio de Lloreta.

Seguidamente es autorizada la apertura de un parvulario en la ca- lle de Vives núm. 24, bajos, a doña Carmen Vila García.

Seguidamente son resueltas dos reclamaciones sobre Contribuciones Especiales por pavimentación y ar- banización de la calle Maestro Go- tteris y plaza Escultor Oriells, pre- sentadas por don José Pascual Pes- tido Ramos como Interventor de la Cooperativa de Crédito Caja Rural y don Plácido Tena Porcar en re- presentación de la Comunidad vecinal Plaza Oriells núm. 1.

Finaliza la sesión con la aproba- ción de la propuesta del señor In- terventor sobre la revisión de fi- cheros y padrones de Exacciones sobre Inmuebles y Establecimien- tos, para el próximo ejercicio de 1972.

### CONCIERTO EXTRAORDINARIO CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE SANTA CECILIA

Hoy domingo, a las 6:30 de la tarde, se celebrará en el Salón de

Actos del Instituto de Enseñanza Media un concierto extraordinario por la Banda Unión Musical.

Dicho concierto es la iniciación de los actos que dicha agrupación musical dedica a Santa Cecilia.

Dirigirá D. Amadeo Antonino y el programa será el siguiente:  
Primera parte. — Moriles Carbo- nell, pasodoble, Teixidor; El barbe- rillo de Lavapiés, selección, Barbe- ri; Chal Romano, obertura descrip- tiva, Kotelbey; Un día en Viena, obertura, Suppé.

Segunda parte. — La boda de Luis Alonso, intermedio, Giménez; La canción del olvido, selección, Serrano; Maila, obertura, Rousell; Las Provincias, pasodoble, V. y A. Terol.

Ayer sábado, día 20, se cumplió el centenario del nacimiento de un ilustre villarrealense, el canónigo Dr. D. Manuel Rius Arrufat, hijo de Manuel y de Dolores, que naciera igual día del año 1971, en el número 17 de la antigua "Piseta del Orat", hoy plaza de 2 de Mayo.

Curso estudios de latín y huma- nidades en el Seminario Menor de los Padres Franciscanos de Vil- larreal, bajo la dirección del ilus- tre latinista padre Riera, pasan- do luego por el Seminario Diocesa- no de Tortosa, en donde termino- sus estudios de sacerdocio, ce- lebrando su primera misa en la iglesia arciprestal de Villarreal, el día 21 de junio de 1895.

Largo y fecundo fue su minis- terio sacerdotal, por toda la dió- cesis tortosina, desempeñando to- das las cátedras de estudios del Seminario y culminando con el profesorado de lenguas griega y hebrea.

Se licenció y doctoró en Teolo- gía en el Seminario Metropolitano de Valencia, y obtuvo la licen- ciatura en Derecho Canónico en el Seminario Metropolitano de Tar- ragona. En la Universidad de Barcelona obtuvo la licenciatura de Letras.

En todas las asignaturas de su

carrera sacerdotal, así como en las licenciaturas y doctorado, ob- tuvo las máximas calificaciones.

Desempeñó en el Seminario de Tortosa los cargos de Secretario de estudios, Vice-rector, Rector y Prefecto de Estudios.

A los treinta años ganó la Ca- nonjía con la obligación de ense- ñar lengua hebrea en el Semina- rio, siendo nombrado Archivero de la Catedral.

Fue primer profesor del Semi- nario sobre canto gregoriano e in- troducir del mismo en la dióce- sis, perfeccionándose en este can- to en el Monasterio Benedictino de Besalú, con el célebre Padre Mauro.

En 1915 fue nombrado Canóni- go Arcipreste de la Catedral de Tortosa, y por Alfonso XIII fue nombrado Capellán de Honor de S. M. el Rey.

Dirigió el Colegio tortosino de San Luis Gonzaga, perteneciente al Colegio de Licenciados de Cata- luña, durante catorce años, dedi- cado a la segunda enseñanza y a carreras especiales.

Fue miembro correspondiente de la Real Academia de las Letras de Barcelona.

Conocía las lenguas griegas, he- breas, árabe y caldea, así como el francés. La paleografía fue su afición predilecta, trabajando en archivos de muchas ciudades, des- cribiendo manuscritos y pergami- nos.

Durante la República fue pre- sidente de la Junta Diocesana de Defensa del Clero y en la Cruzada de liberación, Gobernador Eclesiástico Sede Plena.

Los sermones que predicó, los tenía escritos, siendo posterior- mente utilizados por diversos sa- cerdotes de su diócesis.

Hombre de gran capacidad de trabajo, se dedicó a todos los me- nesteres y trabajaba en todo lo que se le pedía, desde trabajos de artesanía diversa hasta ser correc- tor de la Editorial Juan Flor, de Barcelona. Pero su devoción pre-

dilecta era la enseñanza y su mo- destia le apartaba de todos los ho- nores que pudieran correspon- derle.

Su amor a la tierra que le vio nacer fue extraordinario, escribién- do a sus amistades y familiares siempre en valenciano. Durante las épocas estivales, descansaba en Villarreal, en su "maset", jun- to al Pozo de San Roque, cele- brando la misa dominical en el oratorio que disponía. Predicaba en valenciano, en estos actos; y compuso unos gozos a San Ro- que, también en valenciano.

Recopiló los gozos de todos los santuarios de la provincia.

En octubre de 1936, en plena do- minación marxista, el Padre Ro- dós, de la Compañía de Jesús, se trasladó a Roma, y a su regreso le trajo el nombramiento de Go- bernador Eclesiástico Sede Plena, así como Santos Oleos para poder administrar los Santos Sacramen- tos en la zona roja. Su labor sa- cerdotal no cesó en estos años, confesando y administrando la comunión a cuantas personas se lo pedían, celebrando la santa misa a escondidas, llegando inclu- so a celebrar matrimonios y bautismos. En esta época organi- zó un Sínodo sobre el gobierno de la Diócesis, estando presente en el mismo el Padre Rodós, di- rector del Observatorio del Ebro, y el canónico Palomir.

Su amor a los pobres fue notorio, dedicándose a ellos con sin- gular cariño y devoción. Cinco días antes de entregar su alma a Dios, ofició el entierro de un pobre de los arrabales de Tortosa, haciendo siete kilómetros a pie, estando ya enfermo de muerte.

Tres días antes de morir celebró la Santa Misa, con esfuerzo ex- traordinario, terminando desplomado al suelo al terminar su celebra- ción, siendo trasladado a su casa de Tortosa, en donde, el 8 de mayo de 1939, falleció.

Sufrió cautiverio en la ciudad de Caspe, en donde compuso una poesía a la Inmaculada, el día de la Purísima, en que estaba en- carcelado.

Nunca permitió en el seminario que se le distinguiera de los alum- nos ni de sus mismos compañe- ros, pues su norma de vida fue permanentemente la de servir a los demás.

En la Iglesia Arciprestal de Vil- larreal se celebrará el martes, día 23, a las siete y media de la tar- de, un solemne funeral por el des- canso eterno del Canónigo doctor don Manuel Rius Arrufat.

### HORARIO DE MISAS PARA HOY DOMINGO

A las 7, en la Arciprestal.  
A las 7:30, en Ntra. Sra. del Ni- ño Perdido (Alquerías), en San Francisco y en las MM. Domini- cas.

A las 8, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas.

A las 8:30, en Santa Sofía, en San Francisco, en el Colegio de la Concepción y en la Capilla del Pi- lar.

A las 9, en la Arciprestal (radia- da) en los PP. Carmelitas y en San Pascual.

A las 9:30, en San Francisco y en la Fundación Floris.

A las 10, en la Arciprestal, en los Santos Evangelistas y en los PP. Carmelitas.

A las 10:15, en Ntra. Sra. del Ni- ño Perdido.

A las 10:30, en San Francisco y en Santa Isabel (en valenciano).

A las 11, en San Pascual.

A las 10:30, en San Francisco y en Santa Isabel.

A las 12, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas.

A las 12:30, en Santa Sofía y en Santa Isabel.

A las 13, en San Francisco.

Por la tarde:  
A las 5, en Ntra. Sra. del Niño Perdido.

A las 6, en los Santos Evange- listas.

A las 7:30, en la Arciprestal.

A las 8, en San Francisco y en Santa Isabel.

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

### La Real Sociedad sacó un empate a cero en Las Palmas

LAS PALMAS DE GRAN CA- NARIA, 20 (Aldif). — Las Palmas y la Real Sociedad han empatado a cero en partido de Liga de Pri- mera División, jugado esta noche en el Estadio "Insular", que re- gistró un lleno completo.

Arbitró el valenciano Segrelles, que en líneas generales tuvo una buena actuación.

#### ALINEACIONES

LAS PALMAS: Betancor; Mar- tín, Tonoño, Estévez; Carmein, Hernández; Soto, Gilberto II, Ger- man, Niz y Boledadino.

REAL SOCIEDAD: Esnaola; Go- rriñu, Martínez, Lema; Sen; Gaz- telu; Urreola, Urdaga, Ansoa, Men- diluce y Boronat. A los 23 minu- tos del segundo tiempo Oyarzabal sustituyó a Urdaga.

Pésimo encuentro en el Estadio Insular, entre dos clubs que me- ritarían de Tercera que de Pri- mera División. El espectáculo ha sido deprimente, ya que ninguno de los dos equipos ha sido capaz de llegar al maro contrario.

Las Palmas se ha mostrado to- talmente inoperante en su fútbol de ataque y la Real Sociedad, an- te esto, en la segunda parte, se mostró más conservador aún que en la primera.

El equipo canario dominó in- dudablemente más, pero sus des- cercos han sido de catastrofe. Los donostiarra, al final del partido, en un despiste de Tonoño, estuvie- ron a punto de marcar por media- ción de Ansoa.

Al final empató a cero y bron- ca fenomenal del público contra el equipo local. Ningún jugador destacó ni por uno y otro bando y contento final en los realistas, que sumaron un positivo.

## NCR

La primera Empresa del mundo en su género

SOLICITA

**DELEGADOS PARA SU DIVISION DE CAJAS REGISTRADORAS EN Castellón y Teruel**

SE OFRECE:

- Retribución inicial
- Formación a cargo de la Empresa.
- Integración en nómina des- pués de superar el período de formación, seguridad social, comisión, promociones, etc.

SE REQUIERE:

- Servicio militar cumplido
- Dedicación completa
- Conocimientos básicos de Con- tabilidad (No imprescindible)
- Cultura general y buenas refe- rencias.

Enviar historial manuscrito a Sr. MATEO - Gran Vía Ramón y Cajal, 55, Valencia. (Cajas Registradoras National, S. A.).

## EL TIEMPO

### Lluvias en el Norte y Canarias

MADRID, 20. (Pyresa). — Se han registrado esta semana chubascos de inestabilidad en el Cantábrico y tormentas en Canarias, cuyas respectivas regiones registraron 28 litros por metro cuadrado de promedio. Hubo además lluvias en la cabecera del Ebro, con 7 litros de promedio, y en Galicia, Duero y Sudeste entre 1 y 3 litros. Destacan por la importancia de las precipitaciones el aeropuerto de Los Rodeos, en Tenerife, con 42; Avies, Bilbao y San Sebastián, con 35; Santander y Santa Cruz de Tenerife, con 28, y Vitoria, Mahón y Santa Cruz de la Palma, con 21. Pese a estas lluvias, los embalses siguen disminuyendo sus reservas, habiendo experimentado esta semana una pérdida de 525 millones de metros cúbicos, con lo que el total disponible se reduce a 17.244 millones. Esta cantidad supera en 4.583 millones de metros cúbicos el promedio existente en estas fechas durante los cinco años últimos.

El mal tiempo, como hemos visto se ha limitado casi exclusivamente al Cantábrico y Canarias. En el resto de España, y después de la invasión de aire del norte de la semana anterior, que nos trajo las primeras nieves, el tiempo mejoró, despejando de nubes los cielos y subiendo las tempera- turas. Se alcanzaron máximas de 23 grados en Alicante, Má- laga y las dos capitales canarias; en Huelva, CASTELLON y Costa del Mar Menor; 21 en Cádiz y Sevilla, y de 20 en Cór- doba, Almería, Badajoz, Valencia, Jaén y Palma de Mallorca. Por la noche, sin embargo, las heladas se extendieron prác- ticamente a todo el interior de la Península y llegaron incluso a afectar al litoral catalán y murciano, y a regiones de la baja Andalucía, destacando Ciudad Real, con 6 grados bajo cero y temperatura mínima; Soria y Salamanca, con 5, y Ter- uel y Madrid con 4, también negativos como los anteriores.

#### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana, sitúan el centro del anticiclón sobre Azores, y una profunda borrasca en Gran Bretaña. En la Península, los vientos soplarán del noroeste, más fuertes en la mitad septentrional, donde se pre- ven cielos cubiertos de nubes en el norte de Galicia, Cantá- brico, cabecera del Duero y norte del Ebro. En estas zonas se registrarán chubascos, que serán de nieve en las montañas.

También habrá abundancia de nubes en el resto de las cu- llas del Duero y Ebro y en Cataluña, y, en menor can- tidad, en Baleares y Canarias. En todas estas regiones hay riesgo de chubascos dispersos, que serán de nieve en las cor- dilleras Ibérica y Central.

En Canarias persiste la inestabilidad atmosférica, con abun- dancia de nubes y riesgo de chubascos tormentosos. En el resto de España predominará el buen tiempo despejado, aun- que con tendencia a empeorar en la próxima semana, al afec- tarse una situación del noroeste.

## «PICASSO, EL PINTOR DEL SIGLO XX»

Conferencia de D. Fernando Dicenta de Vera en el Circo Medina

En la pauta general de homena- jes a Pablo Ruiz Picasso con moti- vo de su noventa cumpleaños, el Circo Cultural Medina de Castel- llón ha sabido programar un acto sumamente válido y eficiente que, sin duda alguna, evidenci- una vez más la dinámica cultural de la En- tidad, tan digna de aplauso, «Pica- sso, el pintor del Siglo XX» es el título de la interesantísima confe- rencia pronunciada por don Fer- nando Dicenta de Vera, publicista y conferenciante de muy relevante per- sonalidad y prestigio, estrechamente ligado al Circo Medina.

Las primeras palabras del se- ñor Dicenta fueron dedicadas, con entrañable y emotivo acento, a la memoria de Conchitín Gironés, tan querida por todos y siempre re- cordada. Fue un breve y sencillo ho- menaje de respeto y afecto, de evo- cación sincera y profunda que hizo renacer en todos la presencia de una Conchita siempre presente y próxima.

«Picasso, el pintor del siglo XX» ha sido una conferencia sumamente ambiciosa y lograda, plena de aciertos y de esa fecunda matiza- ción del detalle, del pormenor opor- tuno y significativo, lográndose con ello consecuencias positivas de sus- tancioso valor apreciativo. El señor Dicenta, con dominio de la materia y amenidad suma en la expresión, fue desarrollando el tema bajo una directriz propicia y lograda. Dos partes o fragmentos en un todo homogéneo y congruente. En prin- cipio, una introducción general de la personalidad de Pablo Ruiz Pica- sso; más luego, con la proyección de diapositivas, el análisis porme- norizado de cada una de ellas.

Don Fernando Dicenta comienza la conferencia plasmando la genialidad de Picasso en todos los ór- denes: pintura, escultura, grabado, cerámica e, incluso, como hombre de teatro, campo en el que desarrolló curiosísimas experiencias. «Para mí —dice— Picasso resume en sus obras todas las características del siglo XX», de ahí el título de la conferencia. Seguidamente, el con- ferenciante analiza y desglosa to- dos los movimientos que influyen en Picasso, que los supera todos, destacando su anticipación a los temas sociales, tan en boga hoy en día, así como a las primicias pica- sianas del Arte Negro. Del cubis- mo, una de las inventivas más grandes en el arte, del que Picasso fue creador, nos dice el señor Di- centa con gran maestría y deten- miento.

Bajo esta directriz casi cronológi- ca, don Fernando Dicenta va mazi- dando y pormenorizando en las eta- pas más significativas de Picasso. Cubismo, impresionismo, dibujo clásico... en esa continuidad en la discontinuidad picassiana... Al pro- pio tiempo, los temas que busca en sus lienzos son estudiados por el conferenciante: sus padres, su her- mana Lola, sus mujeres principal- mente Fernand Olivier, Olga, María Teres, hallando una coincidencia de variación de estilos entre aquellas y estos. No es un pintor de dos o cuatro etapas, dice el señor Dicenta, «Picasso es un pintor a quien los estudiosos le han hallado setenta y cinco tendencias».

Don Fernando Dicenta pasa luego a estudiar la personalidad humana de Picasso, su temperamento anar- quista, que no le permite ligarse a ningún principio; su devoción a sí mismo y, sobre todo, su exacer- bado amor al trabajo. «Picasso —dice— es un pintor arraigado a la soledad pero no un solitario». Por último, «Picasso representa la cúspide de todo invento en el arte de la pintura del siglo XX».

Dejada esta constancia previa y esencial para comprender la segun- da parte de la conferencia, don Fernando Dicenta ofrece una colec- ción de diapositivas sobre la obra picassiana de verdadero encanto. Al propio tiempo, en cada espacio de contemplación de la obra pro- yectada, el conferenciante desglosa la valoración intrínseca de cada lienzo y, cuanto es mejor, su per- tenencia a una época o estilo de- terminados, todo ello constituido en las coordenadas de tiempo y ambiente o influencia.

Así pues, desde los primeros lienzos de Picasso en edad juvenil hasta las obras más cimeras y signifi- cativas de cada estilo o tendencia, una a una van trascendiendo pro- yecciones magníficas de la ingente obra picassiana. Para cada una de ellas, con centelleante y oportuna pincelada gráfica, don Fernando Di- centa desglosa y analiza, a golpe de las realidades que se ofrecen, la esencia misma de su contenido y trasfondo.

El mérito máximo de esta labor divulgadora y sensata ha sido, cre- mos nosotros, el de la obra ofrecida por don Fernando Dicenta, se pue- de llegar a formar una idea muy clara, eficiente y válida de la obra picassiana y, cuanto es mejor, de la singularísima personalidad del pintor malagueño. Toda su obra, toda su evolución entrecortada y salvaje, se encuentra en la exposi- ción detallada de don Fernando Di- centa. Todos y cada uno de los cua- dros tienen su justa puntualiza- ción académica y humana. En fin, una conferencia valiosísima y de carácter excepcional. ¿No sería po- sible, nos preguntamos, esa otra conferencia, casi insinuada, sobre un tema tan significativo como se- ría el de «Las mujeres y Picasso...? Ojala fuera posible.

Jaime J. de la TORRE NUÑEZ

**Muy Ilustre**  
**Sr. D. MANUEL RIUS ARRUFAT, Pbro.**  
Canónigo Arcipreste que fue de la S. I. C. B. de Tortosa, Doctor en Teología, licenciado en Derecho Canónico, licenciado en Letras y Archivero. Miembro correspondiente de la Real Academia de las Letras de Barcelona.  
Que falleció en Tortosa el día 8 de mayo de 1939.  
Al cumplirse en 20 de noviembre de 1971, el centenario de su nacimiento.  
Se le invita al solemne funeral que se celebrará en la Iglesia Arciprestal de Villarreal, el día 23 de Noviembre de 1971, a las SIETE Y MEDIA de la tarde.  
Sus hermanos  
(No se invita particularmente)

**muebles de empresa ZUBIGARAY**

**mobiliario para despachos**

**cajas de caudales**

**divisiones desmontables**

**perfiles ranurados de acero UNIMAX**

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:  
**JOAQUIN LLANSOLA, S.L.**  
Ronda Mijares, 48  
Teléfono, 213321  
CASTELLON

**ZUBIGARAY**  
INGENIEROS, S. A. - BILBAO

### El Secretario Provincial de la Delegación de la Juventud visitó Vinaroz

El Secretario Provincial de la De- legación de la Juventud D. Vicente Trilles Vilar, acompañado por el Jefe Provincial de O. J. E., D. Benigno Cifuentes Mesado, visitó la De- legación Local de la Juventud de Vinaroz, donde se entrevistó con el Delegado Local D. José Manuel Bor- rás Fabregat y con el Jefe Local de O. J. E., D. Ismael Cardona Berge cambiando impresiones sobre el funcionamiento de la Delegación Local y Jefatura de O. J. E., de sus actividades y de temas relaciona- dos con la Juventud.

Posteriormente asistieron a unas proyecciones deportivas de pira- guismo, y en cuya sala de proyec- ción se hallaba en compocto blo- que el «Grupo de Piragüismo» de la Organización Juvenil Española de Vinaroz.

En el intermedio de las proyec- ciones el Secretario Provincial de

la Juventud se dirigió a todos los presentes y e- spe- cialmente al grupo de piragüismo, con palabras de estímulo y exhortación para el con- tinuo trabajo en ese deporte favo- rito, resaltando con sus palabras el ejemplo de otros grupos de O. J. E. de la especialidad.

Presentes en estas proyecciones se hallaban también el Jefe de Deportes del Circo San Fernando de Castellón, Juan Corbella, y la palis- ta de la capital, Enriqueta Pavón, quienes al finalizar las películas mantuvieron un dilatado coloquio con los componentes del grupo de piragüismo vinarocense. Al final del coloquio fue tomado el acuerdo de celebrar una acampada en el pantano de «La Cenja», y en la que participan todos los practicantes palistas existentes en nuestra pro- vincia de Castellón.

**SUPER CADENA SETENTA Y DOS**

**Simplemente María**

# Secuestro del Rector de la Universidad autónoma de la ciudad mejicana de Guerrero

## Se suicida el hombre más rico de Suecia, el banquero Mar Wallenberg

**CHILPANCINCO (Méjico) 20 (Efe).—** Según versiones no confirmadas oficialmente los secuestradores del rector de la Universidad Autónoma de Guerrero, Jaime Castrejón Díez, se pusieron en contacto con la familia exigiendo un rescate de cuatro millones de pesos. La familia se ha negado a confirmar o negar esos contactos.

El Gobernador del Estado ha cursado órdenes para efectuar la búsqueda del Rector que fue secuestrado ayer por la mañana cuando se dirigía desde Taxco a esta ciudad, en automóvil y acompañado de su esposa. Se han establecido controles severísimos en todas las carreteras.

### SE SUICIDA EL HOMBRE MAS RICO DE SUECIA

**ESTOCOLMO, 20 (Efe).—** Mar Wallenberg, banquero y el hombre más rico de Suecia, fue encontrado muerto en un bosque al sur de esta capital. Las primeras investigaciones de la policía confirman que Wallenberg se suicidó disparándose un tiro con una escopeta de caza. Wallenberg, de 47 años, era el más destacado hombre de las finanzas suecas y, recientemente, entre los miembros de su familia se produjeron profundas discrepancias a consecuencia de la fusión de dos empresas. Estaba casado con Olga Wehltje y deja cuatro hijos.

### REVELACIONES SOBRE LA MUERTE DE MICHAEL ROCKEFELLER

**PORT MORESBY (Nueva Guinea), 20 (Efe).—** Michael Rockefeller, hijo del Gobernador de Nueva York, Nelson Rockefeller, fue muerto y devorado por unos canibales de Nueva Guinea, en 1961 en venganza por la muerte de tres jefes de tribu causada por una patrulla holandesa.

La revista «Focus», en su número de hoy, comenta que Michael, de 23 años, fue dado oficialmente por muerto cuando trataba de llegar canoa a la costa desde una canoa averiada en noviembre de 1961. Añade la revista que llegó a la playa y fue atravesado por una lanza. Los canibales se lo llevaron a uno de los afluentes del río Eilanden, donde le remataron con un hacha y lo devoraron. El asesinato fue, simplemente, una acción de venganza por la muerte de tres jefes de aldea a manos de una patrulla holandesa.

«Focus» dice que las fuentes de este suceso proceden de un misionero que permaneció varios años en la región guineana próxima al Eilanden. El misionero no facilitó su nombre porque tenía posibles represalias de los holandeses o de la familia Rockefeller. El joven Rockefeller llegó a la Guinea Holandesa con el antropólogo holandés Wassín a fin de lograr objetos diversos para el museo de arte primitivo que Rockefeller posee en Nueva York.

Wassín fue encontrado por un avión de reconocimiento pero la búsqueda de Rockefeller resultó infructuosa.

### DEL ALTAR A LA PRISION

**READING (Inglaterra) 20 (Efe).—** Los jóvenes se besaron apasionadamente después de la ceremonia, pero sus sonrisas se helaron cuando tres policías se acercaron y detuvieron al nuevo marido.

Jane St. Peter, de 19 años dijo llorando: «Ha sido terrible. No tenía ni la menor idea de que pudiese ocurrir esto». Mientras se celebraba la boda, un juez de esta ciudad ordenaba el encarcelamiento de Michael, el nuevo marido de 16 años, acusado de robo con escalo. En vez de salir en viaje de luna de miel la pareja fue conducida a la comisaría de policía y Michael pasó la noche en una celda mientras que Jane lo hacía en casa de sus padres.

### 16 MUERTOS EN UN ACCIDENTE DE TRABAJO

**MONTERREY (Méjico), 20 (Efe).—** Dieciséis trabajadores resultaron muertos y otros veinte heridos al producirse hoy un gravísimo acci-

dente laboral en una empresa siderúrgica de esta ciudad.

Según las primeras noticias, el accidente se produjo al chocar un vehículo con una grúa que transportaba hierro fundido.

### HUNDIMIENTO DE UN VIADUCTO EN RIO DE JANEIRO

**RIO DE JANEIRO, 20 (Efe).—** Por lo menos 40 personas se cree que han muerto, como consecuencia del hundimiento de un viaducto en Río de Janeiro.

Un gran número de bomberos trabajaron esta tarde a contraluz para desenterrar a un autobús de los escombros, confiando en que se podría llegar a tiempo para salvar a dos pasajeros que aun estaban vivos. La policía brasileña anunció que 15 personas con heridas graves habían sido recogidas de otros vehículos aplastados por el viaducto y llevadas urgentemente a los hospitales de Río de Janeiro. Algunas de las personas desenterradas tenían amputados los miembros.

Un testigo ocular manifestó a un periodista: «Fue como un terremoto. Toda la zona tumbó. Después se elevó una gran nube de polvo y de humo que ocultó los alrededores».

# Ocho candidatos a la presidencia de Uruguay

## Las elecciones se celebrarán el próximo domingo

**MONTEVIDEO, 20 (Efe).—** A sólo ocho días de las elecciones que tendrán lugar en este país y a las que se presentan once candidatos a la Presidencia de la Nación, en un complicado ordenamiento electoral que podría permitir el triunfo de una de las fórmulas menos votadas, Uruguay continúa debatiéndose en una de las más agudas crisis de su historia.

Los apremios económicos que sufre el país, la virulencia de la lucha guerrillera y el surgimiento de una nueva fuerza política, el «frente amplio» constituyen serios problemas para el Presidente Jorge Pacheco Areco quien, no obstante, postula su candidatura para una reelección que demandaría una reforma constitucional plebiscitada simultáneamente con las elecciones.

La legislación electoral uruguaya establece la existencia de partidos políticos (demás que pueden presentar una o más candidaturas presidenciales (sub-lemas). Los sufragios se computan para el partido correspondiente y el que resulte ganador proclama la fórmula que haya obtenido más votos de todas las que propició dicho lema.

Así, el partido colorado, con siete candidatos a la Presidencia, si

obtiene el mayor número de sufragios ganará el alto cargo para el candidato de sus filas que haya logrado más votos.

Lo propio ocurrirá con el partido blanco, que lleva dos candidatos.

Por su parte, el «frente amplio» y la unión radical cristiana postulan un sólo candidato cada uno. La cosa es más complicada si se considera que Pacheco Areco también se postula. Si su candidatura obtiene más del 50 por ciento de los votos de todo el electorado, se considerará reformada la constitución nacional admitida la reelección del actual Presidente pero si no alcanza a superar ese porcentaje de sufragios, sus votos pasarán automáticamente al Ministro de Agricultura, Juan M. Bordaberry, que encabeza la fórmula sustituta para el caso.

El partido colorado, cuyo representante el fallecido General Oscar Gestido, asumió el Gobierno en marzo de 1967, representa al menos teóricamente —al liberalismo populista—. El partido blanco, por su parte, ha sostenido tendencias más nacionalistas y conservadoras a lo largo de un siglo, aunque tales posiciones se encuentran actualmente muy diluidas y entremezcladas como para constituir precisas definiciones de cada una de estas agrupaciones políticas.

Frente a ellas ha surgido una nueva fuerza, integrada por demócratas, cristianos, socialistas, grupos independientes de izquierda y escisiones de los partidos blanco y colorado, que mantiene una clara posición de izquierda.

El cuarto agrupamiento que presenta candidatura a Presidente es la unión radical cristiana, pequeña fuerza a la que no se atribuye la menor posibilidad de éxito.

En Montevideo, según las últimas encuestas realizadas, la lucha estará centrada entre el partido colorado y el frente amplio, en tanto que en el interior del país se supone que los más votados sean los partidos colorado y blanco.

Este complicado panorama electoral sólo podrá aclararse después del domingo 28 del corriente, cuando hayan hablado las urnas.

# Willy Brandt ha conseguido dominar la situación en su partido

## El inconformismo se ha manifestado con muy poca fuerza

**BONN, 20 (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo).—** El sector más reaccionario de la prensa conservadora alemana occidental presenta el congreso extraordinario del partido socialdemócrata como una victoria del izquierdismo socialista. No hay tal. Se trata de una imagen intencionadamente deformada para asustar a la burguesía.

De hecho y a pesar de la tinta gastada en augurar una revuelta de las parcelas menos conformistas del partido en el poder, el inconformismo se ha manifestado con muy poca fuerza. Willy Brandt y el equipo dirigente de la socialdemocracia han conseguido sin gran esfuerzo dominar la situación. Y así este congreso, destinado a elaborar un proyecto de capitalización obrera o de formación de patrimonio de los trabajadores, ha aplazado la cuestión al congreso ordinario del otoño de 1972, como ya el anterior lo envió al congreso extraordinario clausurado hoy en Bonn.

### UN TRABAJO DE ARTESANIA POLITICA

Willy Brandt ha temido la habilidad de presentarse ante este congreso más como cancelier con grandes responsabilidades políticas que como jefe del partido.

Ha echado en la balanza todo el peso de su autoridad y su prestigio para cubrir a su Ministro de Economía y Hacienda, profesor Schiller, padrín del conservadurismo del partido, y mantener a la vez dentro de unos límites razonables el proyecto de reforma fiscal presentado por el Ministro de Cooperación Económica, señor Eppler, representante del ala socializante del partido. Un trabajo de artesanía política.

Willy Brandt no ha hecho más que una concesión: la subida del 56 al 60 por ciento del tipo de interés sobre los ingresos superiores a los 200.000 marcos. Esto es. Todos aquellos que ganen cuatro millones de pesetas al año tendrán que dar al fisco casi dos millones y medio. En cambio, el Cancellor ha logrado bloquear, en nombre de imperativos económicos, el aumento del 53 al 60 por ciento del impuesto sobre los beneficios de las sociedades, dejándolo en el 56 por ciento, y aplazar, como queda dicho, el proyecto de formación de capital de los trabajadores que consista en la distribución a los obreros, en forma de participaciones, de cuatro

mil millones de marcos a partir de 1974.

### SEGURIDAD PARA LAS GRANDES EMPRESAS

A juicio del Cancellor, el país no puede correr el riesgo de que las empresas industriales escapen de la República Federal huyendo de los impuestos y se establezcan en el extranjero. Y según su Ministro de Economía, Karl Schiller, la subida draconiana del tipo de interés sobre las sociedades les quitaría competitividad internacional a los productos alemanes.

Si algo hay que destacar del congreso extraordinario del partido socialdemócrata no es el viraje a la izquierda de la socialdemocracia alemana, como escriben los periódicos reaccionarios, sino la autoridad del equipo directivo, y especialmente Willy Brandt, y la disciplina del partido. Y, desde luego la profunda amargura de todos aquellos que ven morir poco a poco sus jusiones socialistas de reforma de la sociedad. «Queda de socialismo en la socialdemocracia».

Se preguntan. Claramente, poco. Pero, aun acongojados, acatan la disciplina del partido, porque —he aquí su tragedia— no tienen otro sitio al que ir.

# El Secretario...

(Viene de la primera)

nivel de la era de la industria basada en la ciencia. Una palabra de Kosyguin a Stans revela la preocupación soviética: «Desearnos acuerdos sobre decisiones importantes y es por eso por lo que otorgamos gran importancia a su visita».

### LAS EXPORTACIONES U.S.A. A LA U.R.S.S.

**Nueva York, 20 (Pyresa).—** El Secretario norteamericano de Comercio, Maurice Stans, permanecerá en la Unión Soviética durante su estancia visitará el Cáucaso. La compañía Helmut Sonnenfeldt, funcionario de la Casa Blanca. Se trata de la primera visita a Moscú de un miembro del Gobierno del Presidente Nixon.

Maurice Stans permanecerá en la Unión Soviética once días y durante su estancia visitará el Cáucaso. La compañía Helmut Sonnenfeldt, funcionario de la Casa Blanca. Se trata de la primera visita a Moscú de un miembro del Gobierno del Presidente Nixon.

### LA BALANZA DE PAGOS NORTeamericana

**NEUYA YORK, 20 (Pyresa).—** El déficit de la balanza de pa-

gos norteamericana durante los nueve primeros meses de este año, según la contabilidad oficial, ha pasado de los 23.000 millones de dólares, cifra más alta que el déficit acumulado por las transacciones oficiales de los Estados Unidos en los once años anteriores, según afirma en un reciente trabajo el economista norteamericano, Eugene Brake.

Los meses de julio, agosto y septiembre superó los 12.000 millones de dólares, más de la mitad del total de las pérdidas norteamericanas durante los nueve primeros meses de este año. Por otra parte, el economista norteamericano insiste en que la mejor manera de conseguir un reajuste de los tipos de cambio monetarios es que otros países industriales modifiquen su paridad respecto al dólar, más que cambiar la paridad de éste con respecto al oro.

En su trabajo, Eugene Brake cita el discurso pronunciado por el Secretario del Tesoro, señor Connally, el 16 de este mes ante el Club Económico de Nueva York, en el que refiriéndose a la sobretasa aplicable a las importaciones, dijo que «no es un recurso proteccionista, sino una medida temporal para hacer frente a una situación crítica de nuestra balanza internacional de pagos, mientras se trata de otras medidas esenciales que vendrían a reemplazarla».

### CARTA DE NIXON A KOSYGUIN

**MOSCU, 20 (Efe).—** El Ministro de Comercio de los Estados Unidos, Maurice Stans, ha entregado hoy al Presidente del Consejo de Ministros soviético, Kosyguin, durante su entrevista, una carta del presidente Nixon en la que se manifiesta la disposición de los Estados Unidos para normalizar y desarrollar las relaciones económicas y comerciales con la URSS, según anuncia esta tarde la agencia oficial soviética «TASS».

La noticia oficial añade que la carta de Nixon le recibida «con satisfacción».

# Escándalo económico de gran envergadura en ISRAEL

**GINEBRA, 20 (Pyresa).—** Un escándalo económico de gran envergadura, que concierne a las explotaciones petrolíferas del Sinaí por los israelitas desde junio de 1967, ha estallado en Jerusalén y puede poner en dificultades al gobierno de Golda Meir, ya que implica a altos cargos del mismo, según una información aparecida en el diario suizo «Tribune de Geneve».

Las principales acusaciones, estáta de material por valor de un millón de dólares y abuso de influencia y manipulación de los créditos concedidos por el gobierno, están dirigidas contra Mordechai Friedman, Director general de la compañía petrolífera Netiveinelt, y fueron formuladas por el geólogo especializado en prospecciones petrolíferas, David Neef.

Friedman se ha defendido en una entrevista aparecida en el «Jerusalén Post», diciendo que muchas de las explotaciones petrolíferas de las que se hizo cargo su compañía fueron gravemente dañadas por la guerra de los seis días, y que la Netiveinelt es la más importante y más rentable de todas las que operan en Israel.

# Se cree que Breznev asumirá la Jefatura del Estado soviético

**BELGRADO, 20 (Efe).—** En los supremos círculos políticos de Moscú se han filtrado rumores sobre la posibilidad de que el Secretario General del Partido Comunista, Leonidas Breznev, se convierta, además, en jefe formal del Estado, acumulando así un poder que respondería mejor a su posición real, que la actual ficción de la «dirección colectiva». Así lo sugiere el corresponsal en Moscú de la agencia yugoslava «Tanjug», que suele contar con fuentes de información fidedignas y poco obtenibles para los occidentales.

La decisiva elevación del poder de Breznev se realizaría mediante la creación de un «Consejo de Estado» como los que existen en otros países socialistas, cuyo

Presidente sería jefe del Estado sin abandonar la jefatura del partido, a la manera de Ceausescu en Rumanía y Todor Shilvkov, en Bulgaria.

Podgorny quedaría entonces como Presidente del Soviet Supremo o Parlamento, perdiendo su carácter formal de Presidente de la República.

Los rumores indicados señalan que Breznev se ha destacado claramente de la «dirección colectiva» como líder indiscutible en los últimos años.

Tal cambio— según esos rumores— podría incluso plantearse de modo inmediato, en el pleno del Comité Central del Partido Comunista soviético, que comenzará el lunes, según fuentes bien informadas.

# Llega a Pekín el jefe del gobierno de Vietnam del Norte

## FUE RECIBIDO POR CHU EN LAI

**HONG KONG, 20 (Efe).—** El «Diario del pueblo», de Pekín, reitera hoy que China luchará junto al pueblo indochino en la guerra contra Estados Unidos en cualquier momento y en cualquier circunstancia.

La promesa es hecha en un editorial que da la bienvenida a Pekín al jefe del gobierno norvietnamita, Fam Van Dong, invitado por el partido comunista chino y el gobierno.

La visita del Jefe del Gobierno norvietnamita se produce cuando prevalece «una situación excelente» en Indochina en la guerra contra Estados Unidos y cuando el pueblo indochino toma la iniciativa en la lucha, añade el periódico expresando su confianza de que la visita contribuirá a reforzar la «amistad, hermandad y solidaridad existente entre los pueblos chino y vietnamita».

### VAN DONG LLEGA A PEKIN

**PEKIN, 20 (EFE-REUTER).—**

Una delegación norvietnamita de alto nivel, dirigida por el jefe del gobierno, Fam Van Dong, ha llegado hoy a Pekín, siendo recibida calorosamente por más de medio millón de chinos.

El jefe de gobierno norvietnamita llegó acompañado del Ministro de Asuntos Exteriores, Duy Trinh, y del Viceministro de Defensa, Duy Quy Hai, de su país. Fueron recibidos en el aeropuerto por el jefe del gobierno chino, Chu En Lai, y seguidamente se trasladaron a la capital china.

Según círculos camboyanos, el jefe del gobierno Van Dong, se entrevistará con el Príncipe Norodom Sihanuk, en una recepción que se celebrará esta noche, y mantendrá conversaciones con el ex-jefe del estado camboyanos. Estas coinciden con las operaciones militares comunistas que se realizan junto a Phnom Penh, la capital de Camboya.

Dong celebrará consultas en la jornada de mañana con Chu En Lai, durante las cuales se espera que el Jefe de Gobierno chino renueve las seguridades expresadas anteriormente en el sentido de que la visita de Nixon no conlleva a concesión de ninguna especie, a expensas de Hanoi.

### DISOLUCION DE LOS PARTIDOS DE LA OPOSICION EN THAILANDIA

**BANGKOK, 20 (EFE-UPI).—**

El partido revolucionario de Tailandia, ha disuelto hoy todos los partidos políticos opositores y ha prohibido el establecimiento de otros nuevos.

Así mismo, ha aprobado un presupuesto de 29.000 millones de baths (alrededor de 1.450 millones de dólares) para 1972, con base al proyecto presupuestario del gobierno derrocado.

El partido revolucionario del gobierno tailandés también ha abrogado la constitución, ha di-

# Pablo VI recibe a los miembros de la conferencia de los ex-combatientes europeos

**CIUDAD DEL VATICANO, 20 (Efe).—** El Papa Pablo VI recibió hoy a cerca de 350 participantes, que representaban a más de 80 asociaciones de ex-combatientes de 18 países europeos, en la conferencia de los ex-combatientes y víctimas de guerra de los países europeos, reunidos el jueves y viernes pasados, en el Palacio de los Congresos de Roma, en un encuentro sobre el tema: «La seguridad, la amistad y la paz».

El Santo Padre expresó su satisfacción por la reunión en la que participan representantes de países tan diversos «superando los antagonismos que hace treinta años les oponían en frentes o en campos adversos».

«Vuestra asamblea nos parece significativa de las fuerzas que deben contribuir a edificar un mundo nuevo», dijo el Papa.

El Sumo Pontífice terminó diciendo que «no es suficiente eliminar las concentraciones explosivas y renunciar a los métodos peligrosos. Según la fórmula elegida para la próxima jornada mundial de la paz «Si quieres la paz, trabaja por la justicia», dijo Pablo VI.

# La sobretasa australianera U.S.A. sufrirá un cambio

**RIO DE JANEIRO, 20 (Efe).—** La aplicación de la sobretasa del 10 por ciento sobre los productos importados por los Estados Unidos, sufrirá un cambio, según dijo, en Río, el enviado especial del presidente Nixon, Robert Finch. Al ser preguntado, cuando salía del aeropuerto, anoche, sobre la cuestión, dijo: «Con toda certeza será cambiada». La declaración hecía durante los 10 minutos que Finch habló con los periodistas, en un encuentro informal, fue recogida hoy por los matutinos cámaras; este «cambio» sería hecho en base a las recomendaciones que formule al Presidente norteamericano, al término de su viaje, y en las cuales sugerirá cuando y como la medida podrá ser alterada.

# El Ministro de la Vivienda, en la provincia de Granada

**MOTRIL (Granada), 20 (Pyresa).—** Procedente de Madrid, vía Málaga, llegó esta tarde a Motril el Ministro de la Vivienda, don Vicente Mortes Alfonso. Le acompañaban los directores generales de Urbanismo y del Instituto Nacional de la Vivienda y el Jefe del Gabinete Técnico.

El Sr. Mortes Alfonso fue recibido en el límite de la provincia por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Alberto Leyva Rey, y otras autoridades provinciales. En Almuñécar visitó la urbanización Plaza de la Rosa, que financia el Ministerio, y le fue entregada la «Chirriroya de Oro». Después, se detuvo en el «Hotel Salobreña» para contemplar la perspectiva de la Playa y de la Vega, trasladándose a continuación a la bahía del Varadero de Motril, para visitar un grupo de 120 viviendas promovidas por el Instituto Nacional de la Vivienda y construidas por la Obra Sindical del Hogar.

Después, el Ministro se trasladó a la ciudad, donde inauguró 125 viviendas sociales, que ya estaban habitadas, y visitó otros dos grupos de 144 viviendas cada uno, que se hallan actualmente en construcción y que construye también la Obra Sindical del Hogar. El Sr. Mortes inspeccionó luego las obras del alcantarillado que realiza actualmente el Ministerio. En el salón de actos del Ayuntamiento, el Ministro de la Vivienda se reunió con los alcaldes de la costa, jerárquicas y representaciones sindicales. En primer lugar, pronunció unas palabras de salutación el Alcalde de Motril, Sr. Escrivano Castillo, quien resaltó las realizaciones del Ministerio de la Vivienda en la comarca. Después intervino el Gobernador Civil para señalar que la visita del Ministro constituía un símbolo de la ruptura del aislamiento en que la comarca granadina ha estado inmersa y que ahora se rompe con dos realidades inmediatas: la construcción del aeropuerto y la inclusión de su red de carreteras en el III Plan de Desarrollo.

Por último, el Ministro de la Vivienda expuso la necesidad de una actualización urgente y práctica de los programas de promoción de la vivienda en la costa.

Por último, puso de relieve la necesidad de estrechar la colaboración entre el Ministerio y las autoridades locales.

A las ocho y media, el Ministro se despidió de los alcaldes de la costa, a los que saludó personalmente, y prosiguió viaje a Granada.

# El Caudillo presidió...

(Viene de la primera)

so a su residencia oficial de El Pardo.

### LOS ACTOS EN ALICANTE

**ALICANTE, 20. (Pyresa).—** Alicante ha conmemorado con fervor y solemnidad, el XXXV aniversario de la muerte del fundador de la Falange Española, José Antonio Primo de Rivera. Los actos, comenzaron la víspera, con un homenaje de la Organización Juvenil Española ante el monumento de los caídos de la Vega Baja, en su intento de liberar a José Antonio. Medio centenar de muchachos de la provincia y otro chico por cada una de las restantes provincias españolas, llegados expresamente, hicieron ofrenda de coronas, tras la cual, un joven de La Coruña, José Eugenio Fernández Parallobre, pronunció unas palabras de homenaje a los caídos. Posteriormente, ante la Cruz que perpetúa el lugar donde cayó fusilado el Fundador, en la prisión «José Antonio», la Organización Juvenil Española hizo una ofrenda de coronas, con asistencia de su Jefe Central, D. Angel Fernández Córdoba. Más tarde la Corporación Provincial y el Ayuntamiento alicantino también hicieron ofrenda de coronas, e igualmente la Jefatura Local del Movimiento de Novelda, que peregrinó a pie desde aquella localidad hasta Alicante.

A primera hora de la madrugada y en el salón de actos del colegio menor «José Antonio», se inició una vigilia en homenaje al Fundador, se leyó su testamento y se rezó el santo rosario. A lo largo de la madrugada y en dicho colegio menor, se pasaron diversas proyecciones cinematográficas sobre la vida de José Antonio, y se establecieron diversos turnos de vela ante la cruz del patio de la Enfermería.

A las seis de la mañana se celebró una misa en la nave de celdas, y a continuación, en el patio de la Enfermería se hizo la ofrenda de las cinco rosas simbólicas y se depositaron varias coronas, de la Jefatura Provincial del Movimiento, de la Jefatura Local del Movimiento de Novelda, que peregrinó a pie desde aquella localidad hasta Alicante.

A las seis de la mañana se celebró una misa en la nave de celdas, y a continuación, en el patio de la Enfermería se hizo la ofrenda de las cinco rosas simbólicas y se depositaron varias coronas, de la Jefatura Provincial del Movimiento, de la Jefatura Local del Movimiento de Novelda, que peregrinó a pie desde aquella localidad hasta Alicante.

A las seis de la mañana se celebró una misa en la nave de celdas, y a continuación, en el patio de la Enfermería se hizo la ofrenda de las cinco rosas simbólicas y se depositaron varias coronas, de la Jefatura Provincial del Movimiento, de la Jefatura Local del Movimiento de Novelda, que peregrinó a pie desde aquella localidad hasta Alicante.

# ACTOS EN TODA ESPAÑA

En todas las ciudades españolas se celebraron actos conmemorativos del XXXV aniversario de la muerte de José Antonio, con misas por el eterno descanso de su alma y ofrendas ante los monumentos a los Caídos.

# LA ESPOSA DEL CAUDILLO ASISTIO AL ROSARIO EN LA VIEJA GUARDIA

**MADRID, 20 (Pyresa).—** La esposa del Jefe del Estado, asistió esta noche al tradicional rosario que, por el alma de José Antonio, tuvo lugar en los locales de la Vieja Guardia, sitos en la Cuesta de Santo Domingo, donde el fundador de la Falange tuvo instalado su despacho. Doña Carmen Polo de Franco llegó acompañada de la esposa del Ministro Secretario General, Sra de Fernández Miranda.

Al acto asistieron, entre otras personalidades, la hermana del fundador Pilar Primo de Rivera; Delegada Nacional de la Sección Femenina; Presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, D. Alejandro Rodríguez de Valcarlos; Ministro Secretario General, D. Torcuato Fernández Miranda; Vicesecretario General del Movimiento D. Manuel Valdés Larranaga y esposa; Delegados Nacionales de Prensa y Radio del Movimiento, de Cultura, de la Juventud y de Educación Física y Deportes; Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Madrid; Consejero del Reino, D. Carlos Pinilla; Secretario Segundo de las Cortes, D. Sancho Dávila; Inspector Nacional de la Vieja Guardia, D. Luis Soriano; Primer Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Madrid, D. Jesús Suenos, y numerosos camaradas.

ULSTER: El Ejército vigila un monasterio del Cister

La operación de búsqueda de sospechosos del IRA no dió ningún resultado

ONDRES, 20. (Del corresponsal de PYRESA, MANUEL ADRIJO). — Durante la pasada noche y el día de hoy, el ejército británico ha mantenido una estrecha vigilancia sobre el monasterio cisterciense de Nuestra Señora de Belén, en el conado de Antrim, en el Ulster. Nadie podía entrar ni salir sin ser previamente identificado y los coches registrados de arriba abajo.

Esta guardia especial responde a las sospechas que levantó el descubrimiento de dos monjes de la orden en compañía de dos fugitivos de la cárcel de Crumlin Road a los que ayudaban a cruzar la frontera con la República del Sur, donde, según un portavoz del IRA, han conseguido refugiarse los otros siete «fubolistas» que el pasado martes huyeron de la prisión de «alta seguridad» de Belfast en la que se encontraban internados en espera de juicio.

El Abad del monasterio cercado, declaraba esta tarde que el ejército había llevado a cabo el registro efectuado ayer «con toda cortesía y consideración», lo que no deja de ser una consideración y una cortés del Abad hacia las tropas, pues las fotos que publica hoy la prensa inglesa o las imágenes que transmitió la televisión muestran a los soldados en el interior del templo en actitudes poco respetuosas, con el fusil alzado, el dedo en el gatillo y paseándose marcialmente entre las imágenes.

NADA SOSPECHOSO

Según un portavoz del ejército, la operación de búsqueda no dió los resultados que se esperaban, pues lo único sospechoso que se encontró ha sido un aparato de radio. Por ningún rincón pudieron ser hallados ni miembros del IRA ni armas, que eran los dos objetivos perseguidos.

A todo lo que se reduce la «culpabilidad» de la orden cisterciense es a que dos monjes ayudaron a dos fugitivos cuyo único delito conocido es que huyeron de la cárcel de Belfast en ropas de futbolistas. El Abad de la orden se refirió hoy al arresto de los dos religiosos diciendo: «Es tradición de la orden cisterciense dar hospitalidad a todo el que acude a nuestra casa cualquiera que sean sus creencias y darle la ayuda espiritual y material que necesite».

Los registros efectuados por el ejército en el monasterio de Nuestra Señora de Belén han venido a confirmar las palabras del Abad. Después de dos días de minuciosa búsqueda, las únicas acusaciones que pueden ser hechas contra los monjes es que tienen un aparato de radio en la cocina.

Por su parte, los dos monjes complicados en la huida han regresado al monasterio después de que el Abad depositase una fianza. Posiblemente acabe así el desagradable incidente, que para lo único que sirvió es para clarificar la postura de la Iglesia Católica en Irlanda, que no es otra que la manifestada repetidamente por el Cardenal Primado: condenar la violencia.

Nueva York: Rebelión de la comunidad del barrio residencial de Forest Hills

Protesta contra la construcción de un bloque de viviendas para familias modestas

Temor de que su apacible barriada se convierta en un auténtico calvario

NEVA YORK, 20. (Del corresponsal de PYRESA, Guy Bueno). — Forest Hills —las colinas del bosque— es un barrio residencial en la periferia de Nueva York, apasionado entre el Queen's Boulevard y la autopista «Grand Central». Es también un pequeño oasis de tranquilidad, un pequeño refugio en el que, hasta ahora, no han logrado penetrar los terrores de la gran ciudad. Es un remanso de paz en el que se han asentado familias holgadas, propietarias de chalets confortables, rodeados por jardines. Desde hace tres días, Forest Hills es también un foco de rebelión, que una orden de un juez neoyorquino ha tratado de sofocar en estas últimas horas.

—y no sólo en Nueva York— suele ser generalmente de origen étnico negro o portorriqueño. Fáciles, pues, interpretar la furiosa reacción de los ciudadanos de Forest Hills, como una manifestación más de racismo. Pero el problema es mucho más hondo. De hecho, los habitantes de este barrio residencial suelen ser buenos liberales y no se opondrían a que un negro se establezca en su seno. Lo que les mueve es el terror. El terror ante la llegada de gentes que, por ser pobres, también suelen ser las que producen un fenómeno de delincuencia y de adicción a la droga. Muchos de los habitantes de Forest Hills huyeron anteriormente de otros barrios, hartos de asaltos, de atracos, de robos. El bloque de viviendas que está a punto de levantarse en el barrio simboliza para ellos el retorno a una vida de miedo constante que creían haber dejado atrás.

vida transcurría en paz y tranquilidad, reina hoy una atmósfera de fortaleza, de plaza sitiada. El problema se complica en la medida en que los hijos de estos padres, hoy crecientemente aterrados en sus hogares, padecen terror en carne propia cuando acuden a las escuelas del barrio. En el curso del año pasado, mil profesores y alumnos han sido violentamente agredidos en las escuelas neoyorquinas, según estadísticas oficiales que no incluyen a los millares de niños y niñas demasiado asustados para comunicar incluso a sus padres la violencia de la que son objeto en clase, por temor a pagar cara la queja en el supuesto de que sus padres denuncian los hechos a la policía.

La rebelión de una comunidad, hasta ayer pacífica, se debe a la decisión de la municipalidad de Nueva York de construir en el área un bloque de viviendas para gentes de recursos modestos. De repente, hombres y mujeres hasta ayer tranquilos, se han lanzado al asalto del soler en que, el lunes, deberán iniciarse las obras, tratando incluso de incendiar los primeros carromatos llegados al lugar que suelen servir de despachos provisionales para los ingenieros y arquitectos. Un juez ha dado ahora una orden prohibiendo toda manifestación hostil, pero no ha resuelto el problema.

VICTIMAS Y AGRESORES, DELIMITADOS

El hecho es que la existencia en las grandes urbes americanas se ha convertido en un auténtico calvario. La gente cierra sus puertas con cuatro o cinco cerrojos, coloca incluso candados en sus ventanas, por lo que muchos perecen cuando, en caso de incendio, no logran abrir esas ventanas para escapar de las llamas. La gente no se atreve a salir de noche, a visitar a sus amigos. En barrios en los que hace pocos años la

Como amonestó en su tiempo una comisión de encuesta, América se está convirtiendo en una sociedad polarizada: las víctimas por un lado, los agresores por la otra. En una nación, en la que, crecientemente, se desarrollan baluartes defensivos en medio de una jungla cada vez más hostil. La reacción de Forest Hills es la de una comunidad que teme que su propio baluarte quede abierto a la invasión por la brecha de un bloque de viviendas de alquiler subvencionadas. Lo grave, lo auténticamente grave, es que no se ve la solución por ninguna parte.

LA MOLESTA PRESENCIA DEL POBRE

La gente pobre de Nueva York

Se habla de posible fracaso en las conversaciones POLONIA-VATICANO

Parece que Monseñor CASAROLI ha regresado de Varsovia con las manos vacías

CIUDAD DEL VATICANO, 20. (Pyresa). — Perplejidad y pesimismo en torno al regreso de monseñor Agostino Casaroli de su viaje a Polonia. La delicada misión del Secretario del Consejo para los asuntos públicos de la Iglesia, en efecto, no parece haber dado el resultado que esperaba la Santa Sede. En la primera plana del órgano vaticano «L'Osservatore Romano», se anuncia oficialmente que durante la segunda década de ese mes se celebró en Varsovia una nueva serie de conversaciones entre los representantes de la Santa Sede y los del Gobierno de la República Popular polaca. El texto de la nota es extremadamente prudente y frío, y deja entrever la posibilidad de un fracaso, diplomáticamente disimulado tras la frase que afirma que «los coloquios han tenido como objeto los problemas de interés para ambas partes, las cuales han reconocido la utilidad de continuarlos».

Esta actitud de los obispos le viene muy bien al Gobierno de Varsovia por un sinnúmero de motivos, y no le debe haber resultado difícil al Vicepresidente del Consejo de Ministros, Vincenzo Krasko, ni al Director de la Oficina de Cultos, Skarynski, hacerle comprender a monseñor Casaroli y a su ayudante, el Consejero de Nunciatura monseñor Montalvo.

Estos no coinciden en absoluto y por caminos que, tal y como están orientados, no pueden encontrarse.

LAS ANTIGUAS FRONTERAS ALEMANAS

La Santa Sede, sin embargo, no puede transigir en lo que se refiere al principio que la obliga a decir que no, porque es también un principio de derecho internacional: las fronteras Oder-Nisse no resultan establecidas y garantizadas por un tratado de paz. Esta es una línea de conducta a la que el Vaticano quiere ajustarse con el mayor esmero y, de momento, según parece, no piensa modificarla tan siquiera ante la posibilidad de conseguir importantes concesiones en lo que se refiere a los bienes eclesiásticos enclavados en los antiguos territorios alemanes anexionados «de facto» por la República Popular de Polonia. A este respecto, se espera una decisión del congreso del partido comunista polaco. No cabe duda de que por ambas partes existe la voluntad de llegar a un acuerdo, pero por mo-

doma, 20. (Del corresponsal de Pyresa, Alejandro Pistolesi). — Con el consentimiento de Chu En-Lai y de Pietro Nenni se han dado a conocer hoy los detalles de la larga conversación que el anciano líder socialista italiano celebró recientemente en Pekín con el Primer Ministro chino. La única condición impuesta por los interesados ha sido la de no dar carácter de oficialidad a lo que ha

PARIS: El complicado «AFFAIRE» del tráfico de drogas

Nuevas complicaciones para el servicio secreto francés

PARIS, 20. (Del corresponsal de PYRESA, ENRIQUE LABORDE). — «Yo tengo la firme convicción de que las operaciones que han llevado a Roger Delouette al banquillo por tráfico de drogas han estado montadas por agentes de los servicios secretos. En cuanto a Paul Fournier, todo lo que sé es que se llama Paul Ferrer y que no es tan importante como se dice». Así de un modo simple y en el curso de una entrevista en Radio Luxemburgo, el Coronel Roger Barberot, que conoce a fondo el mecanismo del S.D.E.C.E. (Servicios de Documentación Exterior y de Contraespionaje) ha revelado una serie de secretos que el juez Roussel, encargado de la instrucción de este tenebroso asunto, ha ordenado confiscar para incluirlos en el «dossier» que lleva los nombres de los únicos personajes hasta ahora conocidos: «Delouette Fournier».

Asuntos Exteriores y de las puntualizaciones más o menos oficiales, la confusión se mantiene en torno a este turbio ajuste de cuentas entre servicio secreto: la C.I.A. norteamericana y el S.D.E.C.E. francés. El tal «coronel» Paul Fournier, paracaidista en misiones de guerra tras las filas argentinas, agente activo de la «Mano Roja» durante la guerra de Argelia, enviado especial al África negra y peón de brega en acciones por esos mundos del Extremo Oriente —Ceilán, Camboya, Tailandia— donde se familiarizó con el teje-maneje de la droga, no es más que una cabeza de turco en este asunto, así como el tal Roger Delouette, falso ingeniero agrónomo y agente para todo en los servicios secretos, no es más que un hombre de paja. La verdad, toda la verdad y nada más que la verdad, no se conocerá nunca.

MAL HUMOR EN «LA PISCINA»

Las corrientes de aire en el edificio del boulevard Mortier, donde tienen su cuartel general los «barones» del espionaje —llamado «La Piscina» por su proximidad al estadio náutico de la Puerta de las Lillas—, no deben de ser muy saludables en la mañana de hoy. Y hay que suponer cuál será el humor del gran jefe del servicio secreto, Alexandre de Marenches, que a pesar de su título de conde, todos llaman por su sobrenombre pético, que no cuadra con su carácter violento: «Pervinca». Porque Alexandre de Marenches fue enviado a ese puesto para limpiar la «piscina» de su fondo oscuro de Mehdí Ben Barka, hace seis años solamente. Y los truhanes no perdonan el que se les agradezcan los servicios prestados y se les manda a paseo. En el ajuste de cuentas, que ha estallado con una operación de contrabando de heroína, todos han salido salpicados por el sucio limo de esa «piscina» que ha pretendido depurar el incorruptible patrón llamado «Pervinca» o, si lo prefieren, Conde Alexandre de Marenches. Todo se complica y, a pesar de los comunicados del Ministerio de

MOTIVOS DE LA OPERACION

Por el Coronel Roger Barberot, ex embajador en Montevideo cuyos contactos con el SDECE han sido de lo más activo, la operación ha sido montada para «quitarse de encima a Delouette, y con él parte de un pasado muy sucio» y agregó: «Esto no es más que el principio de una vasta operación...». En esta operación de limpieza caen uno tras otro los «veteranos» de suela ejecutoria: André Labay, agente del servicio secreto, detenido por tráfico de drogas... una misma técnica para los indeseables. Pero ¿qué juega con todo esto Paul Ferrer, alias Paul Fournier? Senecillamente que fue una pieza clave en la liquidación de Thyraud de Vosjoli, aquel terrible personaje que se «pasó» a la CIA después del asunto de los cohetes rusos en Cuba, de 1964, aquel Vosjoli que reveló como un espía a sueldo de la URSS era un «bien recibido» en el Eliseo.

Y las cosas se complican y nada se aclara. Y en estas condiciones hay que preguntarse que será del acuerdo francés-norteamericano del pasado febrero para la lucha contra la droga. ¿Habrá que sustituirlo por otro acuerdo para la lucha contra los ajustes de cuentas entre los servicios secretos?

Un avión de combate suizo

Será adquirido a una casa francesa o americana

GINEBRA, 20. (Del corresponsal de PYRESA, JUAN PEKNEZ). — El nuevo avión de combate suizo se llamará «Milán» o «Corsair», fabricado el primero por la casa francesa Dassault y el otro por «LTV Aerospace» en los Estados Unidos. Aparte de los criterios militares, otros de carácter exclusivamente políticos pesaron probablemente a la hora de tomar una decisión; es decir, en el curso de la primera mitad del año próximo. Los observadores recalcan la progresión fulgurante del «Milán», que si bien no gozaba del favor de los especialistas de la aeronáutica hevetica hace seis meses, es ahora el rival principal del aparato americano. El departamento militar federal tenía entonces clasificadas los candidatos a la sucesión del anticuado «Vemont», del cual está dotado el ejército del aire suizo, en tres categorías: Corsair (USA) y Skyhawk (USA), Milán (Francia), y Fiat (Italia), Hunters (Gran Bretaña) y Saab-105 (Suecia). Los aparatos americanos formaban el grupo de cabeza. El «Milán» aparecía en el grupo intermedio. En una segunda etapa se vieron eliminados el Skyhawk, el Fiat y los dos aparatos del grupo inferior, quedando a la igualdad el «Corsair» y el «Milán».

piezas de recambio, municiones u otros «detalles» previstos en el montaje de los aparatos.

Según el «Journal de Genève» las perspectivas favorables de negociaciones entre Suiza y el Mercado Común, la comprensión de Francia al respecto, «pueden inducir a Berna a preferir asociarse con una empresa francesa mejor que con una casa americana poco conocida», sobre todo ahora que la política económica y financiera de los Estados Unidos inquieta a Suiza y a los demás países.

Está comprobado que la «LTV Aerospace» americana atraviesa dificultades financieras que podrían superarse en parte si la consideración decide hacerle un pedido de varias decenas de aviones «Corsair». Las inversiones USA en Suiza son lo suficientemente elevadas como para producir tal decisión.

Pero se deduce de la presencia del señor Jolles a la última reunión de la comisión militar que los intereses europeos de Suiza habrán sido bien defendidos. El señor Jolles es, en efecto, el negociador helvético ante la Comunidad Europea. ¿«Corsair» o «Milán»? La lucha ha entrado en una fase decisiva.

SE HABLA DE FRACASO

Bien diferente es la actitud de otras fuentes de información, que subrayan como al cabo de diez días transcurridos en Varsovia, con la intención de entablar negociaciones concretas con el Gobierno comunista, para ver si es posible mejorar las relaciones entre dicho Gobierno y la Santa Sede, resulta que Casaroli regresa a Roma con las manos vacías. Los mismos ambientes atribuyen este resultado negativo al comportamiento de los obispos polacos, que insisten en pedir a la Santa Sede que reconozca la frontera Oder Nisse con Alemania, y la consiguiente incorporación en el territorio nacional polaco de las antiguas diócesis alemanas.

PRESUPUESTO

Los créditos de que dispone Suiza para la compra del nuevo avión de combate ascienden a 1.300 millones de francos. Por esta suma pueden adquirirse 28 «Corsair» o alrededor de 70 «Milán», pero Francia, que sigue con visible interés la competición, hizo establecer un protocolo por su Ministerio de Finanzas en el que garantiza la venta de 90 «Milán» a cambio de la suma indicada. La subasta es también efectiva por parte de los Estados Unidos, puesto que a mediados de 1970 la casa constructora del «Corsair» estaba dispuesta a entregar sólo 43 aparatos por el precio de 1.300 millones de francos, a los que añadió 15 más a partir del presente año. Los suizos han de examinar ahora si esta generosidad de los fabricantes no se hace a costa de una disminución de las

Reunión en Moscú de científicos norteamericanos y soviéticos

WASHINGTON, 20. — (Efe). — Científicos espaciales norteamericanos y soviéticos celebrarán una reunión en Moscú, a finales de este mes, para trabajar en un posible acoplamiento de naves de los dos países en el espacio y, posiblemente, para programar un vuelo extraterrestre común. Robert Gilruth, director del centro espacial de Houston ((Tejas), efectuó hoy el anuncio y dijo que

él mismo y otros 18 científicos de la «NASA» viajarán a Moscú para participar en esta conferencia del 29 de noviembre al 7 de diciembre. Los dos grupos se reunieron ya en Houston, en junio pasado, para establecer las bases de su cooperación. Las sesiones de Moscú —agrega la «NASA»—, pueden significar el comienzo de un trabajo real en equipo.

HUMOR



—Lo que me ha costado el castrar...

Detalles sobre la entrevista de Pietro Nenni y Chu En-Lai

El Gobierno de Pekín no esperaba ingresar en la ONU en esta sesión

ROMA, 20. (Del corresponsal de Pyresa, Alejandro Pistolesi). — Con el consentimiento de Chu En-Lai y de Pietro Nenni se han dado a conocer hoy los detalles de la larga conversación que el anciano líder socialista italiano celebró recientemente en Pekín con el Primer Ministro chino. La única condición impuesta por los interesados ha sido la de no dar carácter de oficialidad a lo que ha

sido sólo un intercambio de impresiones amistosas y confidenciales. Sin embargo, puesto que los temas tratados son de relevante interés internacional, los círculos políticos romanos consideran que el encuentro merece cierta atención. Resulta, según dijo Chu En-Lai a Nenni que el Gobierno de Pekín no esperaba ingresar en la ONU ahora; o sea, en esta sesión, ya que se daba por descontado que la moción norteamericana de los dos tercios no saldría derrotada. En el ámbito de las Naciones Unidas —añadió Chu En-Lai— China Popular se batirá contra la hegemonía de las superpotencias. Para el Primer Ministro chino, la derrota de la tesis norteamericana «es una victoria de las presiones que han resistido a las presiones de los Estados Unidos, y es significativo que muchos Estados que no mantienen relaciones diplomáticas con China Popular —sobre los cuales presionaba Washington— se hayan sublevado contra los chantajes».

VIETNAM

Es interesante, en fin comprobado que en esas «confidencias públicas» del hombre de estado chino al líder socialista italiano, se reconoce que los Estados Unidos por la que se refiere al Vietnam, han efectuado algunos pasos adelante, al retirar parcialmente las tropas, si bien «han habido hechos negativos y contradictorios», como la extensión de la guerra como la extensión de la guerra a Laos y a Camboya. Si los norteamericanos no consiguen la victoria con medio millón de hombres, es absurdo pensar que puedan conseguirlo ahora con doscientos mil, que el año próximo, «también por razones electorales», bajarán a cien mil. Los Estados Unidos desde 1945 hasta 1949, pusieron cinco millones de hombres a disposición de Chang Kai Chek, con el resultado de perder toda China... lo más prudente sería —indicó Chu En-Lai— que se comportaran como hizo De Gaulle en Argel, donde una vez anunciada su intención de retirar a las tropas, aplicó en seguida esta decisión.

CHINA Y EL DESARME

Pekín tratará a fondo el tema de desarme y a este respecto Chu En-Lai dijo a Nenni que es necesario convocar una conferencia mundial «Anti bomba H». Añadió seguidamente que «también China es un país atómico, aunque sólo en fase experimental, y que a pesar de ello está dispuesta a renunciar a su armamento nuclear, muy al contrario de la actitud de los Estados Unidos y de la Unión Soviética, que no han hecho aún una declaración semejante».

Los problemas del Mediterráneo no tienen, en la opinión de Chu En-Lai una solución fácil, debido a la lucha por la hegemonía que los Estados Unidos y la

El encuentro entre Chu En-Lai y Pietro Nenni duró cinco horas, y al final, el Primer Ministro chino se retiró para los periódicos con el líder socialista.





# Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO 21 DE NOVIEMBRE DE 1971



**Lamichapa**<sup>®</sup>  
madera dispuesta para decorar  
DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO  
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55  
CASTELLON  
**MADERAS CLEMENTE, S. L.**  
Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

## La juventud en su ocio y en sus preocupaciones



**I**NDUDABLEMENTE, y quizá porque el presente esté ya configurado por completo incluso en sus mismas líneas de posible explotación hacia el futuro, en nuestros días nada hay más importante que otear el porvenir; y sobre todo otearlo entrando en el conocimiento de algunos aspectos de la vida de esos jóvenes que en definitiva han de encarnarlo si no es que lo han de forjar.

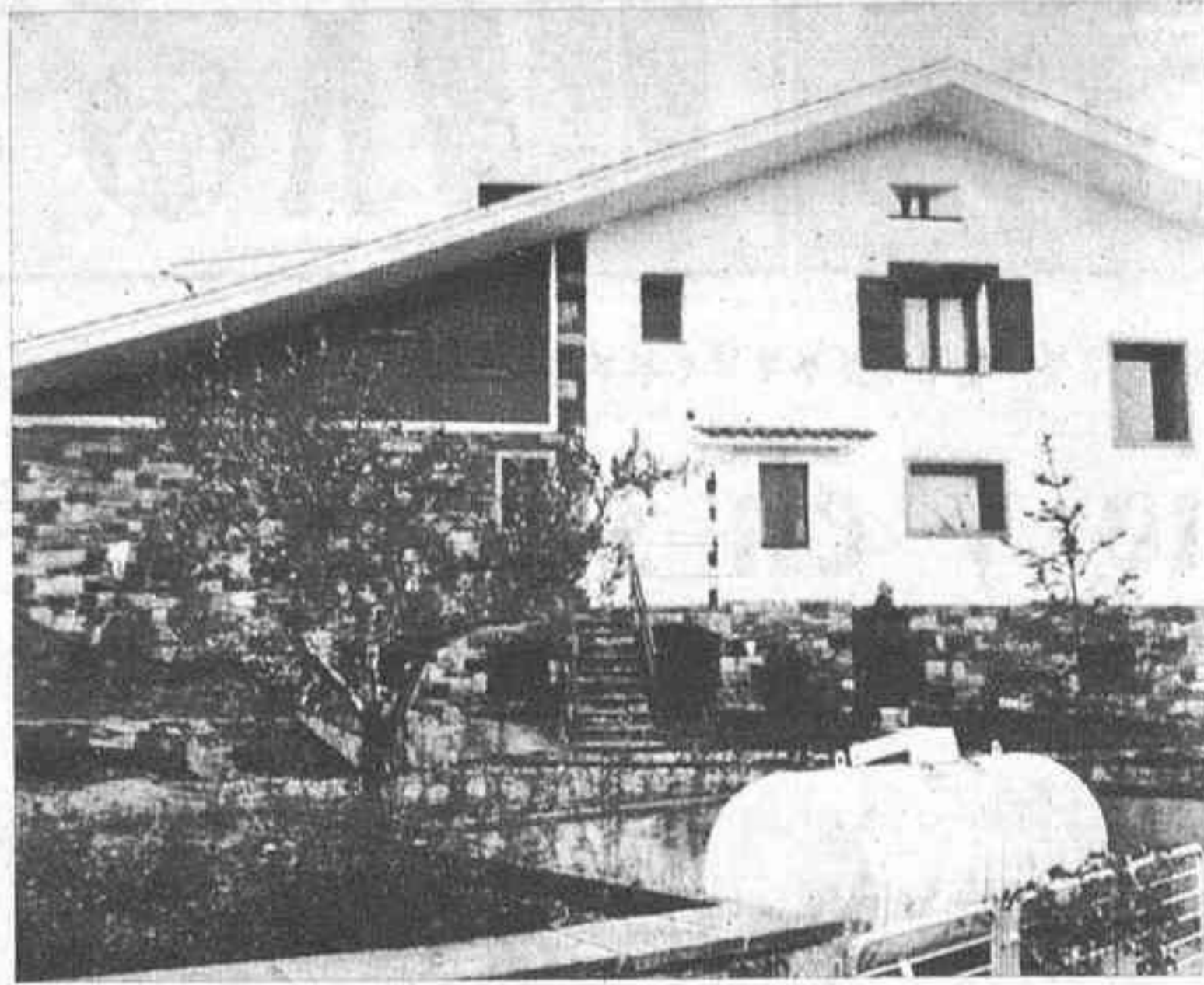
Por ello, analizar los distintos aspectos de la vida de la juventud tiene la máxima importancia y exige el mayor rigor para sacar conclusiones que muchas veces pueden ser atrevidas y otras equivocadas. Es por esto que de momento no pretendemos nosotros traer a estas páginas, siempre apresuradas, un análisis profundo de nuestra juventud castellanense. Creemos interesante, en cambio, dentro de la línea del reportaje periodístico, tratar lo que puede estimarse quizá aspecto más superficial, pero desde luego que no deja de ser importante en el actual panorama juvenil. Se trata de dónde está la juventud de Castellón en algunos momentos, dónde va, cómo consume sus ocios; y dentro de todo ello, aunque sea planteado con falta de solemnidad y al paso por esos instantes de divagación, cuáles son las preocupaciones de los jóvenes que encontramos en el recorrido del reportero y qué impresiones salen a flor de piel en esos instantes cuando se plantea algún tema de mayor enjundia.

Hace ya muchos años esta pregunta de dónde está nuestra juventud, la juventud castellanense a determinadas horas, hubiera tenido una respuesta concluyente y fácil: En la calle Enmedio paseando. Pero han quedado muy lejos aquellos años en que de siete a nueve, en la noria entre las Cuatro Esquinas y la hoy Plaza del Caudillo, entonces Puerta del Sol, estaba casi toda la juventud de Castellón, dando vueltas y más vueltas, contemplándose, charlando, realizando alguna travesura y anticipándose en no pocas de las que hoy llamamos gamberradas. Ahora la calle Enmedio y todas las calles de antiguo paseo de los jóvenes, están vacías; y no es fácil acabar de precisar dónde pasa sus ocios la muchacha más numerosa juventud actual, en las horas de ocio y en los tiempos que le quedan libres después del trabajo y del estudio, hoy bastante más duros que en esas épocas lejanas a que nos hemos referido.

No aspiramos en este primer reportaje sobre el tema a ofrecer otra cosa que una estampa ágil, sobre la marcha, de ese nuevo escenario que la vida juvenil ha encontrado en nuestra ciudad en las cada día más numerosas salas de fiesta, discotecas o lo que se les quiera llamar a esos puntos de reunión a los que acuden casi exclusivamente jóvenes, mundo cerrado a los de generaciones más maduras, y que por tanto nos permite realizar un cierto recuento de la causa de la desaparición de la juventud de las calles que en otras épocas llenó con su paseo, con su rumor, con su alegría y también con su travesura más o menos aceptable.



**Propio para...**



**Hoteles  
Centros Sanitarios  
Bloques de Viviendas  
Centros de Enseñanza  
Chalets  
Industrias**

**DEPOSITOS para GAS PROPANO a granel**

**Enterrados y Aéreos  
Fácil instalación  
Rápida Amortización  
Legalización completa**

*Estudios y Presupuestos*  
**RIGA - Instalaciones  
GRAUMAR**

San Luis, 39 Teléfono 220757 y 221367

**maga**  
muebles para comprar

Muebles para encontrarse  
con el sentido puro del mueble.

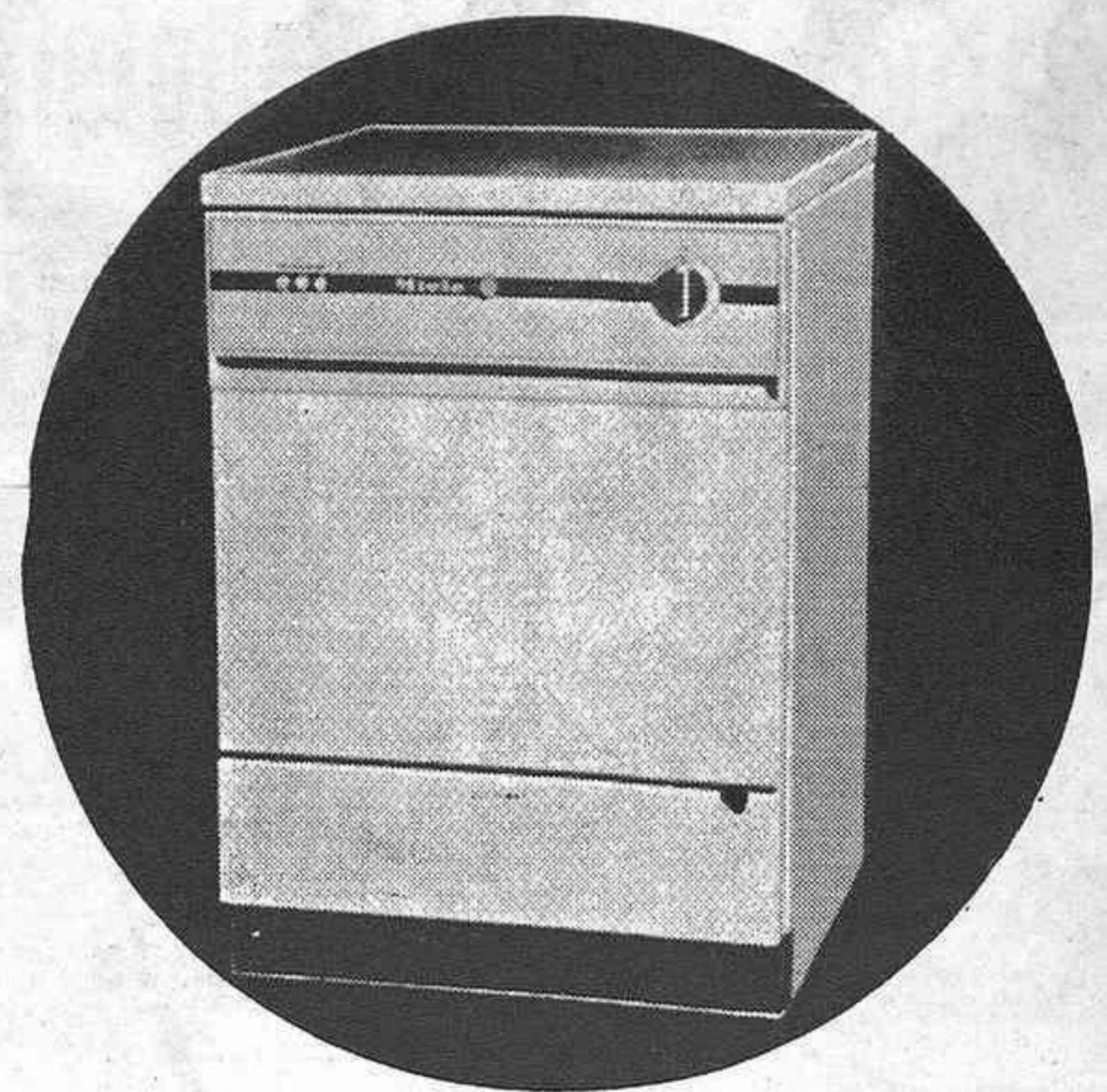
**Dauffi**

para comprar  
muebles Maga



**MANUEL DAUFFI,**  
General Aranda, 18. Castellón

**Miele**  
LAVAVAJILLAS G 220



**primer lavavajillas  
"Unibloc" del mundo**

con todos los avances de la técnica MIELE

Lavadoras automáticas - Lavavajillas  
Centrifugas - Secadoras - Planchadoras  
Aspiradores - Planchas de mano

**MIELE para el mundo de hoy y del mañana**

**J. & J. DOLS**

COLON, 41  
CASTELLON

# LA JUVENTUD DE CASTELLÓN, UN DOMINGO POR LA TARDE

## Baila, oye discos, pero conversa y piensa en sus problemas e ilusiones

**IMPACTOS** de azul, rojo y blanco, verde... Cambiantes luces que bailan entre la penumbra, en el claroscuro de las sombras. Y la música lo llena todo, se desdobra en el eco, vibra en los amplificadores. Es como un mundo nuevo, insospechado, casi alucinante, sugestivo. A cada relámpago, mil gestos, mil actitudes de una juventud en ebullición, entregada a la evasión por el ritmo. Bailar, bailar... Nada parece más importante.

Este puede ser el flash de una discoteca, de una sala de fiestas, en un instante cualquiera. Hay humo, quizá demasiado; poca luz, quizá difuminada por el color. Pero el ambiente resulta agradable, como lo son todas las cosas de la juventud. Chicos y chicas que se miran a los ojos, que viven la primavera del amor; jóvenes dominados por el ritmo, que siguen la música con las caderas, con los brazos, hasta en el chascar de los dedos. Alegría y a la vez seriedad, evasión. ¿Y de qué habla esta juventud? ¿Cuáles son sus preocupaciones?

Con toda seguridad no se plantean estos temas que a los mayores parecen trascendentes, aunque quizá no lo sean tanto. A los jóvenes de hoy les preocupan una serie de hechos, gentes y lugares que en unos casos pasan poco menos que desapercibidos y, en otros, por el contrario, llenan los titulares de los periódicos. El ingreso de Pekín en las Naciones Unidas o las relaciones franco-británicas, pongamos por caso, les importan un bledo. Sin embargo, sí se interesan y mucho, cada día más, por los grandes avances de la moderna tecnología, especialmente por todo lo relacionado con la aventura espacial.

Pero la juventud, aunque preocupada por una serie de inquietudes, también se divierte. ¿Dónde, cómo, cuándo...? Para la gran mayoría, la evasión tiene unos nombres un tanto exóticos: Sargento Pepper's, Samaray, Derby Lord, Bowling Club, L'Hostal... Discotecas, salas de baile o de fiestas, o como se las quiera llamar. Y hasta allí fulmos para encontrar esa juventud, mediocidad de la vida, ante la que está, como escribiría Azorín, no sólo la pasada historia, sino la historia por crear.

### CUATRO SALAS DE BAILE Y CUATRO DISCOTECAS

En nuestra ciudad se cuentan actualmente cuatro salas de baile —La Pergola, Samaray, Tomba-Tosals y L'Hostal— y otras tantas discotecas —Sargento Pepper's, Derby Lord, Mio Lar y Pipo's—, que en los días festivos registran la mayor animación. ¿En qué se diferencian unas de otras? Según nuestras noticias, en las primeras es obligatoria la actuación de orquestas profesionales, mientras que en las discotecas, como su nombre indica, se baila al son de los discos de más reciente lanzamiento.

«En estas salas —nos dijo la propiedad de Samaray— no se permite la entrada a los menores de 18 años. Las normas vigentes, en este sentido, son muy severas. Por lo demás, la mayoría de los jóvenes que vienen están en edades comprendidas entre los 18 y los 22 años de edad».

El pasado domingo el precio de la entrada era de 60 pesetas para los caballeros y de 25 para las chicas. El baile comienza a las siete de la tarde para terminar a las nueve y media de la noche.

«Este tipo de salas, hoy por hoy, son la diversión preferida de la gente joven».

«¿Qué clase de bebidas suelen consumir?»

«La juventud prefiere las refrescantes a las alcohólicas».

Sobre gustos nada hay escrito, pero en lo que se refiere a la música ocupa un primer plano todo lo que tiene un cierto matiz «pop». La clientela que acude a las salas de baile exige de las orquestas un constante estar al día, aunque sin despreñar lo «camp» ni tampoco esas melodías favoritas de ayer que indudablemente lo seguirán siendo en el mañana.

«Un local de estas características, ¿es negocio?»

«No lo crea. Castellón está ya bastante saturado, como lo demuestra el hecho de que en La Pergola, por ejemplo, nunca se llegue a cubrir el aforo. Por otra parte, los jóvenes vienen simplemente a bailar; se gastan el dinero de la entrada, pero apenas si consumen bebidas...».

El montaje de una sala como Samaray representa una inversión bastante elevada. El material de la orquesta, sólo en lo que se refiere



a los equipos de sonido, supera ya las trescientas mil pesetas.

Hace ocho días allí se encontraban cerca de medio millar de jóvenes. Nos dijeron que el local cuenta con cuatrocientas sillas. La juventud lo llenaba todo.

«Pero, ¿qué inquietudes tiene esa masa juvenil? ¿Cuáles son sus problemas?»

«¿Cualquiera sabel. Aquí vienen a bailar, a divertirse... Los problemas quedan al otro lado de la puerta».

«Planteamos la misma cuestión a dos chicas».

«Problemas, lo que se dice problemas graves, no tenemos ninguno».

«¿Tampoco de dinero?»

«Bueno, eso casi siempre».

Aparentan unos 18 o quizá 19 años. Se dedican a las labores del hogar.

«Para vosotras, ¿qué es lo más importante?»

«Lo ideal para la mujer es casarse con el hombre al que quiere de verdad».

Durante la semana su vida no se aleja de la rutina, pero las jornadas festivas tienen un significado muy especial.

«Por la mañana damos un paseo; por la tarde, cine y bailes».

«¿Cuáles son los temas en vuestras conversaciones?»

«No sé... Hablamos de cine, del baile y, normalmente, de los chicos».

«¿Lecturas?»

Un punto interesante de la encuesta son las relaciones padres-hijos.

«¿Os comprenden los padres?»

«En algunos aspectos, pero no piensan como nosotras».

«¿Les planteáis vuestros problemas?»

«Yo normalmente tengo bastante confianza con mi padre», dice una.

«Pues yo prefiero hablar con mi madre», afirma la otra.

«¿Los consejos paternos son siempre los más acertados?»

«Siempre son buenos, pero a veces no sirven para resolver nuestros problemas. Hay cosas que los padres no pueden ayudarnos a resolver, porque, sencillamente, ellos no las entienden».

do, con su mirada ausente, parece ajeno al bullicio que le rodea. Ante sus mismísimos bigotes, un grupo no precisamente demasiado juvenil bebe whisky, habla de fútbol. Al fondo de la sala, más allá del bar, se adivina otro mundo; un mundo joven en el que todos viven con intensidad el presente.

Según nos informaron, por la tarde acude un público en edad comprendida entre los 18 y los 25 años. Por la noche, hay menos juventud. El montaje del local ha supuesto una inversión que supera los dos millones de pesetas. Dispone de dos amplificadores con cuatro pistas y más de un millar de discos.

«Conversamos con un grupo de chicas. Están entre los 17 y los 20 años. Unas, trabajan, otras estudian...»

«Los padres son un problema, no nos entienden», dicen.

Hablan de falta de comprensión en muchos aspectos.

«Pero la juventud tiene también un grave problema en los prejuicios de unos y otros, de la sociedad en general».

Y todas dan su opinión.

«En las llamadas «niñas bien» todo está perdonado. Ellas pueden hacer lo que quieran porque nadie dirá que son unas golfas... En cambio, las chicas normales, las que no pertenecemos a familias acomodadas, siempre estamos expuestas a la crítica».

«No poder estar a gusto, sin que nadie se meta con ella, es otra

de las dificultades de la juventud».

«Hay mucha política. Algunos chicos no salen con las chicas simplemente, sino con lo que son y representan los padres de esas chicas».

«La mayoría de los padres no consenten que sus hijos tengan relaciones con quien ellos quieren...».

«Lo que menos me gusta de los chicos es que, sin más ni más, riñen con una. Nunca te dicen el motivo... Salen contigo un día y otro, y luego, sin saber porqué, te dejan y se van con otra».

Cambiamos de tema.

«¿Qué es lo más importante para la juventud?»

«Ser algo en la vida y conseguir una cierta independencia».

«Ser independiente, desde luego; pero que me dejen serlo de verdad».

«Poder divertirme sin que nadie se meta conmigo».

«Para mí, lo más importante es el amor».

En la juventud está el futuro, un mañana que puede ser distinto, mejor o peor pero, diferente.

«¿Os preocupa el mañana?»

«Yo no hago nada para prevenirlo».

«Me preocupa...»

«El futuro no importa demasiado».

Para estas chicas el casamiento ya no es el ideal de la mujer. Eso era antes.

En cuanto a su jornada diaria, ofrece pocas variaciones. El trabajo, el estudio, y después la cafetería o la discoteca.

«¿Y los días festivos?»

«Por la mañana vamos a la bolera o a una cafetería. Después, por la tarde, estamos un rato en «La Langosta Verde» para acudir luego a la discoteca».

«¿Salís por la noche?»

«Solamente los sábados».

Y vuelve a plantearse el tema de los padres.

«No nos entienden. Su consejo no siempre es el más acertado».

«Lo que ocurre es que no nos comprenden, o quizá que nosotras realmente no queremos comprenderlos. Han sido desbordados por el tiempo».

«Muchas veces su consejo no nos gusta».

«En algunas ocasiones, antes que recurrir a los padres, preferimos confiar nuestras cosas a una buena amiga».

jo, el estudio, y después la cafetería o la discoteca.

«¿Y los días festivos?»

«Por la mañana vamos a la bolera o a una cafetería. Después, por la tarde, estamos un rato en «La Langosta Verde» para acudir luego a la discoteca».

«¿Salís por la noche?»

«Solamente los sábados».

Y vuelve a plantearse el tema de los padres.

«No nos entienden. Su consejo no siempre es el más acertado».

«Lo que ocurre es que no nos comprenden, o quizá que nosotras realmente no queremos comprenderlos. Han sido desbordados por el tiempo».

«Muchas veces su consejo no nos gusta».

«En algunas ocasiones, antes que recurrir a los padres, preferimos confiar nuestras cosas a una buena amiga».

### MAS DE UN MILLAR DE JOVENES EN LA PERGOLA

La Pergola sigue siendo el gran centro de reunión de los más jóvenes de la juventud castellanense. Normalmente, en los bailes dominicales, se concentran allí más de un millar entre chicos y chicas cuya edad varía de los 17 a los 20 años. Esto por lo menos es lo que nos informaron los empleados que atienden el bar del amplio local.

«¿Qué es lo que más se consume?»

«Vermouth y «cuba libre», aunque generalmente las consumiciones son más bien escasas».

Actúan dos orquestas y el precio de la entrada es de 60 pesetas para los chicos y de 30 en lo que se refiere a las chicas.

«¿Música preferida?»

«De todo, desde lo más moderno hasta esas melodías de siempre. Unas veces son ritmos trepidantes, otras baillables más lentos».

Responde a nuestras preguntas una joven estudiante de Bachillerato, alumna del Instituto Femenino de Enseñanza Media.

«¿Cuál es tu problema?»

«Los estudios. Me dejan poco tiempo libre para diversiones. Pero considero que lo primero son los estudios, es lo más importante».

«¿Cómo pasas el domingo?»

«Por la mañana asisto a unas

Pasa a la siguiente

# SI QUIERE TENER SU PISO ¡A PRESURESE!



**En 5 meses, los hemos vendido casi todos AHORA YA SOLO NOS QUEDAN 8 PISOS**

**¡UNO DE ELLOS PUEDE SER EL TUYO!!**

Precios y condiciones especiales hasta el 1 de Diciembre

Pisos de 260.000'— Ptas., entrada y entrega de llaves 30.000'— Ptas., resto 10 años.

Pisos de 290.000'— Ptas., entrada y entrega de llaves 50.000'— Ptas., resto 10 años.

- Pisos subvencionados.
- Exentos 90 % contribución e impuestos.
- TODOS EXTERIORES.

**HORAS DE VISITA: de 4 a 8 tarde en el inmueble, domingos por la mañana, de 11 a 1. C/. Juan Ramón Giménez, esquina Hermanos Quintero (Junto Avenida Parque del Oeste).**

# EL FUTURO ES LO QUE MAS PREOCUPA A LOS JOVENES

A pesar de todo, balance favorable al entendimiento con los padres y a la estima de sus consejos



Siempre hay un rincón tranquilo y hasta ocasión para leer la prensa

o voy a la discoteca. De vez en cuando leo algún libro.  
 —Normalmente, ¿de qué hablas con los amigos?  
 —Casi siempre de temas deportivos, de mujeres o de algo relacionado con los estudios.  
 —Y en los días festivos, ¿cuáles son tus distracciones?  
 —Fútbol y bailes.  
 —¿Qué problema es el que más te preocupa?  
 —El único problema es el aburrimiento. Es necesario que la gente joven venga a los clubs, a las discotecas, pero para ello han de permitir la entrada a los menores de 18 años.  
 Planteamos la cuestión de las relaciones con los padres.  
 —Por regla general, cuando tengo alguna dificultad acudo a mis padres. Realmente son ellos los que me sacan las castañas del fuego.  
 —Pero tienes confianza en su consejo?  
 —Depende de los casos, aunque sé que siempre me aconsejan lo mejor.  
 —En tu opinión, ¿qué es lo más importante para la juventud de hoy?  
 —«Crearse un buen porvenir».



Música, baile y a pesar de todo el joven sigue siendo consciente de sus problemas y de sus ilusiones

Sobre estos mismos temas conversamos también con un grupo juvenil. Un chico de 20 años, que trabaja como barman; una muchacha de 18, empleada de joyería, y otra de 17 años, que estudia taquigrafía y contabilidad. Los tres hablan de sus cosas en el bar del Derby.  
 Generalmente su jornada la llena el trabajo o el estudio, pero siempre queda un rato libre para dar una vuelta o reunirse en una discoteca.  
 —¿No vais al cine?  
 —Muy poco.  
 Los domingos, por la tarde, el plan se reduce a un rato de cafetería y el baile en la discoteca.  
 Para el chico lo más importante es divertirse. Una de las chicas dice que lo que más le importa es la sinceridad, en tanto que la otra se inclina por los estudios y la diversión.  
 —¿Y qué es lo que más os preocupa?  
 —No tengo ninguna preocupación», afirma el barman.  
 —«Superarme cada día», comenta una chica.  
 —«La indecisión», responde otra. Los tres afirman no tener problemas.  
 —¿Ni siquiera de amor?  
 —Ni hablar. No tenemos novio...»  
 Y en lo que se refiere al trato con los padres, el chico no opina. Responden ellas.  
 —«Con mi madre, tengo muchísima confianza. Creo en sus buenos consejos».  
 —«Bueno, pues mi respuesta es la misma. Siempre se tiene más confianza con la madre que con el padre».

ANIMACION EN LA BOLERA  
 Bowling Club es otro de los puntos de reunión de muchos jóvenes, sobre todo los sábados y domingos. Durante la semana, la clientela suele ser una juventud ya bastante avanzada...  
 Y allí dialogamos con un muchacho de 18 años que trabaja en un centro de productos farmacéuticos y estudia contabilidad.  
 —¿Cómo emplea sus ratos de ocio?  
 Depende de las circunstancias, pero se reduce a pasear, bolera, cafetería o discoteca.  
 —¿Y los domingos?  
 —Por la mañana juego al fútbol y, después, voy al baile o al cine. El fútbol, como es lógico, también

me interesa.  
 —¿Problemas?  
 —Ningunos.  
 —¿Preocupaciones?  
 —El mañana. Por eso procuro prepararme para tener un futuro que sea lo mejor posible.  
 —¿Por último, ¿hasta qué punto tienen confianza con los padres?  
 —Al máximo. Creo que me entiendo muy bien con ellos. Saben cómo soy, me conocen perfectamente, y sus consejos siempre son los mejores.

Más de quince mil toneladas de material, cuarenta vehículos y transportes con un total de 200 personas y una numerosa colección de animales entre los que figuran grupos de elefantes, caballos, leones, tigres y focas, llegaron ayer a Castellón procedente de Barcelona, con el famoso Circo Price de Madrid, uno de los más importantes de Europa, que visita este año nuestra ciudad. Estamos sin duda alguna ante un auténtico acontecimiento artístico como pocas veces tendremos ocasión de admirar. El Circo Price presentará en nuestra ciudad a partir de mañana lunes el gigantesco Festival Mundial del Circo 1971. El programa está integrado por artistas procedentes de los 30 mejores circos del mundo y toma parte la popular figura del humor español Mary Sanpere. La inauguración del Circo Price tendrá lugar mañana a las 7:45 y 10:45 de la noche y su instalación se ha llevado a cabo en los amplios terrenos situados en el Polígono Rafalafena.

GOYA Cafetería  
 Restaurante GOYA

Preciso  
 Técnico en construcción. Conociendo topografía para trabajos en Castellón. Interesados llamar Telf: 27 70-45. Valencia, de 11 a 13 horas laborables.

NUUESTRO MENU RECOMENDADO  
 130.- Ptas.  
 HOTEL AZOR  
 Información y reservas  
 Teléfono 78  
 BANQUETES - BODAS

Viene de la anterior  
 —Pero, ¿tienes también confianza en la eficacia de sus consejos?  
 —Ella puede aconsejarme mejor que nadie, pero no sé si, en alguna circunstancia verdaderamente grave, le haría caso. Hasta ahora siempre he seguido sus orientaciones.  
**LA JUVENTUD VISTA POR UN JOVEN CON INQUIETUDES**  
 También conversamos con un joven de 19 años, dirigente juvenil con inquietudes.  
 —En los problemas, ¿acudes a tu madre?  
 —Tengo gran confianza en ella, hasta el extremo de que le cuento todas mis cosas.

**SALA DE FIESTAS «DON HILARION»**  
 — Empresa NEIRA - MONTEMAYOR -  
 La Sa'la de Fiestas «decana» de toda la Costa de Azahar  
 INGENIERO BALLESTER, 19  
 25 MONUMENTALES ARTISTAS EN PISTA  
**BALLET MATIUS REWE**  
**BALLET TAMAMACO**  
 Atracción Flamenca «LOS BUSTAMANTES»  
 2 - Grandes Orquestas - 2  
 Nueva dimensión y DIEGO ORTEGA  
**DON HILARION Sala de Fiestas**  
 en Ingeniero Ballester, 19 con un espectáculo SENSACIONAL a nivel de las mejores SALAS INTERNACIONALES

**LA PERGOLA**  
 CASTELLON  
 HOY DOMINGO, 21 7 TARDE  
 Gran actuación del extraordinario cantante, promesa de la canción ligera española  
**SINE**  
**LOMAN**  
 La juventud tiene su ambiente en LA PERGOLA y su cita con los mejores conjuntos

LA JUVENTUD ESTA AHI  
 La juventud no ha desaparecido, la juventud está ahí, presente en la vida de la ciudad. Pero sus costumbres han cambiado y la presencia juvenil quizá se advierta menos en el ambiente de la calle. Hoy no pasea como antes, siguiendo la noria de la calle Enmedio y en torno a la Plaza del Caudillo, y por eso no son pocas las personas mayores que se preguntan dónde está la juventud.  
 Un ochenta por ciento de los jóvenes, según manifestaciones de un muchacho encuestado en esta ocasión, los días festivos prefieren la sala de baile o la discoteca o cualquier otra diversión. Ahí está la juventud. En cafeterías, en los cines, en los locales de baile... Si se divierte más o menos que antes, mejor o peor, esa ya es otra cuestión. Lo que ocurre es, simplemente, que los tiempos han cambiado y hoy el pasear no resulta tan atractivo. Lo es mucho más el baile, la conversación con música de fondo, en un ambiente cómodo y agradable.  
 Conviene señalar también que no todos los jóvenes castellonenses disfrutan de su tiempo libre en los establecimientos públicos del casco urbano de la capital, pues también registran la mayor animación las salas de baile y discotecas situadas en la zona litoral, sobre todo desde el Grao a Benicasim.  
 Lo cierto es que la juventud está ahí, presente en la vida castellonense, aunque con nuevas costumbres y quizás a otro nivel muy distinto de aquel en el que se movía hace algunos años.

**CASTELLON, ante el gran acontecimiento de la pista mundial**  
 Mañana, se presenta el fabuloso Circo Price de Madrid

Importante Fábrica de Pinturas  
 de ámbito nacional, radicada en el Norte de España con especialidades en la construcción e industria.  
 Solicita representante para esta zona  
 Interesados dirigirse al Apartado de Correo 2.116 de SANTANDER

**INDUSTRIAS FONT**  
 Adapta o sustituye su Caldera de combustible sólido a GAS BUTANO o PROPANO. —Informes teléfono 21 25 79.

**SUPER CADENA SETENTA Y DOS**

Simplemente **María**

## Entrega de los premios BALLESTAS JULTON



Ayer tuvo lugar en el Suntuoso Hotel Mindoro, el acto de entrega de los premios ofrecidos por la Empresa BALLESTAS JULTON a sus tres primeros clientes clasificados en el X Rallye Costa de Azahar celebrado el domingo pasado en nuestra Ciudad.  
 El Sr. D. Antonio Cueva, Gerente de la Empresa BALLESTAS JULTON haciendo entrega de los premios a los Sres. Ripollés, Solsona y Castellano que fueron sus tres primeros clientes clasificados en la clasificación social. —Nuestra más cordial felicitación a los vencedores así como a la firma patrocinadora BALLESTAS JULTON. —

# ISABEL PERIS TRIAS, bellísima Reina de nuestras Fiestas de la Magdalena 1972, y las Damas de la Ciudad

CRIS FABREGAT, BEGOÑA OCABO, SUSANA BELTRAN, MARIASUN GALINDO y MAYTTE COLOMINA, encantadoras representantes de estamentos castellanenses

**R**EPRESENTACION de las virtudes... Ya se sabe, es el típico. Sin embargo, en el caso de Babette, nunca se pudo decir mayor verdad. Mujer de su tiempo, formando parte de esa juventud que pisa fuerte en su caminar hacia el futuro, es consciente del papel que va a desempeñar en la pequeña, entrañable historia de Castellón y sus fiestas.

Isabel —para los amigos, Babette— ama a su ciudad sobre todas las cosas, con un amor que ha ido creciendo en el correr de sus pocos años. Ella recuerda su participación, siendo todavía niña, en los desfiles más tradicionales de nuestras fiestas. Y dice que nunca pensó en merecer el honor de ser elegida Reina.

Era el día de su santo. Babette nos recibió rodeada de sus hermanos y amigos, de sus padres los señores de Peris. Con ella estaban también las Damas de la Ciudad. Fueron unos minutos de agradable

conversación... Pasado el primer momento, superadas las lógicas reservas, el diálogo tomó un matiz de sincera espontaneidad.

—¿Cómo te definirías?  
—Eso sí que no...! Decir como soy creo que corresponde a los demás, a los que me conozcan bien.

—Para tí, ¿qué es lo más importante?  
—El amor es lo que más importa; amor a todas las cosas buenas, a todo lo que merece ser amado.

—¿Eres decidida?  
—Según en qué cosas...  
—¿Tímida?  
—No creo, aunque por otra parte soy bastante vergonzosa.

Babette, 17 años, primavera de la vida, responde rápido, con la impronta de la sinceridad. Cursa sexto de Bachillerato en el Instituto Femenino de Enseñanza Media.

—¿Ciencias o letras?  
—Letras, letras...  
Al plantear el tema de su vocación, de cuál es la carrera que

piensa estudiar, la Reina miró a sus padres...  
—¿Lo digo? ¿No os enfadareis?  
—Me gustaría ser enfermera.

Fue toda una valiente confesión, porque al parecer no eran precisamente estos los proyectos de papá.

—¿Te gusta la lectura?  
—Bastante, sobre todo la novela.  
—¿Poesía?  
—Según autores. Me preocupa más el fondo que la forma, la poesía con un contenido trascendente.

—¿Teatro?  
—Prefiero el cine.

Entre las obras literarias que más le han impresionado, Babette no duda en elegir «La ilustre fregona», de Cervantes.

—¿Qué virtud valoras más en las personas?  
—La simpatía. También la sinceridad... Por el contrario, aborrezco todos los defectos, pero sobre todo la hipocresía.

Babette escribe su diario. En es-

tas páginas queda al descubierto su alma.

—¿Confías en los padres?  
—Naturalmente. Siempre busco sus consejos.

—¿Crees que ellos pueden solucionar tus problemas?  
—Algunos sí, pero en muchas ocasiones la solución depende únicamente de mis decisiones.

Hablemos de Castellón, de tu Castellón.

—Bueno, pues yo destacaría sobre todo el carácter de sus gentes. Los castellanenses somos un pueblo muy abierto, sin complejos, hospitalario. Y la ciudad es acogedora, con la nota singular de nuestra bonita Puerta del Sol. Sin embargo, no me gusta tanto la forma en que están desarrollando las construcciones, ya que quedan casas muy pequeñas junto a grandes edificios. No hay perfil armónico, uniforme.

—¿Cuáles son, en tu opinión, las realizaciones más importantes?

—Es difícil señalar una cosa con creta. El Colegio Universitario, por ejemplo, creo es una obra muy importante para aumentar el número de estudiantes universitarios castellanenses. Otra realización de trascendencia para la ciudad será la nueva plaza al final de la Avenida Cernuda y Velasco... Y por citar, como cosa muy significativa, podemos destacar también las obras de modernización del Teatro Principal. Ya era hora...  
Y para terminar, las Fiestas de la Magdalena.

—Nunca pensé que algún día podría ser elegida Reina. Cuando tenía siete años, mis padres ya me vestían y recuerdo mi participación en la cabalgata infantil y en la procesión de las gayatas. Desde entonces, siempre he vivido muy intensamente todo lo relacionado con la Magdalena.

—Para tí, ¿qué es lo mejor?  
—Todo, pero especialmente la romería. Los últimos años no sólo



CRIS FABREGAT BELTRAN  
DAMA DEL AYUNTAMIENTO



BEGOÑA OCABO MARIN  
DAMA MILITAR



SUSANA BELTRAN ROCA  
DAMA DE ABOLENGO



MARIASUN GALINDO PARICIO  
DAMA POPULAR



MAYTTE COLOMINA BAYON-CAMPOMANES  
DAMA DEL MAR



he ido a pie, sino que he regresado de la misma forma. Como debe ser...  
—Y ahora, ¿qué acto esperas con mayor ilusión?  
—Aunque todo es realmente significativo, lógicamente para mí tiene un sentido muy especial la imposición de bandas.

Hasta aquí la entrevista, aunque no la conversación. Era el santo de Babette y la pequeña fiesta fue un buen motivo para que todos nos conociéramos un poco más, sobre todo la Reina y sus Damas.

—Bueno, realmente, las fiestas tienen un carácter popular. En ellas participa todo el mundo, sin pretender acomodarse a un determinado sector. Por ello, más que de cara a la juventud, se organizan para todos los castellanenses.

Diálogo chispeante. De un tema se salta a otro...  
—Susana, ¿qué destacarías de Castellón?  
—El maravilloso talento de sus gentes.

Mariasun también está de acuerdo.

—Castellón —dice—, los castellanenses, son estupendos. Aquí nadie puede sentirse extraño.

Cris y Maytte, representantes del Ayuntamiento y del Mar, respectivamente, viven en el Grao. Hasta cierto punto son también representantes de la juventud del distrito marítimo.

—Los jóvenes del Grao, ¿participan en las Fiestas de la Magdalena?  
—Mucho más que los de Castellón en las nuestras... El Grao vive las fiestas de la Magdalena y participa muy activamente en los festejos más significativos.

Las cinco están verdaderamente

ilusionadas por los días tan especiales que van a protagonizar. Esperan con ansiedad no ya las fiestas, todavía un tanto lejanas, sino esas vísperas de las que siempre se dice son lo mejor...  
Y preguntan sobre esto y aquello, y lo demás allá. Todo les interesa. La proclamación, el Pregón, la romería, el certamen literario...  
—Todos me decían que el certamen era un «rollo» y, para mí, fue todo lo contrario, dice Maytte.

—Aunque, eso sí, las sillas no son muy cómodas...», añade.

—¿Es difícil el «oficio» de acompañar a la Reina?  
—Creo que también tenemos nuestra responsabilidad, pero todo saldrá bien. Lo importante es corresponder al honor que se nos ha dispensado.

Así es la juventud. Agradecida y generosa, sincera, abierta y espontánea. ¿Qué más se puede pedir?  
Ellas, las cinco; Susana, Cris, Begona, Mariasun y Maytte, viven ya la ilusionada cuenta atrás hasta la noche grande su proclamación. De momento, aunque un poco a vuelo de pluma, a grandes rasgos, aquí están sus primeras impresiones.

## Las bellísimas Damas

**B**EGOÑA, Cris, Maytte, Susana y Mariasun forman la corte de honor de la Reina de las Fiestas, en representación de los distintos estamentos de la ciudad. La más joven tiene 16 años y 19 la mayor; de morena, lo que se dice morena, sólo puede presumir Mariasun. ¿Guapas? Bastará con decir que las ha elegido Castellón nada menos que para acompañar a su Reina. Begona y Cris estudian sexto curso de Bachillerato; Susana, selectivo de Ciencias; Maytte está ahora en el COU...

La conversación discurre en torno a esos temas propios de la ocasión. La juventud y sus inquietudes, las cosas de Castellón, el interés de sus fiestas; pero en todo ello pretendimos también descubrir un poco la personalidad de cada una de estas simpáticas muchachas.

—¿Cómo es la juventud castellanense?  
—No creo que se diferencie mucho de las de otras ciudades. Aspiran a superarse, es moderna, sabe lo que quiere y tiene su mejor virtud en la sinceridad.

Esto creo que lo dijo Begona, pero no todas piensan igual.

—En la juventud actual hay de todo —preciso una de ellas— y, en algunos casos, hay menos sinceridad de lo que se dice.

—¿Y cuáles son sus problemas? La pregunta tuvo varias respuestas...  
—Que los padres no nos comprenden del todo.

—La juventud tiene muchas aspiraciones y no le dejan alcanzar ninguna.

—Los mayores, en general, no nos entienden.

—Los jóvenes castellanenses necesitamos más ambiente.

—Faltan lugares de reunión auténticamente juveniles.

—La juventud castellanense, participa en las fiestas?  
—Un claro sector no participa porque no está de acuerdo con muchas cosas...

**SUPER CADENA SETENTA Y DOS**

**Simplemente María**

**EN MAESTRO RIPOLLES Locales Comerciales**

De 6 a 130 m<sup>2</sup>.  
Precio total muy interesante, a partir de 200.000 pesetas.  
Grandes facilidades de pago.  
Información: GRAPA. Rafalafena, 1. Telf.: 22 08 00.

¿NECESITA UN: FONTANERO, CARPINTERO, PINTOR, ALBAÑIL, ELECTRICISTA, CRISTALERO, ETC.?

LLAME AL TELEFONO 22 62 68

**URGE** SE LO PROPORCIONARA

**INDUSTRIAS FONT**

Sustituye su caldera de calefacción por un equipo eléctrico. Informes, teléfono 21 25 79.

**Técnico en Exportación Necesita importante empresa radicada a 15 km. Castellón**

Imprescindible perfecto dominio del inglés hablado y escrito o complemento de otro idioma.  
Condiciones económicas a convenir.  
Dirigirse a carta manuscrita en inglés con máximos detalles...  
IEBA. E-mail, 35-1. Ref. 1030.

**INSTALADORES DE CORTINAS Y MOQUETAS Y T. PIGEROS**

Necesita importante oficina de establecimientos textiles de ámbito nacional, para su sucursal de Tarragona.  
Se ofrece: excelentes condiciones económicas compuestas de, sueldo fijo y comisiones e incentivos.  
Imprescindible, conocimiento del ramo.  
Interesados dirigirse por escrito a mano al Apartado de Correos 306. Zaragoza. Ref. «Instalacres».

**SE NECESITA LOCAL PARA OFICINA LLAMAR AL TELEFONO 21 DE ALCORA de 9 a 13 y de 15 a 18 horas**

# Ante una posible epidemia de gripe

## No es recomendable una vacunación masiva

Sólo en ciertos casos se aconseja la vacuna contra el virus

Es de suponer que este invierno, como los anteriores, haya epidemia de gripe. Con los primeros fríos, el oriente se acerca a Europa a través de los virus gripales. El más actual parece ser el Hong-Kong A-2 que es el que en estos momentos empieza a invadir Europa, sin ningún respeto y convertido en real y palpable peligro amarillo. En España, de momento, el número de casos registrados hasta ahora no hace pensar que se trate de una epidemia.

Ante la amenaza de la gripe y la popularidad de las vacunaciones la gente empieza a preguntarse si no será interesante una vacunación masiva. Los servicios sanitarios del Centro Nacional de Virus de Madrid, donde se toman las precauciones necesarias para combatir cualquier tipo de epidemia producida por virus, opinan que no es conveniente una vacunación masiva. Se estima que la eficacia de la vacuna es de un 60 por 100 y, si bien no es recomendable una vacunación indiscriminada a todo el mundo, sí se aconseja a asmáticos, bronquíticos, diabéticos y embarazadas, especialmente.

EFICACIA DISCUTIDA

En cuanto a la utilidad de la vacuna las opiniones son muy dispares. Los laboratorios fabricantes aseguran que su eficacia llega hasta un 80 por ciento. Los escépticos solo confían en un 40 por 100 y el término medio, conseguido a través de estadísticas muy amplias, viene a dar un sesenta. Una de estas encuestas, realizada en Seattle, en Estados Unidos, por espacio de dos años —de 1968 al 70— entre los niños de las escuelas de esta ciu-

dad, realizada por un grupo de médicos de la Universidad de Washington, dio como resultado una reducción importante del absentismo escolar después de haberles sido aplicada una sola dosis de la vacuna destinada a combatir precisamente el virus de la «Hong Kong A 2». El informe de estos expertos de la Universidad de Washington, publicado en el «Journal of the American Medical Association» no es, sin embargo, tan optimista respecto a la vacuna sobre otro tipo de virus. Se demostró que dio poca protección y fue causa de incidencias múltiples no precisados en el informe.

Que la vacunación masiva no es recomendable lo afirma también un famoso neurólogo inglés el doctor Wells, que asegura que en el curso de una de estas vacunaciones colectivas se pueden producir complicaciones graves en el sistema nervioso de los vacunados. El doctor Wells, habla de estos accidentes desagradables tales como encefalitis, meningocelalitis, mielitis transversa, oclusión de la vena central de la retina, paraplejía, polineuritis, etc. Es cierto que estas complicaciones no son frecuentes pero se han dado.

Ante estas advertencias, en Suiza se han formulado la petición a los laboratorios fabricantes de vacuna que hagan constar la posibilidad de este tipo de riesgos, y se pide al Gobierno que, asimismo sea prudente al decretar una vacunación masiva.

Por lo tanto a veces es mejor soportar una invasión de gripe benigna, que adecuadamente tratada no suele ofrecer peligro alguno, que exponerse a los riesgos de una vacunación masiva. — (PYRESA)

A TRAVÉS DE P.P.O. Y P.P.T.

# La lucha contra el peonaje, en marcha

Por BONIFACIO DE LA CUADRA

FORMACIÓN profesional + colocación = P. P. O. (Promoción Profesional Obrera). Con esta ecuación me explicarían algunos de los dirigentes del P. P. O. la importancia que conceden a evitar que se produzcan frustraciones, sobre todo teniendo en cuenta que la acción se ejerce sobre adultos, para quienes la garantía del trabajo es el presupuesto de un mínimo entusiasmo que haga posible la formación. Sobre esta base —y dentro del III Plan de Desarrollo—, está prevista, entre 1972 y 1975, la promoción profesional de ochocientos mil trabajadores, en cuya formación intervendrá de forma directa, o a través de prestación de asesoramiento y estudios, el P. P. O.

COORDINACION

La formación profesional de adultos no la ejerce exclusivamente el P. P. O., aunque de hecho es el corazón —o mejor, el cerebro— de esta labor. Existen centros oficiales, sindicales, de la Iglesia, empresariales o privados, dedicados a esta tarea, y generalmente subvencionados por el Ministerio de Trabajo, a través de su Dirección General de Promoción Social. La acción directa la realiza el Ministerio mediante el P. P. O., que además del montaje de centros de formación, realiza la prospección de necesidades de calificación profesional, analiza puesto de trabajo, estudia métodos de capacitación profesional de adultos, determina los costes de los cursos, investiga la realidad socioeconómica nacional y el mercado de empleo a nivel provincial y evalúa los resultados promediales de los cursos. Toda esta labor —la más gris y desconocida de las que realiza el P. P. O.— sirve de asesoramiento a la Dirección General de Promoción Social, de la que el P. P. O. es su instrumento técnico. Y se consigue así una coordinación entre los programas públicos y privados de capacitación profesional de trabajadores adultos en todo el país.

«DESPEONAJE»

La importancia de la promoción profesional de adultos viene dada por la abundancia de mano de obra sin cualificar, que en 1969 se cifra-



Alumnos obreros labrando con el nuevo material.

ba, según datos oficiales, en 800.000 trabajadores, sobre un total de 1.181.000. La promoción laboral de los trabajadores es una tarea urgente, aunque todavía es más urgente lo que en el P. P. O. llaman el «despeonaje», esto es, la iniciación profesional de los más de dos millones de peones agrícolas o de la industria, así como obreros semicalificados, todos ellos en plena edad laboral, ya que están comprendidos entre los 18 y los 45 años.

Por otra parte, si miramos al futuro y de acuerdo con las previsiones del III Plan de Desarrollo, a esos dos millones largos de trabajadores sin especializar, que tendrá el país al iniciarse el año 1972, hay que añadir el millón y medio de menores de 18 años que quedarán fuera de la Ley de Educación durante el cuatrienio 1972-75 —ya que la ley citada no alcanzará su aplicación plena hasta finales de la década—, y todavía es preciso contar con el millón doscientos mil obreros que tendrán que cambiar de empleo en esos cuatro años por amortización de puestos de trabajo, reconversión tecnológica, desplazamientos emigratorios, etc. El total, pues, de posibles alumnos de los cursos de adultos durante el próximo cuatrienio —en palabras del Ministro de Trabajo— «se acerca a los cinco millones».

Ante este inmenso campo de acción, no resulta extraño que don Licio de la Fuente dijera este año en Santiago de Compostela, durante la clausura de las primeras jornadas técnicas del P. P. O., que la más profunda justificación de esta obra —creada hace siete años— es la de reparar injusticias seculares y dar a todos los españoles, especialmente a los que están en los últimos niveles de renta, o en los más apartados lugares del territorio, las oportunidades de formación y de promoción que una estructura social no siempre justa les había negado durante mucho tiempo.

PRESENTE

¿Qué acción concreta se realiza actualmente para la promoción profesional de adultos? En 1970, casi cien mil trabajadores —exactamente, 99.192—, a través de 6.495 cursos, y distribuidos por toda la geografía patria, mejoraron su capacitación laboral. Cuando termine el año actual, los cursos realizados habrán experimentado un aumento respecto a 1970 de casi un 30 por ciento,

y los alumnos beneficiados se cifran ya en más de 130.000.

Durante el pasado año, la mayoría de los trabajadores promovidos —80.773— fueron varones, si bien no resulta despreciable la cifra de 18.419 mujeres mejoradas laboralmente. Del total de varones que terminaron cursos de promoción profesional de adultos, casi 30.000 participaron en los organizados directamente por el P. P. O.; cerca de quince mil, a través de la acción del P. P. O. en el Ejército, y más de 36.000 mediante los distintos centros subvencionados y, en muchas ocasiones, asesorados por el P. P. O., que se agrupan bajo las siglas P. P. T. (Promoción profesional de trabajadores). Algo más de seis mil mujeres fueron formadas en cursos del P. P. O., y más de doce mil en cursos del P. P. T.

Por provincias, las cifras totales más importantes de participación en unos y otros cursos corresponden a Madrid, con 6.551 alumnos; Oviedo, con 4.776; La Coruña, con 4.632; y Barcelona, con 3.446.

La situación socio-laboral de los trabajadores beneficiados profesionalmente por los cursos es la siguiente —según datos de la Dirección General de Promoción Social— trabajadores en situación normal, 85.799; afectados por crisis, 2.724; desempleados, 8.592; «marginados», 2.077.

Los diferentes tipos de cursos empleados para la promoción de 99.192 trabajadores de ambos sexos en 1970 se distribuyen así: 36.175 asistieron a cursos del P. P. O., y de ellos, 27.039 a cursos aplicados directamente por la citada entidad, y 9.136 a través de acción concertada; de los 48.528 adultos que asistieron a cursos de promoción profesional en diferentes centros no dependientes del Ministerio de Trabajo, y agrupados bajo las siglas P. P. T., 30.300 participaron en cursos de centros oficiales, 4.272 acudieron a centros sindicales, 6.607 a centros eclesíásticos, 2.928, a centros empresariales y 4.421 a centros privados. Por último completa la cifra total de trabajadores promovidos en 1970, los que lo fueron a través de cursos del P. P. O. impartidos en el Ejército durante el último período del servicio militar, y en los que participaron 14.489 soldados.

EFFECTIVOS

Para realizar su labor, el P. P. O. cuenta con 2.300 hombres y mujeres distribuidos por todo el país,

aparte de los que aportan las entidades colaboradoras englobadas bajo las letras P. P. T. De ellos, unos dos mil son técnicos y docentes, y el resto es personal administrativo y auxiliar.

La base del sistema formativo emprendido por el P. P. O. radica en la movilidad, que resuelve el primer problema del trabajador adulto que quiere promocionarse: el desplazamiento a los escasos centros de formación existentes, alejados de su lugar de trabajo o de residencias. Los centros móviles llegan hasta los últimos rincones del país, con el propósito urgente de promocionar, cuantitativa y cualitativamente, a los trabajadores españoles. Los cursos se celebran de forma acelerada e intensiva. El total de especialidades que imparte el P. P. O. supera las 500. La especialización, la cualificación profesional se impone, y no debe coger desprevenidos a nuestros trabajadores. Según previsiones de la Dirección General de Promoción Social, entre 1972 y 1975, dentro del III Plan de Desarrollo, se crearán cerca de un millón y medio de puestos de trabajo cuyo desempeño exigirá calificación de especialista, como mínimo, al trabajador que los ocupa. Por eso, el P. P. O., para el citado cuatrienio, elevará sus contenidos docentes, al menos en un 25 por ciento.

El trabajo que desarrollan los hombres del P. P. O. y, en general, todos los que de una u otra forma participan en el programa de promoción profesional de adultos, tiene un profundo contenido humano. Ningunas palabras más expresivas para reflejarlo que las dirigidas por el Ministro de Trabajo, señor de la Fuente, a los participantes en las primeras jornadas técnicas del P. P. O. «Para vosotros ya no es una sorpresa —les dijo el Ministro— cuando llegáis a esos pueblos de España, encontraros talentos, inteligencias y capacidades naturales espléndidas que no encontraban su oportunidad y que, cuando esa oportunidad llega a su pueblo apartado, a sus horas robadas al descanso de un trabajo prematuramente comenzado, se muestran como lo que son: como la mejor riqueza de España; como la fuerza arrolladora, que nos va a dar para el futuro la estampa de una España más rica, pero sobre todo, de una España más justa y de una España socialmente mejor integrada.» (PYRESA)

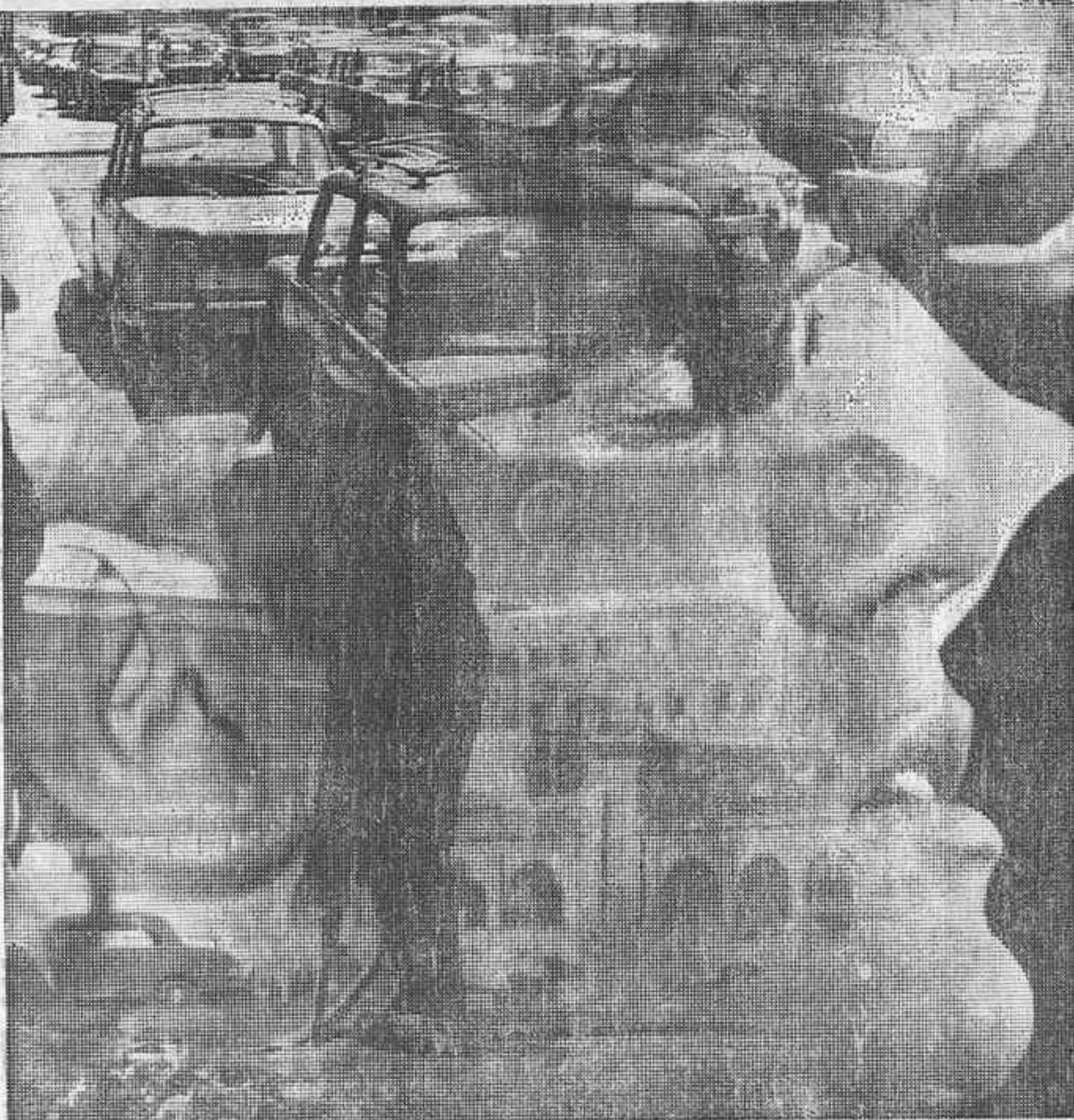
PARA SU COMODIDAD...

PAVIMENTOS PVC || FLEXOL SINTASOL BODEN

MOQUETAS || GRAN CONFORT SUPERFLEX AIRON - MULTI TAPISOM

MADERAS || CLEMENTE, S.L.

Ctra. Ondá, 101 - Tel. 520600 (2líneas) VILLARREAL Navarra, 1 - Teléfono 21 69 55 CASTELLÓN



# millones de ruidos atentan contra su bienestar

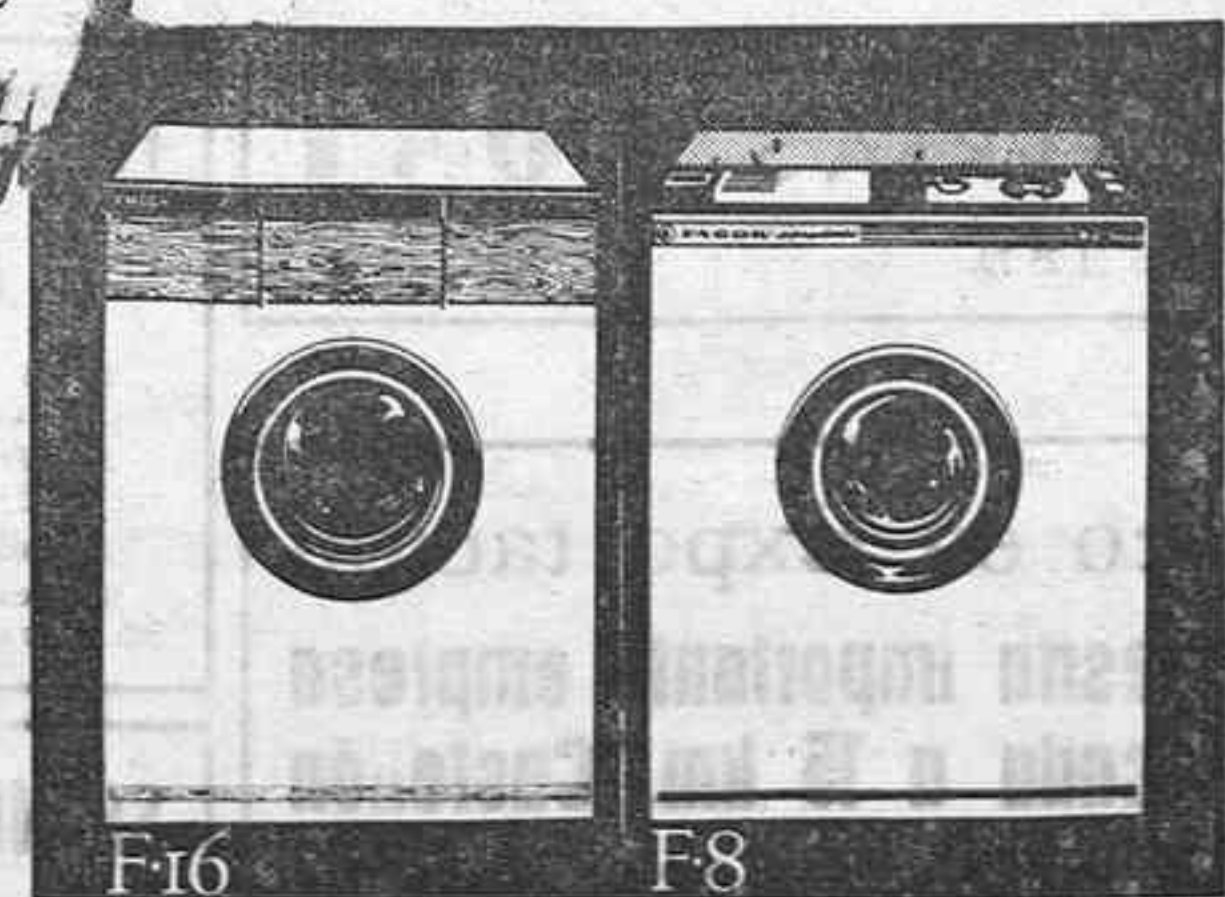
(defiéndose con «Cristañola»)

A través de un vidrio corriente no se puede sentir todo el bienestar de un alejamiento de ruidos; sólo una auténtica luna de 1 centímetro de espesor puede actuar de pantalla para proteger su intimidad de esas molestias exteriores.

Lo más cómodo es poner «Cristañola»



# más tiempo libre para usted con las lavadoras superautomáticas



Con la Garantía del Servicio Técnico de Fagor - C/ Albacócer, 47 - Teléfono 21 63 59 - CASTELLÓN Distribuidor Oficial: CRISTOBAL AGUILAR - Tel. 219 - ALCORA (Castellón)

# El Cine y Su Mundo

## Hijo de granadina y catalán

**LUIS DE FUNES, el actor más rentable del cine francés**

Acaba de rodar, con Geraldine Chaplin, "Pendientes de un árbol"

Por Juan José PORTO

Se llama Luis de Funes Garza. Es pequeño, nervioso y narigudo. Es, además, el actor, el intérprete más rentable del cine francés. Su carrera cinematográfica es tan singular que admite pocos parangones.

Del Luis de Funes, con marcado acento francés al Luis de Funes con ortografía castellana tercia un abismo. Un abismo de años y kilómetros. Pero es más válido y auténtico el primero. A casi todos nos gusta hacer «nuestro» lo valioso, lo popular. Durante años he escuchado a niveles populares, y con aires de auténtica satisfacción; «Si Rita Hayworth también en española; se llama Margarita Casinós...». Y, Gilbert Roland también. Era torero, ¿sabes? Su verdadero nombre es Luis Alonso. Realmente, ni Gilbert Roland, ni «Gilda» nacieron en España, aunque ambos llevaron san-

gre de la vieja España, e, incluso, aunque Gilbert Roland —el más durable de los «matadores latinos»— tenga pasaporte español. Pero, a los miembros de las generaciones inmediatamente anteriores a la mía les gustaba llenar un universo vacío de «estrellas» con nombres sonoros, aunque fuese, un poco, a hurtadillas.

### UN VETERANO Y LA FAMA

No es el caso de Luis de Funes. Su partida de nacimiento indica que el popular actor vio la luz en un pueblo francés. Sin embargo, su madre era granadina y el padre catalán. O sea que los antecedentes eran netamente hispanos. Yo, en cierta ocasión me encontré a de Funes, precisamente, en Granada. Es un hombre de exquisito trato, ajeno por completo a las cabriolas de



Luis de Funes, junto a Geraldine Chaplin y a su hijo, Oliver, durante el rodaje de «Caidos de un árbol»

sus personajes. Me habló, con acento francés, de las bellezas de la tierra de su madre y de lo que le gustaría vivir allí una temporada. Después, cuando él volvió para hacer «La locura de las grandezas», yo le volví a preguntar por el tema.

Español o francés, francés o español, la comicidad de Luis de Funes es absolutamente personal. Tiene cincuenta y siete años y a los treinta y cinco era un anónimo aspirante a los oros y los vastos del teatro. Surgió un film que él aceptó sin ilusión. No marchó. Luego llegó «La tomate» y con él la revelación de un comediante singular, efectivo y efectista. Se hizo famoso de la noche a la mañana. Luego la serie de «Fantomas» dirigida por André Hunebelle, a la que cierta crítica calificó como sacrilegio a la memoria del creador cinematográfico del personaje. Para el intérprete, que había triunfado como traficante en «El paso del Rhin», el engrudo, nervioso, punzante y cobardón comisario de policía, supuso la gran confirmación de su gancho popular. Un éxito. Y tras una serie, otra. La del «gendarme». Manteniendo la misma estructura de eficacia —vanidad, picaresca, y una cierta ironía— el actor se hacía, plenamente con el favor popular. Y, con uniforme.

El, un actor que había llegado en la fama a edad madura era capaz de desbanicar de las listas de cotización, de los baremos de rendimiento económico a las más grandes figuras del cine francés, Brigitte Bardot y Delón incluidos. Trabajó al lado de las mayores y mejores figuras como Jean Gabin, Bourvil... Y triunfó.

### LO BUENO Y LO MALO

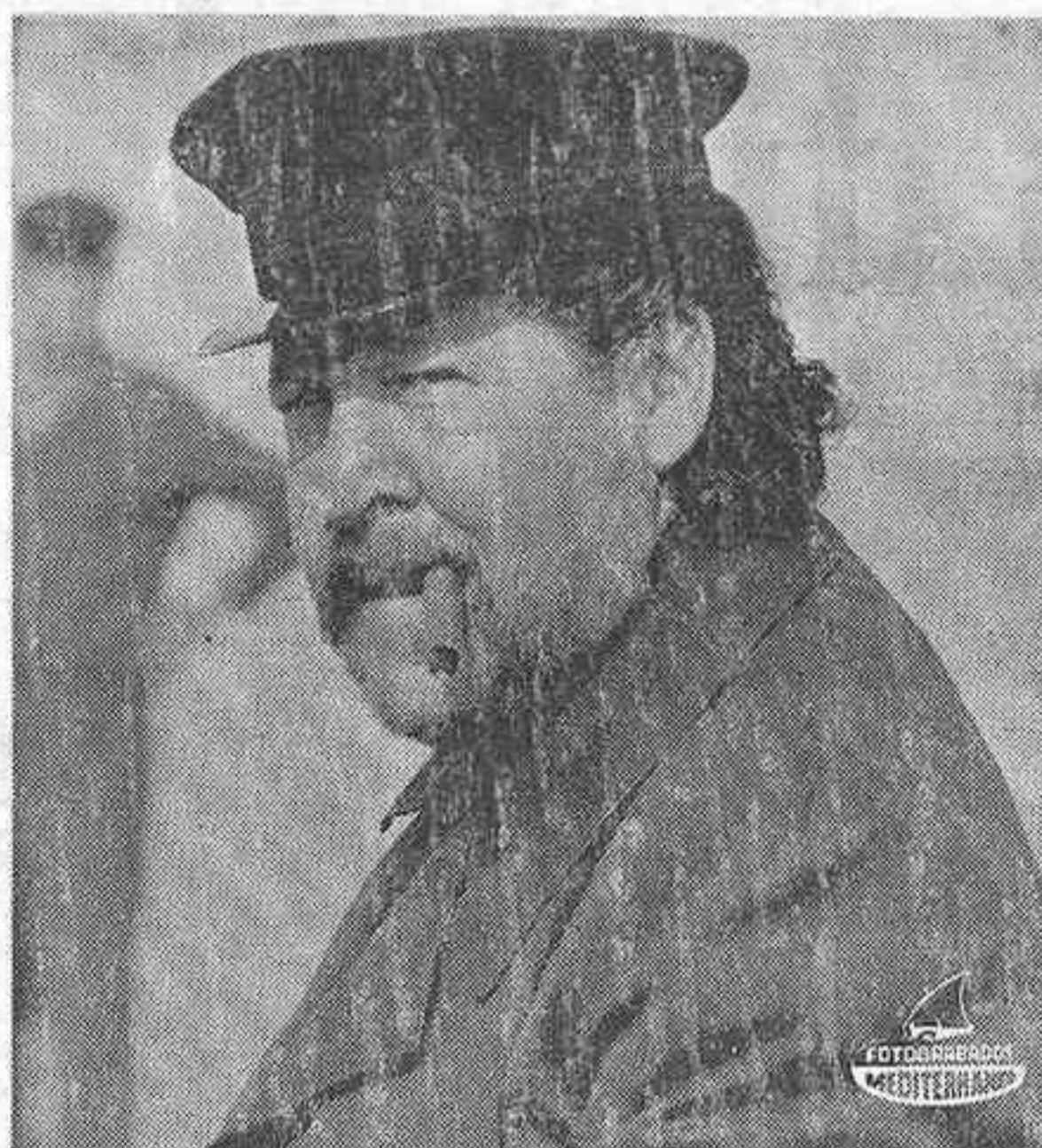
En «El hombre-orquesta», y en alguna otra película. De Funes introdujo, con excelentes cometidos a su hijo Oliver, un joven con excelente pinta. Ahora, bajo la dirección del mismo realizador —Serge Korber— padre e hijo han colaborado en «Pendientes de un árbol», comedia franca en la que también tiene a su cargo un papel protagonista Geraldine Chaplin la cual, por cierto, simultánea con habilidad sus trabajos con Saura con los cometidos comerciales que le brindan en América y Europa. En fin.

Hoy, Luis de Funes, pequeño, narigudo, nervioso, mantiene sus enteros de cotización. Es un valor estabilizado. Lo siguen visitando con los mismos matices de siempre: es ya un personaje-cliché. Pero no cansa a la gente, no aburre al público. Y, esto, es lo importante. Con todo su histrionismo, sus «ti-

cos», divierte hasta la carcajada. Muchos, muchísimos, lo dan las gracias por hora y media de evasión al humor. Tienen sus razones. Luis de Funes tantas veces adulator, cretino, picaron y don Juan de estrecha vía, es uno de los grandes comediantes de esta época. PYRESA.

## Una película alemana que se rueda en Alcocebre - Peñíscola

Fernando Sancho, protagonista de «Catamarán»



No ha sido difícil llegar hasta el equipo germano-español, que en la costa de Alcocebre y Peñíscola, anda ocupado en el rodaje de una importante producción cinematográfica alemana. Las naturales barreras aislacionistas que suelen imponer los hombres del cine, se han venido abajo para este informador gracias a las atenciones del protagonista, Fernando Sancho, y del resto del equipo.

Fernando Sancho luce una muy poblada barba, a la usanza de los viejos lobos de mar, y su palabra fácil proporciona amplia información sobre la película: «Estoy haciendo el protagonista de este film que se titulará «Catamarán» y que cuenta en imágenes una historia muy actual ambientada en las costas de la mar. Es la aventura de transportar a una serie de personajes hasta la Isla del Sol, por lo que se usan en el rodaje baidarros, yates y unos botes batangas, muy antiguos. No falta por su puesto en su trama una ligera historia sentimental. Llevamos cinco semanas de rodaje en Alcocebre y Peñíscola, y la cosa va viento en popa porque trabajamos incluso los domingos».

Fernando Sancho lleva realizadas más de 180 películas extranjeras, pero no siempre hay oportunidad de trabajar en España para una productora de más allá de nuestras fronteras. ¿Por qué se ha dado esta circunstancia? «El paraje de la costa castellanense es el culpable de ello. La película estaba pensada para rodarla en Francia, en la Costa Azul, pero sucede que el galán alemán, Claus Wilke, conocía esta zona y pensó que estos eran los exteriores adecuados a la intención del guión. Por ello se trabajó intensamente en las oportunas rectificaciones y ha sido todo adaptado a España».

Smith Mains, alemán y director de «Catamarán» asiste a la conversación y la interrumpe para decir una larga parranda en su idioma, que traduce Carlos Navarro: «A-

re por favor, que se habían realizado unos contactos muy precisos para que el protagonista lo encarnara Jean Gabin, el célebre actor francés, pero que al conocer a Fernando Sancho se descartó la idea inicial porque Sancho es realmente el hombre que buscaba para esta película».

A Fernando Sancho casi lo abruma estas palabras del realizador germano, pero le dá las gracias y continuamos la interrumpida conversación. Me refiero a si está poco satisfecho de haber protagonizado tantas películas del Oeste, y rápido contesta: «Todo lo contrario. Es el género que mayor popularidad me ha proporcionado, y también con el que se gana más dinero. Esto es fundamental cuando se tienen hijos».

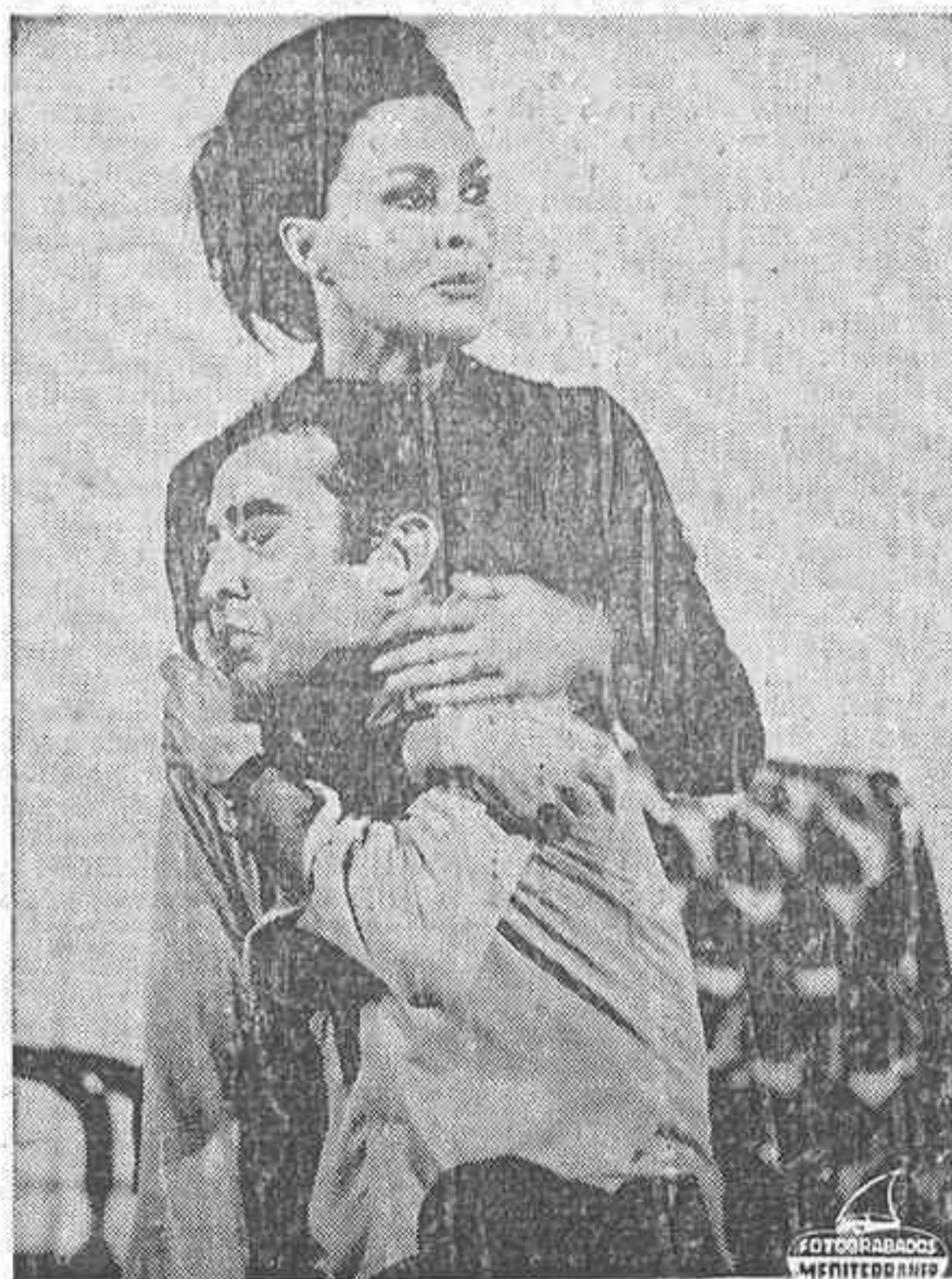
Italia, Alemania, Francia, Inglaterra, Brasil. Tantos y tantos países visitados. ¿En cuál será Fernando Sancho más popular? «Actualmente en Grecia, donde me conocen con el nombre de Sancho Populos. Allí he encarnado dos personajes heroicos de la guerra contra los alemanes y el pueblo me ha identificado plenamente con su sentimiento nacionalista. Por cierto que es en Grecia donde mejor me han pagados».

Los minutos se agotan, los temas no, pero es preciso hacer la última pregunta. ¿Próximas actividades? «Mira, en cuanto concluya lo de «Catamarán», viaje hasta Haití para una coproducción americana y española. Y después rodar en Tenerife «La isla de fuego» a las órdenes de José Antonio de la Lomata. Palabras de despedida, y una solicitud final del formidable actor: —«Di, por favor, que he visto dos partidos del Castellón, y que espero y deseo el ascenso de nuestro equipo a Primera División... aunque he haya metido cinco goles al Zaragoza que es el mío».

Escrito queda. Como también nuestro deseo de que siga esta fecunda vida artística de Fernando Sancho.

## CINE TEATROS

### Vuelve la alta comedia al Principal



EN esta nueva etapa de experiencia esperamos que lanzada hacia su prestigio total, vuelve la alta comedia al Teatro Principal. Y vuelva con un título y una obra que han sido piedra de escándalo triunfal de modo clamoroso. «Todo en el jardín», de la mano de una compañía que encabezada por Gemma Cuervo y Fernando Guillén, triunfadores ya en nuestro mismo escenario castellanense con la Campaña Nacional de Teatro, «Jardín» ha tenido un éxito mundial y distinciones por su interpretación de esta obra.

El Teatro en sí, como una parcela del arte, tiene, aparte la función de entrenamiento, una más alta con el planteamiento de problemas, ideas, ambientes, etc. En ese orden, esta obra de Edward Albee, el autor norteamericano ganador del Pulitzer en 1967, ha causado verdadera sensación, auténtica conmoción. «Todo en el jardín» ha de verse no como una reproducción fiel de una realidad social, sino como ha dicho Doyle, como una gran metáfora, una exageración al límite que trata de gritar, advirtiendo de a dónde puede llegar la sociedad moderna por este camino de cifrar su felicidad en la posesión de las cosas que desea, olvidando cómo llega a poseerlas. Por este camino, es lo que la obra nos advierte en el fondo, no se alcanza la felicidad, sino la desdicha y la vergüenza.

No es fácil de entender ni de ver el teatro actual. «Todo en el Jardín» ha tenido un éxito mundial y distinciones, que pone de relieve, por encima de la violencia del tema y de la crudeza de su exposición, ese valor simbólico, incesante, esa exageración extrema que ha de comprenderse está más allá de la realidad, y a la que da ese orden, esta obra de Edward Albee, el autor norteamericano ganador del Pulitzer en 1967, ha causado verdadera sensación, auténtica conmoción. «Todo en el jardín» ha de verse no como una reproducción fiel de una realidad social, sino como ha dicho Doyle, como una gran metáfora, una exageración al límite que trata de gritar, advirtiendo de a dónde puede llegar la sociedad moderna por este camino de cifrar su felicidad en la posesión de las cosas que desea, olvidando cómo llega a poseerlas. Por este camino, es lo que la obra nos advierte en el fondo, no se alcanza la felicidad, sino la desdicha y la vergüenza.

## TEATRO PRINCIPAL

HOY DOMINGO - 7:15 TARDE Y 11 NOCHE

COMPANIA  
**GEMMA CUERVO y FERNANDO GUILLEN**

## TODO EN EL JARDIN

DE EDWARD ALBEE

Con CARLOS MENDY y la colaboración de PILAR MUÑOZ

Dirección: JOSE MARIA MORERA

A. MAYORES 18 AÑOS

LOCALIDADES: A PARTIR DE LAS 11 DE LA MAÑANA, EN IAQUILLAS TEATRO

SABADO 27 Y DOMINGO 28 - TARDE Y NOCHE

## COLSADA

PRESENTA LA REVISTA

## ¡UN MARIDO POR FAVOR!!

CON ADDY VENTURA

la supervedette del momento  
Primer actor y director

ANTONIO CASAL

El cómic de la gracia sería, triunfador en Teatro, Cine y TV.

A PARTIR DEL MARTES DIA 23, VENTA DE LOCALIDADES EN ALLOZA, 69

## Dos soldados de fortuna contra los ejércitos de dos naciones



### Bajo Cualquier Bandera

PATRICK MAGEE PANAVISION COLOR PER GALLON GUARDIA FIVE

(Autorizado mayores 14 años)

Estreno, mañana 7'30 y 10'30

## teatro cine sindical

HOY, 4 30, 7'30 Y 10'30, ULTIMAS PROYECCIONES DE

## «MONTY WALSH»

A. Mayores 18 años

# ASTORIA

Mañana lunes - 7'30 tarde y 10'30 noche

EMOCIONANTE ESTRENO



La apasionante hazaña de Joe, constituye el último libro del «Western» americano...

Su famoso revolver rápido y certero triunfa en esta película del Oeste, desbordante de acción y violencia

A. Mayores 18 años

NOTA ESTA SALA NO CELEBRA FUNCION LOS VIERNES POR DESCANSO SEMANAL

# PRIMERA CIRCUNNAVEGACION DE LA TIERRA (II)

## A TRANCAS Y BARRANCAS

### EL EJERCICIO SOLAPADO DE LA PIRATERIA ——— SILVA DE DATOS CURIOSOS

Por LUIS DE DIEGO

La Armada, después de unas demostraciones artilleras que para nada sirven, sale precipitadamente, huye de Ceol para ir a fondear en Bohol, donde se acuerda la sucesión de mandos que las trágicas circunstancias exigen. Ahora es jefe supremo y capitán de la "Trinidad" Juan Carvallo, piloto, y se hace cargo de la "Victoria" el Alguacil Gonzalo Gómez de Espinosa. La "Concepción", gastada en tempestades, es condenada al fuego, resolución a que obliga, por otra parte, la escasez de gente. Es el 4 de mayo de 1521. Juan Sebastián Elcano pasa a formar parte de la dotación de la "Victoria".

Paragu, pequeña tierra de promisión; y Brunei, en Borneo, la ciudad de los palacios, la urbe más grande que los navegantes vean desde su salida de Sevilla, con su rey Siripada, musumán, al que nadie podía hablar más que por medio de una cerbatana (?) y que solo salía de su palacio para ir de caza; Brunei y su guerra constante entre moros y gentiles; Brunei del curioso incidente de la flota española con el conquistador de Lacet, ciudad del sur, que regresaba victorioso a recibir el homenaje por su triunfo...

El 26 de octubre capean los buques un tifón. El 29, en la isla de Sarangani, próxima al extremo meridional de Mindanao, capturan a un piloto indígena que les conduce a las Molucas, en cuya isla de Tidore, al cabo de veintisiete meses menos dos días "que corrieron los mares", dan fondo el 8 de noviembre, hace casi exactamente 450 años. El sueño de Magallanes se ha hecho realidad: por la ruta de Occidente, su Armada ha alcanzado las islas de la Es-

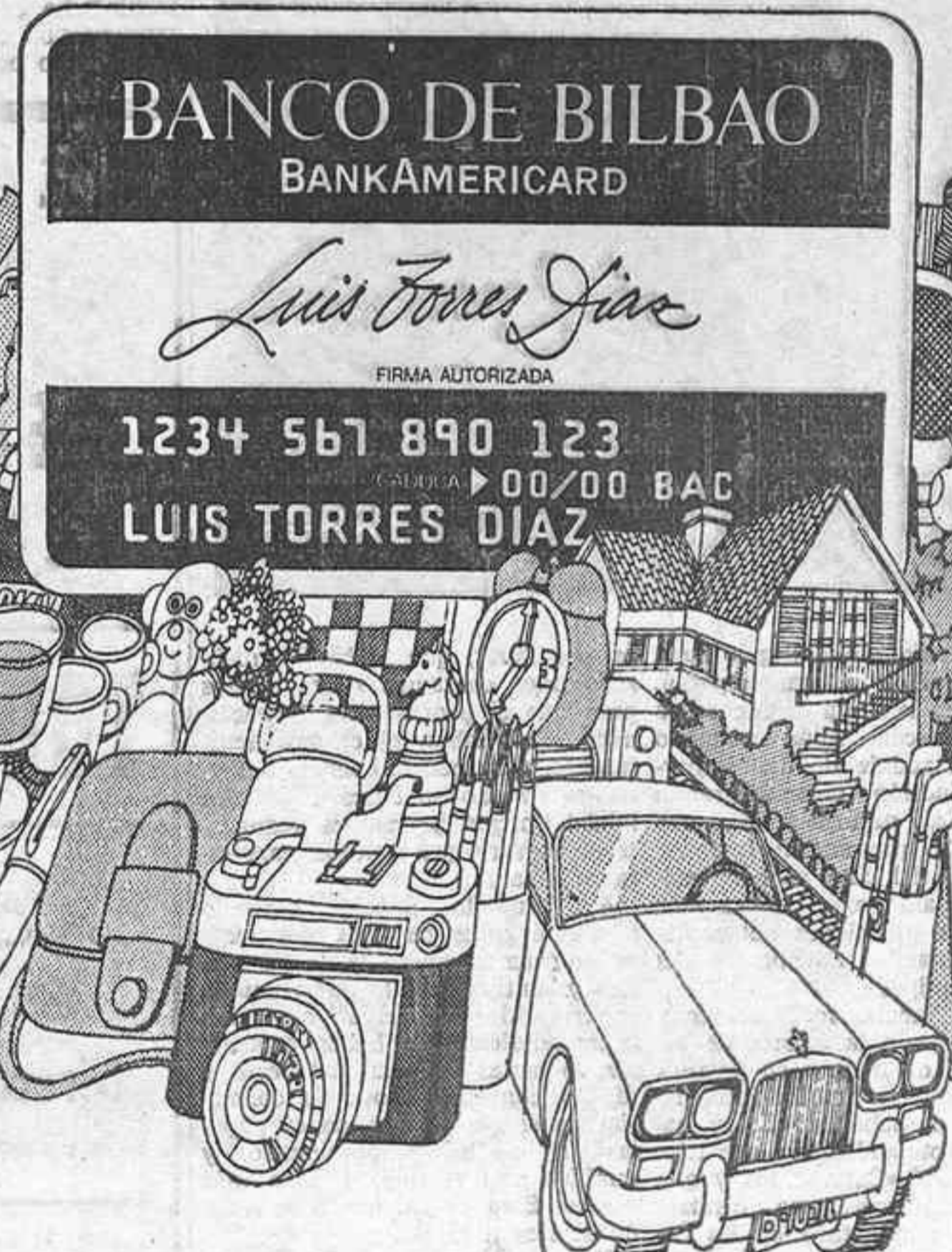
pez, comodidad y especias. Cuando van a partir, el 18 de diciembre, la "Trinidad", cargada de especias, de riquezas, de maravillas, hace agua en cantidad inabarcable por las bombas. El viento es propicio, o lo parece, al tornaviaje. Pero la "Trinidad" no puede aprovecharlo. Sólo la "Victoria" se halla en condiciones de intentar la última, la más descomunal de todas las empresas. Consejo de capitanes. Se decide explorar la voluntad de los hombres, que por casualidad son cien, cien justos y cabales. "Los que querían venir a España conmigo, adelantando un paso", dice Juan Sebastián Elcano. Lo adelantan cuarenta y seis. Con ellos va a zarpar la "Victoria"; con ellos y con trece indios que han ido recogiendo en sus andanzas. Los otros cincuenta y tres europeos permanecerán en Tidore a la expectativa de un viaje a Panamá, una vez reparada la nave, cuya trágica historia es otra historia. El día de la partida, 21 de diciem-

bre, la "Victoria" es despedida por los que se quedan con una escolta de embarcaciones malayas tripuladas por españoles que la acompañan, la siguen, la pierden de vista entre las sombras del crepúsculo vespertino y la creciente mañana.

**BATUTARIA, TRAMPOLIN**  
"La vuelta a la patria del humilde y zarandeado viejo, al cabo de un viaje de años bordeando la mitad de la Tierra, pertenece a las grandes gestas de la navegación". Stefan Zweig se queda corto. Es la más grande gesta de la historia de la navegación porque los mares que tenía que atravesar, aunque relativamente conocidos y frecuentados, pertenecían a Portugal y en ellos la "Victoria" era, en la época, intolerable intruso. Cuando se estudia la derrota seguida por Elcano desde su salida de Timor; cuando se sigue su estela, su gloriosa estela sin escalas hasta Cabo Verde el corazón de cualquier marino, sea de donde sea, acelera su ritmo y en la garganta de cualquier hombre de mar, sea quien sea, se forma un nudo. Pero no nos adelantemos a la nave más digna de admiración de todas las leyendas.

Elcano fue primero a la isla de Mare, cruzó el mar de Banda —donde un tifón estuvo a punto de echar a pique a la "Victoria"— se detuvo quince días en la isla de Moa para carenar la nave y arribó, el 26 de enero, a Batutaria, en Timor, donde adquirió víveres y tomó fuerzas para la inacabable travesía que proyectaba. En Batutaria desertaron Martín de Ayamonte y Bartolomé Saldaña. En Batutaria, el tacto, la previsión y la energía del guipuzcoano de Guetaria se impusieron a la insensata codicia de algunos de sus hombres, que pretendían llenar el barco de mercancías en vez de provisiones. El 11 de febrero, al amanecer, la "Victoria" zarpa de Batutaria, trampolín, para dar su salto de león a la inmortalidad.

# Muy pronto se podrá comprar sin dinero



Falta poco para que el Banco de Bilbao lance en nuestra ciudad un nuevo y original sistema: El de Tarjetas de Crédito.

Los titulares de la Tarjeta de Crédito del Banco de Bilbao podrán comprar con la garantía del Banco, sin necesidad de llevar dinero encima. Y siempre que lo deseen podrán aplazar el pago de todas sus compras.

Esta tarjeta es completamente gratuita, y además no es preciso ser cliente del Banco de

Bilbao para solicitarla.

Asociada al sistema de mayor éxito y garantía del mundo, la tarjeta que hoy le ofrecemos cuenta ya con 40 millones de titulares, que compran en un millón de establecimientos de 40 países.

Es un nuevo y práctico sistema del

## BANCO DE BILBAO

**PRIMUS CIRCUDEISTI ME**  
Cinco meses sin tocar puerto. 149 singladuras. ¿Hay alguien que haya escrito en su diario de navegación un encabezamiento como este? "Singladura número 149 de Timor a la Fama". Los detalles, ya, son lo de menos. La hazaña se hace inseparable de sí misma y es ociosa su fragmentación en accepciones más o menos esforzadas, heroicas o sobrehumanas. Hay que decir, empero, que Elcano pierde veintidós hombres en la interminable etapa, catorce blancos y ocho indios, la mayoría por enfermedad —a algunos, en la vuelta del Cabo de Buena Esperanza, aquejados de pulmonía—; que renuncie no ya a fondear, sino a acercarse a Mozambique aún a costa de imponerse a la desesperada voluntad de su gente; que se mantenga durante cinco semanas en las proximidades del Cabo de Buena Esperanza en espera de ocasión propicia de montar contra los vientos y el oleaje contrarios; que se ve obligado a anclar en Cabo Verde, a riesgo de ser hecho prisionero, porque hasta su indomable tenor y su ilimitada resistencia tienen fin.

**NAVE Y CAPITAN**  
A poco de su regreso, la "Victoria", debidamente reparada, hizo la ruta de ida y vuelta entre España y Santo Domingo. En el segundo viaje, de regreso, "se perdió que nunca jamás se supo de ella, ni de persona que en ella iba".

Juan Sebastián Elcano murió en el Pacífico el 4 de agosto de 1526, a los 50 años de edad, a bordo de la "Victoria", otra "Victoria", de la expedición de García Jofre de Loaysa. Está, pues, como escribiera Agustín de Foxá, "...enterrado a tantos grados de la latitud y es su epítalo el viento..." (PYRESA).

**RELACION**  
Estos son los nombres de los dieciocho europeos que regresaron en la "Victoria": Juan Sebastián Elcano, Juan de Acuña, Hernando de Bustamante, Francisco Rodríguez y Martín Yudeibus, de la dotación original de la "Concepción"; Francisco de Albo, Juan de Santander, Vasco Gómez Gallego, Antonio Lombardo y Antonio Hernández Colmenero, de la "Trinidad"; Miguel Rodas, Diego Melillo, Nicolás de Nápoles, Miguel Sánchez de Rodas, Aires (se desconoce su nombre de pila), Juan de Arratia y Juan de Zubleta, de la "Victoria"; y Francisco Rodríguez, de la "San Antonio".

**CURIOSIDADES**  
—El primer hombre que dio la vuelta al mundo fue en realidad Enrique de Malaca, el esclavo de Magallanes, que perfeccionó el viaje de circunvalación al llegar a su tierra, por la ruta de Poniente, en la expedición española.

—La "Victoria", con su equipo y su batel, fue valorada a la salida para su viaje a rededor del mundo en 300.000 maravedíes.

—Se ha calculado que Juan Sebastián Elcano recorrió desde su salida de Sanlúcar hasta su regreso al mismo fondeadero unas 43.000 millas.

**SEGUNDA VUELTA AL MUNDO**  
La dio el corsario inglés Sir Francis Drake, de 1577 a 1580, a bordo del "Golden Hind", en el mismo sentido que Juan Sebastián Elcano.

**EL ULTIMO TRAMO**

Del Ebro Compraría

finca rústica de grandes dimensiones. OFERTAS: F. ESPADA. P. Turull, 5, Barcelona-6.



# Crónica de 7 días

Por M. BLANCO TOBIO

## I. — LA EDUCACION DE UN TIGRE... DE PAPEL

**C**OMPARTO la perplejidad de quienes no se explican como podía haber alguien que esperase que la primera intervención del delegado de la República Popular China en las NU fuese distinta de lo que fue. ¿En qué podría basarse la esperanza de que el vicepresidente de Asuntos Exteriores chino, Chiao Kuan-Hua, cincuentón, mezcla de periodista y diplomático, hombre de confianza de Chu En-Lai, se asumiese al «rostrum» de la Asamblea General para ser amable con Rusia, Estados Unidos y Japón?

El discurso de Chiao Kuan-Hua no fue más que una declaración de los principios que gobiernan la política exterior china; eso es exactamente lo que hacen todos y cada uno de los representantes de los países miembros durante lo que se llama «debate general» en la asamblea. Una vez al año, por el mes de septiembre, cada delegado sube al «rostrum» para explicar por media hora o 45 minutos donde está la política exterior de su país y qué es lo que se propone; es una mezcla de filosofía política y de tratamiento de problemas concretos.

Habría sido realmente inesperado, y toda sorpresa había estado justificada, si el citado Chiao Kuan-Hua hubiese expuesto una política exterior china que no comprendiese, para abrir boca, un ataque a la Unión Soviética, a los Estados Unidos, al imperialismo,

mo, y demás batería de tópicos que, como dirían los americanos «salen directamente de la boca del caballo», es decir, en la ocasión, el «libro rojo» de Mao. Hemos leído cuidadosamente la intervención que comentamos y puedo asegurarse que no hay un solo renglón en ella que no se apoye en citas del «Chairman Mao», incluyendo por supuesto aquella en la que China renuncia a convertirse en una gran potencia imperialista y a servirse de su armamento nuclear —todavía en fase experimental— solo con propósitos defensivos. Lo que viene a continuación, en fin, es un largo proceso de «educación internacional» de ese gran tigre de papel —para decirlo en lenguaje maolista— que es China, hasta que Chiao Kuan-Hua comience a «sonar» de manera muy diferente; un proceso «sonando» a Vichinsky y ahora «suena» a Jakov A. Malik.

## 2. — DIPLOMACIA ORIENTAL

**H**AROLD Nicolson nos habla en su librito —ya clásico— «La diplomacia» de un notable diplomático inglés que aconseja jaba así a los jóvenes del Foreign Service destinados a Oriente: «No perdáis vuestro tiempo en tratar de descubrir lo que hay en el fondo de una mente oriental; lo más probable es que, a fin de cuentas, no haya nada. Concretad vuestra atención, en cambio, en cercioraros de que no le cabe la menor duda acerca de lo que hay en el fondo de vuestra mente.

Yo creo que este consejo es perfectamente válido hoy para quienes en adelante van a tener que contender con Pekín, dentro y fuera de las NU. Porque lo que hay en el fondo de la mente china no es nada misterioso e indescifrable, como Fumanchú. Hay una buena guía para orientarse en ese territorio: el «Libro rojo», de Mao. El peligro está en que quien tenía que leerlo no lo lea, de la misma manera que quienes tenían que haber leído el «Mein Kampf» de Hitler no lo leyeron a tiempo para evitar muchos desastres. En cambio, es importantísimo hacerles ver a los chinos lo que hay en el fondo de la mente norteamericana y de la mente soviética y de la mente de la humanidad, en general.

Esa atenta «lectura» les irá enseñando poco a poco a los chinos la escasa rentabilidad política que puede extraerse de una posible jefatura del llamado «tercer mundo», que es en términos políticos y económicos poco más que una abstracción; la vana y peligrosa ilusión que es pretender en nuestro mundo de hoy seguir los pasos de Gengis-Kan o Alejandro tras el dominio de ese mundo; el muy limitado arrastre que tienen ya las ideologías radicales, y en especial la marxista-leninista; el paso relativo de la demografía, por gigantesca que sea, como instrumento de una política exterior de intimidación; y la sobria filosofía que hay en una frase dicha por alguien del Departamento de Estado, al filo de la crisis de los «missiles», en Cuba: «En estos tiempos de armamento nuclear las grandes potencias tienen que relacionarse entre sí con las infinitas precauciones con las que los erizos se hacen el amor».

Y así de las generaciones descendemos a lo concreto, una cosa es anunciar la «Liberación de Formosa» y otra hacerlo; o hablar de la reunificación de Corea, y tratar de forzarla. La simple verdad de los hechos, detrás de los artificios verbales de Chiao Kuan-Hua, es que la República Popular China no está en situación política, ni económica, ni militar, de cambiar perceptiblemente el cuadro de equilibrios de la política mundial; eso, hoy no lo pueden hacer Rusia ni los Estados Unidos. Lo que ocurre es que por la inercia de nuestra educación histórica seguimos pensando que el poder de las naciones emana de la demografía y de la extensión territorial, básicamente, cuando al presente el verdadero poder viene de la posesión del armamento nuclear, tal y como lo ha expresado así Henry Kissinger: «China, gracias a la adquisición de armas nucleares, ganó más en poderío militar real que si hubiese conquistado todo el sudeste de Asia. Si la Unión Soviética hubiese ocupado toda la Europa occidental, pero no hubiera contado con armas nucleares, sería menos poderosa de lo que es hoy con el arsenal que posee dentro de sus fronteras actuales». Esa inercia de nuestra educación es la que ha magnificado el valor, en términos de poder, de la elefantiástica demografía de la China comunista, subestimando en cambio su acceso al armamento definitivo, y es esa magnificación de lo relativo y es esa subestimación de lo total lo que proyecta una distorsionada imagen de China sobre nuestras mentes occidentales, y lo que tal vez está deformando también, entre los mismos chinos, las medidas verdaderas de su capacidad de corrección del mundo en que vivimos, que puede ser nula.

## 3. — «SOUS LA CHARME»

La impresión que tenemos nosotros, es la de que todo lo referente a China está rodeado de equívocos. La «diplomacia del ping pong» no es más que un episodio pintoresco e ingenuo de la visita de Nixon a Pekín puede ser la más grande pérdida de tiempo de la historia, desde que un loco de mi pueblo se propuso vaciar el Atlántico a cubos; la supuesta apertura de un enorme mercado chino, que inicialmente puso los dientes largos a ciertos países, acabó en la decepción de comprobar que el pueblo chino está todavía a quizá medio siglo de los electrodómesticos; el ingreso de Pekín en las NU no se traducirá en mucho más que en amenizar los debates de una organización que corría el peligro de morir de aburrimiento; y discursos como el de Chiao Kuan-Hua —para volver a donde empezamos— tienen un «desfase» de más de diez años, de cuando los delegados del «tercer mundo» empezaron a dar gritos en el comité de los 24...

Pero en términos de «charme», de encanto personal, los chinos se han apuntado un tanto en Nueva York. Este comentarista de Vds., que vivió en las NU la tragicomedia de las intervenciones —Río de Kirshma Manon, el entonces delegado de la India y más tarde apodado «Goa constrictor», por su papel en el asunto de Goa, siendo ya Ministro de defensa, hablaba siempre de la India como «primera potencia moral del mundo», y ese papel es el que parece haber asumido ahora la diplomacia de Pekín, exhibiendo una espiritualidad y una humildad refrescantes, pero que no tienen sitio en este mundo y que de paso enmascaraban una gran vocación de dominio, servida por un notable talento para el engaño.

# LA SEMANA POLITICA

**M**ADRID, 19 (Del redactor político de Pyresa. José J. Barriga Bravo). — La actualidad política sigue moviéndose en la órbita de nuestras dos cámaras. Cortes y Consejo Nacional llenan por completo el acontecer político de la semana que comentamos.

De una parte, las dos sesiones plenarias iniciales de la nueva legislatura, que han registrado, cada una de ellas, discursos importantes. De otra las votaciones para la elección de la Mesa de las Cortes y de los consejeros nacionales representantes de las tres entidades básicas. Paralelamente, seguimos la prestación de juramento de los nuevos consejeros nacionales, convocatoria del primer pleno de la alta cámara y la reunión de los «familiares».

## EL ESPLENDOR DEL NUEVO HEMICICLO

El protocolo, incluso la fastuosidad, que acompaña a todas las aperturas de legislatura, se vio esta vez realizado con la luminosidad y el colorido del nuevo salón de plenos de las Cortes. Franco y su sucesor presenciaron la apertura de un nuevo ciclo legislativo.

Se esperaba, con lógico interés, el discurso del Jefe del Estado, que sirve de prólogo a la actividad parlamentaria de los próximos cuatro años. Estaba aún muy reciente la deliberación sobre el nuevo reglamento de la cámara y todos aguardaban palabras de aliento sobre el importante papel que la cámara ha de jugar en el próximo cuatrienio.

Han sido trascendentes las afirmaciones de Franco a este respecto: «A las Cortes les corresponden —dijo— juicios y valoraciones sobre la acción del Gobierno... pero ni el Gobierno puede ser exonerado por las Cortes, ni las Cortes pueden ser disueltas por el gobierno».

En nuestro sistema de unidad de poder y coordinación de funciones, las afirmaciones del Jefe del Estado han puesto el punto de equidistancia entre dos posiciones no coincidentes y ampliamente difundidas en el ambiente parlamentario. Porque «cortes y gobierno» son palabras también de Franco— colaboran en una empresa común al servicio de los intereses de la patria».

Junto a esta reafirmación e interpretación de la «coordinación de funciones», Franco puso énfasis especial en la condena de los partidos políticos, sin negar la posibilidad de «diferentes opiniones» a través de los cauces orgánicos para desembocar en la «concurrencia de criterios».

## LAS «NUEVAS REALIDADES»

Ciento setenta y cinco nuevos procuradores prestaron juramento de su cargo el martes en la sede del Consejo Nacional, constituido en sede provisional de las Cortes españolas. El resto de procuradores, hasta completar los 561, gozaban ya de esta condición en la anterior legislatura.

El discurso de D. Alejandro Rodríguez Valcárcel fue un llamamiento esperanzado para unas Cortes más dinámicas y sensibilizadas ante los problemas de la sociedad. «Tenemos que edificar nuestro mañana» —dijo el Presidente de la Cámara— con nuestra razón y nuestra imaginación. Tenemos que mantener el general entendimiento, el diálogo abierto a todos, sin que nadie quiera sentirse en posesión de la verdad absoluta, ni que de fuera de ese diálogo, en la confianza presupuesta de la buena fe y del afán constructivo, con sus criterios y pareceres diferentes... tenemos que legislar para las nuevas realidades de nuestro tiempo...»

El discurso del Presidente de la Cámara ha sido acogido con general beneplácito en los ambientes parlamentarios.

## DOS VICEPRESIDENTES Y CUATRO SECRETARIOS

Las elecciones de los dos vicepresidentes y los cuatro secretarios de las Cortes no han deparado realmente ninguna sorpresa. Existía, eso sí, una pizca de curiosidad en cuanto al porcentaje de votos obtenidos por cada candidato.

Don Dionisio Martín Sanz no pudo renovar su mandato como vicepresidente de la cámara, aunque tan solo a quince votos de diferencia de don Carlos Mendoza Giménez, elegido Vicepresidente segundo.

Siete procuradores competían para las cuatro secretarías. D. Tomás Romojaro y D. Sancho Dávila resultaron reelegidos con relativa comodidad, así como el candidato sindical señor Moya Clua. El cuarto puesto fue cubierto por D. Ezequiel Puig, seguido de cerca del procurador familiar, D. Rafael Artega.

El interés mayor de esta primera fase de elec-

ciones internas se centró en la designación de cuatro procuradores familiares como consejeros nacionales. Los otros dos grupos —el sindical y el de la administración local— dieron muestras sobradas de cohesión al presentar tantos candidatos como puestos acubrir. Trece familiares se disputaron, sin embargo, los cuatro escaños de consejeros. Vencieron, por este orden, D. Rafael Cabello de Alba, D. Carlos Bonet, doña Belen Landaburu y don Francisco Albella.

Estas elecciones habrá de proseguir en la próxima semana con objeto de designar a los miembros de carácter electivo de la comisión permanente y del Consejo del Reino.

Les faltó tiempo a los familiares para reunirse en sesión informal tan pronto como se posesionaron de sus escaños. La reunión tuvo un marcado carácter biográfico, ya que cada uno de los congresados expuso su andadura política y administrativa.

Reseñemos, por último, la entrega de las dos primeras medallas de oro de las Cortes al Jefe del Estado y al Príncipe de España, coincidiendo con sus respectivas visitas a las obras de renovación del palacio de la cámara.

## VISPERAS DEL III PLAN DE DESARROLLO

Los dirigentes de la Organización Sindical han tenido ocasión de conversar y someter a un largo interrogatorio al Ministro Comisario del Plan, don Laureano López Rodó. De siempre ha sido la Organización Sindical una casa que no ha prodigado el aplauso a la programación económica. En este caso, el coloquio del Ministro y los doscientos dirigentes sindicales transcurrió amable y cordialmente. El señor López Rodó reiteró la inminencia de la aparición de los proyectos de ley de regulación de la contratación colectiva y de conflictos colectivos.

Dentro de unos días se hará pública la relación de procuradores que integran la ponencia encargada de informar el proyecto del III Plan. Esta ponencia es la que pudiéramos denominar «gran gala» teniendo en cuenta los antecedentes. Lo demuestran estos datos: de los ponentes que informaron el primer plan, uno fue nombrado con posterioridad ministro, y tres accedieron al gobierno tras informar el II Plan.

## EL REGRESO DE LOPEZ BRAVO

El Ministro de Asuntos Exteriores finalizó su tercer itinerario hispanoamericano. El móvil de este prolongado período lo sintetizó el señor López Bravo en estas palabras: «Hay que hacer operativo este caudal de voluntades y deseos». Voluntades y deseos que han plasmado en varios tratados de cooperación económica y técnica, en materia de turismo, reconstrucción de viejas ciudades, concesiones de créditos, exportación de equipos industriales y de maquinaria, etc.

Plasmación de este propósito es el reciente acuerdo del Consejo de Ministros autorizando la constitución de un grupo de trabajo para la actualización de nuestra política en Iberoamérica.

## CONMEMORACION DE LA MUERTE DE JOSE ANTONIO

Como es tradicional, el Jefe del Estado, acompañado del Príncipe de España, se trasladó al Valle de los Caídos, solemnizando el más alto nivel la conmemoración de la muerte de José Antonio, al cumplirse el treinta y cinco aniversario. Aún perduran los ecos de otro acto netamente joseantoniano; el recuerdo del discurso fundacional de Falange Española en el marco del Consejo Nacional. La efemérides ha estado precedida de otros actos en los que se ha puesto de manifiesto la validez de la doctrina que José Antonio predicó y por la que ofreció su vida.

## CRISIS EN LA PRENSA MADRILEÑA

Aunque no es el periodismo asunto político, si en cambio puede considerarse como una prolongación de esta actividad. Lo cierto es que la crisis financiera por la que atraviesan varios diarios madrileños repercute de algún modo en los comentarios de la actualidad política.

En la vorágine de rumores que trascienden a las redacciones de los periódicos madrileños, se señala uno que apunta hacia la posibilidad de que las Cortes conozcan alguna norma que intente poner a salvo los intereses profesionales de los periodistas cuando la marcha de sus empresas entorpezca el normal desenvolvimiento de los diarios. La peculiaridad del ejercicio de la actividad informativa y el interés común de ella derivada, aconsejan un tratamiento legal oportuno.

## MUCHISIMAS PERSONAS, SIN SABERLO, PADECEN INSUFICIENCIA BILIAR DEL HIGADO

¿Es usted una de ellas?

Conozca sus síntomas engañosos

Si sufre usted con frecuencia malos digestiones, acidez de estómago, estreñimiento, erupciones en la piel, mareos, pesadez de cabeza, desgana para el trabajo, intencional al hígado, es más que probable que estos dolencias obedezcan a que su hígado ya no realice como debiera sus funciones antitóxicas y digestiva, por falta de secreción biliar.

En este caso, debe usted cuidar su hígado, pues de lo contrario sus molestias irán en aumento.

DARMEN SALT es la medicación de reconocido prestigio contra la insuficiencia biliar; es un remedio natural positiva-

mente bueno, que a las pocas tomas restablece el normal funcionamiento del hígado. DARMEN SALT no contiene tóxicos, por esto es tan saludable. DARMEN SALT es fácil y agradable de tomar.

Con DARMEN SALT verá que pronto recupera usted el bienestar y se encuentra más despedido, más ligero, más activo.

Consulte con su médico.

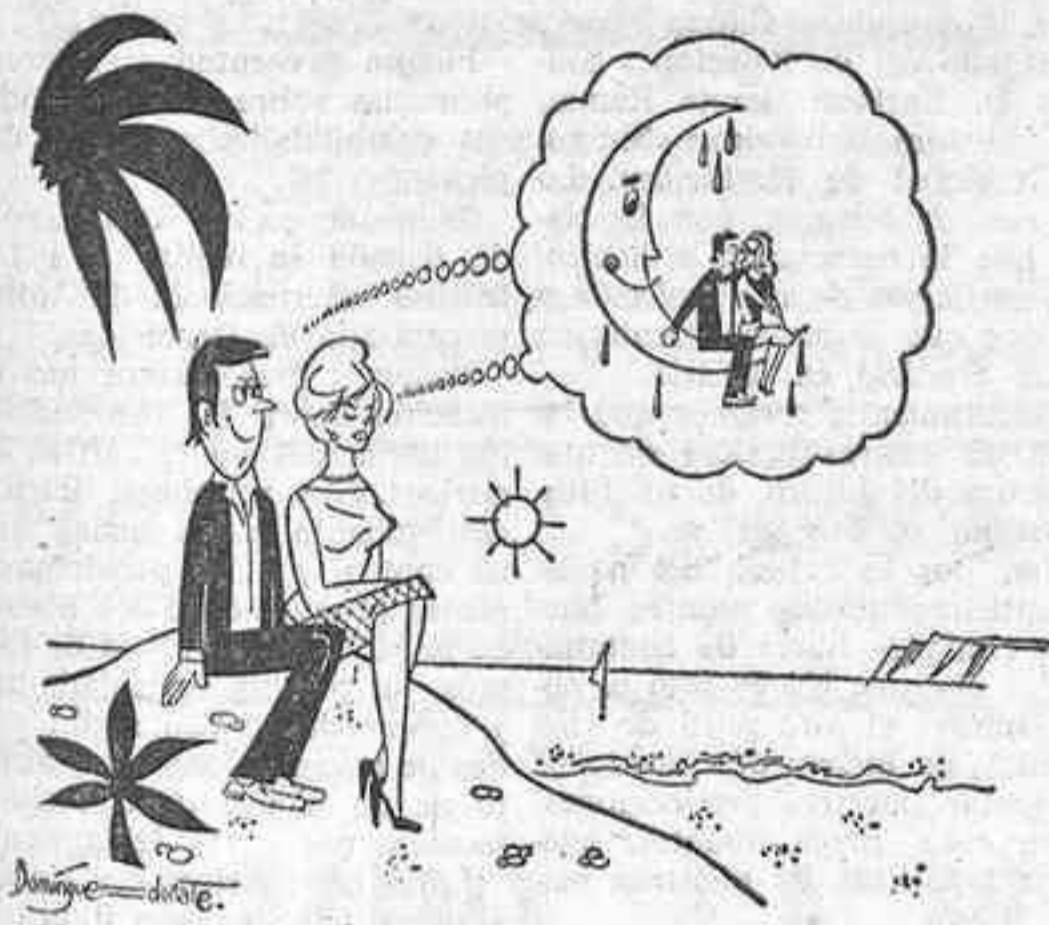
LO HALLARA EN TODAS LAS FARMACIAS P.V.P. 46'50 Ptas. C.P.S. 1269

**Darmen Salt**  
EL AMIGO DEL HIGADO

## SE NECESITA DIRECTOR JEFE

para fábrica de Azulejos. Concertar entrevista. T. 1.000, 751 de ONDA.

## ¡NOVIOS!



## CANARIAS

5.300 pesetas, UNA semana  
6.525 pesetas, DOS semanas

## MALLORCA

2.675 pesetas, UNA semana  
3.125 pesetas, DOS semanas

Incluyendo estos precios el pasaje de ida y vuelta en avión, hotel y traslados.

Os facilitaremos, sin compromiso, presupuesto para vuestros viajes a cualquier lugar de España y del extranjero.

— INFORMES Y RESERVAS —

**Viajes ORANGE, S.A.**

Agencia de Viajes. Grupo A. Título 157

General Aranda, 6 — Teléfono 22 37 00 — CASTELLÓN

TODAVIA ESTA USTED A TIEMPO

VEA Y COMPRE SU VIVIENDA PREFERIDA

Magnífico chaflán en la Avenida más amplia

GRANDES TERRAZAS

CONSTRUCCION 1ª

MINIMOS

GASTOS

VISITELOS. VALE LA PENLA • ENTRADA MINIMA

FACILIDADES HASTA 10 AÑOS

Tratar DOMINGOS, de 10 a 14 horas

en el mismo edificio: RONDA MIJARES, 168

## PISOS SUPERLUJO Y DESPACHOS

vendemos a precio de coste en Calle Enmedio, 23, Castellón. Informes en la misma finca por las tardes.

## PARA ARMAR HORMIGON

MALLAS ELECTROSOLDADAS EN ALAMBRE DE ACERO DE ALTA RESISTENCIA

ME

malla RIOSOLD-50

MALLAS

50-75-100-150-200-250 y 300

x 50 ~ 400 mm

de 2,8 x 12,0 mm

DIMENSIONES

(normales)

(máximas)

EN TEMPANOS

6 x 2,20 m

12 x 2,75 m

EN ROLLOS

50 x 2,20 m

de 120 a 55 x 2,75 m

Fabricado por RIVIERE, S. A.

Distribuidor en exclusiva:

**HIERROS DEL TURIA, S. A.**

Avenida Francia, s/n. — Teléfono 23 39 14 — VALENCIA - 11.

DELEGACION CASTELLÓN:

Teléfono: 21 69 92

# El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria



En algunas explotaciones se inician pruebas de acolchados con plástico

## Problemática de los cultivos en la zona costera de nuestra provincia

- Heladas y naranjos
- Introducción de nuevos cultivos
- Problemas a solucionar

**L**A variada geografía de la costa va enana nos ofrece una diversidad de zonas ecológicas con características muy peculiares, a veces imposibles para una generalización de los cultivos.

La provincia de Castellón tiene una marcada división de condiciones ambientales, de las que hemos de destacar tres en concreto, la montaña, la plana y la costa.

**A.-LA MONTAÑA**

Constituida por elevaciones considerables a pocos kilómetros del mar que influyen grandemente como reguladoras de la climatología (temperaturas y régimen de lluvias) de las zonas bajas.

**B.-LA PLANA**

Entre la zona costera y la montaña se encuentra enclavada la privilegiada P.ana, extensa y exuberante, resguardada por una cadena de montañas que la abriga de los vientos y además con la suficiente altitud de su suelo para evitar las heladas de inversión.

**C.-LA COSTA**

Las tierras bajas con niveles a veces hasta por debajo de las aguas del mar (A. menara), donde se plantean principalmente problemas de humedad (capas freáticas muy altas), nieblas en época de floración, salinidad de tierras y aguas, y como determinante y limitante de cultivos cítricos, el

temible y frecuente fenómeno de las heladas.

**HELADAS EN LAS ZONAS BAJAS**

El pasado año el castigo del frío en las zonas de Chiches, Vall de Uxó y Moncófar, se dejó sentir con desacomodada intensidad y en dos veces consecutivas. Los agricultores vieron quebrada su economía, pero tal vez el problema no se para en el daño económico únicamente sino en ¿qué hacer para poner una solución?

Afortunadamente la vegetación del naranjo cubre en pocos meses los efectos del frío gracias a su enorme poder de recuperación. Pero la pregunta que bulle en el interior de los agricultores de la zona es: ¿Será rentable el soportar impasiblemente esta serie de heladas? ¿Compensarán las producciones de los "años buenos" estas pérdidas?

Desgraciadamente los "años buenos", hoy por hoy, ya no lo son tanto, y es mucha la carga económica que se acumula en la esperanza sin límites del agricultor naranjero para esos años de "vacas gordas".

**¿QUE HACER?**

No faltan hombres decididos que ponen manos a la obra para tratar de darle alguna solución.

Los que confían en el naranjo inventan multitud de estrategias para luchar contra el frío: Hay quien quema neumáticos vie-

jos entre los naranjos, otros balsas de paja. Algunos emplean estufas contra heladas y, los decididos, costosas instalaciones de riego por aspersión.

En las conversaciones del café incluso flotan en los aires ideas sobre el empleo de cubiertas de plástico.

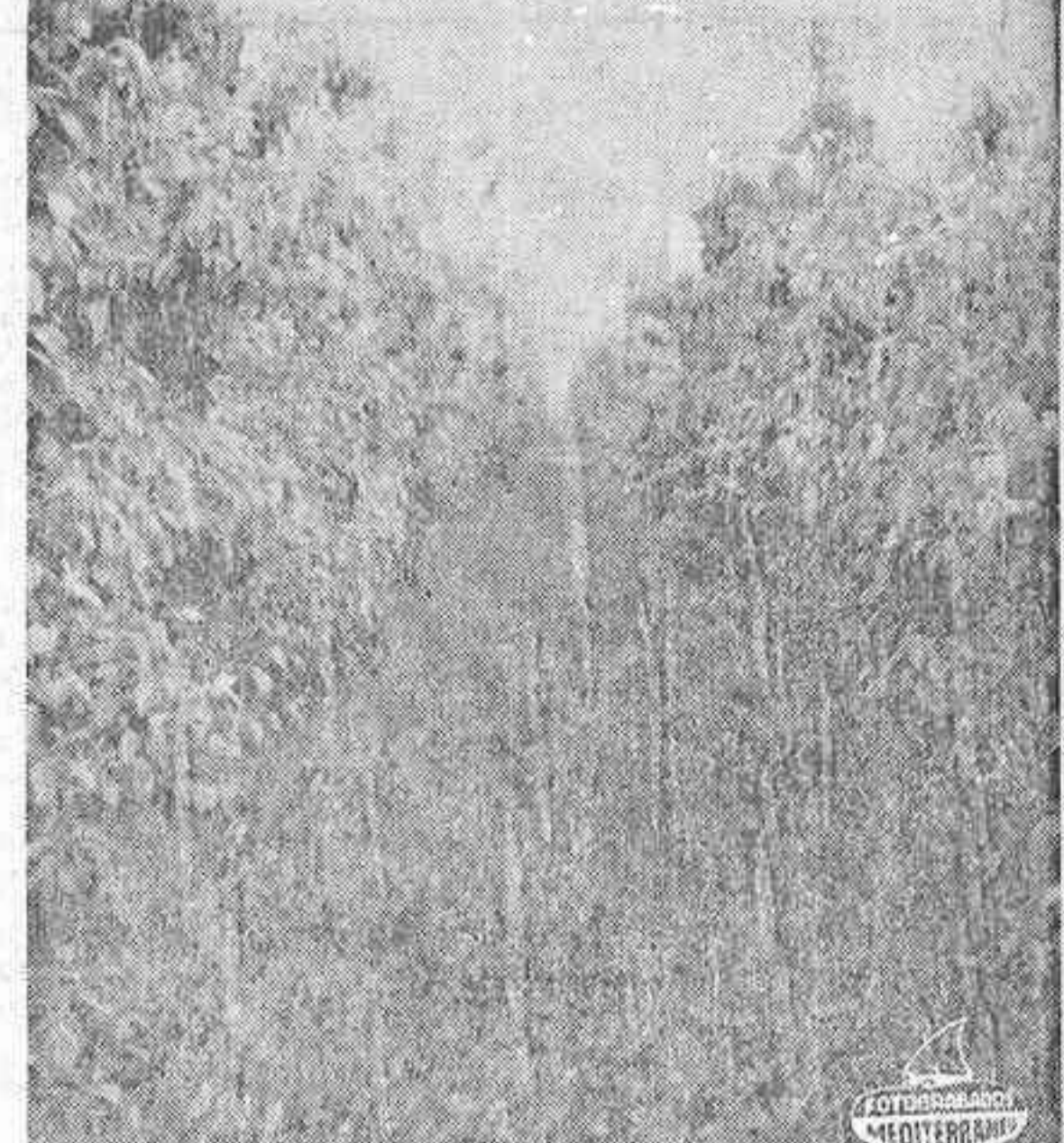
En otras ocasiones, y principalmente los que han sufrido más número de veces los efectos de la helada, se han decidido a suprimir el naranjo. Decisión heroica por cierto, ya que el cultivo de los cítricos es algo que se vive, se paipa y es conatural de la comarca. Todo gira alrededor del árbol de los frutos dorados, aunque "tampoco sea oro todo lo que reluce".

En sustitución se iniciaron hace años plantaciones de perales y melocotoneros principalmente, y algunos cultivos de huerta, judías, tomates, etc.

Son grandes las dificultades con las que se encuentran los nuevos fruticultores, técnicas nuevas de cultivo, escasez de mano de obra especializada en poda de frutales, problemas de humedad en raíces de melocotoneros, dificultades de polinización en perales, clorosis, carencias, virosis, etc. Problemas estos que se agrandan por el desconocimiento del cultivo.

También se han iniciado plantaciones de cruceros, los cuales parece que se adaptan mejor a las condiciones de clima y suelo peculiares de la zona.

En cuanto a cultivos bajos, se ha incrementado la utilización de



El desconocimiento del cultivo crea grandes problemas

los túneles de plástico y se hacen algunas pruebas de invernaderos (en los paraes tradicionales fríos de Nules "Rambleta y Cementerio").

Tal vez sea ésta una buena solución en cuanto al incremento de la rentabilidad de la tierra se refiere, si bien precisa mayor dedicación y también unos conocimientos nuevos.

**SUELOS HUMEDOS**

El principal enemigo de los frutales de hueso en general y del melocotonero y afines en particular es la asfixia radicular, inconvéniente que se acentúa más en los casos en que el pie es el almidero.

Es importante iniciar las plantaciones con buen pie. Para ello, en los terrenos con problemas de encharcamiento, debe hacerse bajar el nivel de las aguas, por lo menos ochenta centímetros, con el fin de que respiren las raíces.

El método más generalizado consiste en excavar unas zanjas entre calles, y en ellas enterrar

los drenes, bien cerámicos ("medios tubos" o "galdulifos") o bien de hormigón poroso.

Con estos sistemas se consigue acelerar el desagüe de las parcelas y al propio tiempo su parcial desalinización.

A veces ocurre que por no disponer de altura suficiente estas aguas de los drenajes no circulan; entonces es necesario bombear las aguas reunidas ante un dique por medio de turbinas o "go.ías" que las voltean para hacerlas llegar al mar.

Ya hay una serie de estaciones de bombeo de este tipo en la zona costera; no obstante son insuficientes hoy por hoy, y algunas, aunque existen, no funcionan.

Si se consiguiese de alguna forma eliminar el problema de las aguas en la marjalera, podrían rescatarse para el cultivo gran cantidad de hectáreas que en la actualidad sufren este lamentable "mal de pie".

Joaquín Elanes Torreblanca, Agente de Extensión Agraria de NULES

## ¿QUE ES UN S.E.G.E.?

**S**i nos atenemos exclusivamente a las siglas de S.E.G.E., podríamos definirlo como: «Seminario en la Gestión de Explotaciones».

Pero si nos permiten, vamos a desglosar estas tres palabras.

**SEMINARIO:** Hoy en día está muy en boga esta palabra; por todos los medios informativos oímos o leemos que se ha celebrado un seminario sobre tal o cual tema. En realidad, son reuniones-coloquios sobre uno o varios temas, en los que se debate uno a varios problemas concretos.

**GESTION:** Si nos fijamos bien, esta palabra va ligada a otra: Futuro. Cuando vamos a comprarnos un automóvil realizamos una serie de «gestiones», que irán desde la parte administrativa hasta el aspecto mecánico. Igual ocurrirá en la compra de una casa, etc.; y es que cuando damos una serie de pasos para adquirir cualquier cosa, estamos pensando en el futuro; estamos pensando en que ese artículo que vamos a adquirir va a resultar práctico y rentable.

**EXPLOTACION:** Si nos atenemos a lo exclusivamente agrícola, podremos decir que es el conjunto de bienes que posee un agricultor; una explotación puede estar compuesta por una parcela de agríos, otra de almendros, otra de viña, otra de perales, y destinar por último otro trozo de tierra a una especie hortícola anual; además, cuenta con un estable con 10 vacas, un tractor y un tanque para pulverizar.

Una vez definidas las tres palabras que comprendían un S.E.G.E., podemos decir que este método o sistema está dando unos resultados magníficos por todas las comarcas.

Las Agencias del Servicio de Extensión Agraria, han creado por distintas localidades de la provincia estos seminarios; las reuniones se llevan a cabo periódicamente y en ellos toman parte los agricultores que lo desean.

¿Qué se consigue en un S.E.G.E.?

En principio y para quien desconozca un tanto lo que la Gestión en el campo es y representa, ofrecemos oportuno indicar que es una equivocación rotunda quien usa a la palabra Gestión la de Contabilidad pura.

En realidad, al pararse a pensar qué variedad pondré en la media hectárea que tengo, concretándose en la adaptación al terreno, mercados, etc., eso no es ni más ni menos que Gestión, puesto que en líneas anteriores ya dijimos que equivalía a futuro.

Esto que hemos expuesto es a título de ejemplo; a partir de ahí se puede pensar las amplias posibilidades que puede tener un S.E.G.E. para el agricultor.

En él se intercambian experiencias, se concretan planes a seguir en la mejora de las plantaciones, pudiéndose llegar a incidir sobre toda una población agrícola, como por ejemplo, promover una Campaña colectiva contra una determinada plaga, divulgar la conveniencia de una venta en común de un determinado producto, o ser el fermento de arranque de una Cooperativa de trabajo en común o de comercialización.

**LAS ANOTACIONES Y EL S.E.G.E.**

Está muy claro que la palabra gestión no significa contabilidad pura; eso ya lo dijimos antes. Pero hay bastantes agricultores que en una libreta van anotando sus gastos productos utilizados, y sus ingresos.

Al final de una campaña saben el dinero que se gastaron, y por supuesto el que ganaron.

Pero... ¿ese dato es práctico? En realidad cuando se invierte un dinero es para sacar de él el máximo beneficio; y ese máximo beneficio se sabe al Comparar otros gastos y otros beneficios de explotaciones parecidas.

Este párrafo anterior encierra toda la esencia de la gestión; y en verdad que una de las finalidades de los S.E.G.E. es que el agricultor discuta con sus amigos las nuevas técnicas, el cómo sacar el máximo beneficio de ese conjunto de bienes que él tiene.

Un grupo de agricultores que tengan explotaciones más o menos

# Kirsch

le ofrece la mas amplia gama de RIELES para cortinas y visillos

CUANDO PIDA UN RIEL Kirsch COMPRUEBE QUE LLEVE GRABADA LA MARCA Kirsch

FABRICADOS POR **HOFESA** VITORIA OTROS PRODUCTOS **HOFESA** PERSIANAS VENECIANAS **LEVOLOR** PUERTAS PLEGABLES **modernfold**

**DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO**

**CONCESIONARIO REGIONAL**  
**NOEL BELLOCH - Marqués de Dos Aguas, 2 - VALENCIA**

## EL PRIMER SIMPOSIUM NACIONAL DE HERBICIDAS

**D**ESDE que me hice cargo del Ministerio de Agricultura, me preocupan, me obsesionan por encima de todo, tres cosas:

La Conservación de la Naturaleza, Extensión Agraria y la Comercialización de los productos agrarios. Con estas palabras comenzó el discurso el ministro de Agricultura D. Tomás Allende y García-Baxter, acompañado del de Relaciones Sindicales D. Enrique García Ramal, en la clausura del Primer Simposium Nacional de Herbicidas. Lo decía con entusiasmo, con la claridad que le caracteriza y haciéndonos partícipes de su convicción a todos los que le escuchábamos en la Casa Sindical en Madrid.

Verdaderamente, creemos que ha elegido los pilares básicos de una agricultura del futuro, de un futuro próximo, de hoy, del ya.

Luchar por la belleza del paisaje, mantener nuestros montes, pueblos y ciudades libres de contaminaciones nocivas. No es sólo el poder respirar el aire puro de las montañas, es luchar por mantener y aumentar nuestras producciones, nuestra caza, pesca, montes, además de la belleza de nuestros paisajes.

En relación a Extensión Agraria, el agricultor ha necesitado, necesita y necesitará siempre un sistema «educativo» agrícola que eleve su nivel de vida. La filosofía de Extensión es concreta y precisa... «ayudar al agricultor a utilizar mejor sus recursos». Es lo del pez. No damos peces, enseñamos a pescarlos.

Y por último, los precios, caballo de batalla de todos. Decía nuestro ministro que intentará con todas sus fuerzas que el agricultor produzca con más técnica, que reduzca los costos y venda con unos precios justos, que redunden en unos mayores beneficios.

Refiriéndose a los herbicidas señaló que «el ocho por ciento de nuestra actual producción final agrícola con un valor de 14.000 millones de pesetas, es el balance de las pérdidas ocasionadas por las malas hierbas entre sus cultivos».

Por otra parte, el incremento que han experimentado los herbicidas en España queda reflejado en los siguientes datos: las 64.200.000 pesetas de consumo en 1962 ha pasado a 328 millones de pesetas en 1969.

Estas cifras indican la gran posibilidad de los herbicidas en la agricultura española. Este incremento señala perfectamente la evolución que está sufriendo nuestra agricultura, aunque este aumento se deba en su mayor parte a los herbicidas empleados para la escarda química de los cereales.

En los cítricos, este aumento no es tan grande, pero en los próximos años se espera que el incremento sea aún más significativo debido a las dificultades de una ma-

yor mecanización, a los altos salarios que se pagan en la zona, a una reducción del precio de los herbicidas y un mejor conocimiento de su empleo.

Asistimos más de 400 técnicos, entre los que se encontraban representados la mayor parte de los departamentos de nuestro Ministerio, al igual que las casas comerciales interesadas en la materia.

Fueron presentadas interesantes ponencias sobre nuevos productos, sus posibilidades y forma de empleo.

Asimismo en el Real Aero Club de España se realizó la I Demostración Internacional de Aplicación mecanizada de Herbicidas.

Nosotros presentamos una comunicación sobre la introducción de los herbicidas en el cultivo de los cítricos. Nos referimos única y exclusivamente a las malas hierbas, su control y a los problemas inherentes al empleo de los herbicidas. Se señalaban la carestía de los mismos, su posible toxicidad, mezclas y épocas de empleo según variedades de naranjas, así como al aumento de un bagaje de conocimientos técnicos por parte del agricultor.

Entre las conclusiones elaboradas al final del Simposio figura la necesidad de promover campañas en favor de los herbicidas y de su adaptación a las técnicas de cultivo, así como la conveniencia de adaptar una política arancelaria de los herbicidas no producidos por la industria nacional.

El ministro de Agricultura una vez más, manifestó el interés de su departamento por el progreso de la tecnología agraria «dentro de un plan —dijo— de poner al alcance de los agricultores aquellas técnicas que contribuyeran decididamente a liberar al hombre del campo de penosos trabajos en el orden físico, al tiempo que determinan incrementos de productividad al sustituir unos medios de producción por otros».

Para todos aquellos agricultores que se muestren interesados en la técnica de los herbicidas y su aplicación en los cítricos, les aconsejamos que se pasen por la Agencia de Extensión Agraria de su comarca y soliciten publicaciones sobre el empleo de herbicidas, y concretamente la titulada «Herbicidas en el cultivo de los cítricos». En ellas encontrarán prácticos consejos sobre el uso de esta técnica.

En este Simposio se barajaron nuevas técnicas y productos, y se puso de manifiesto que el empleo de los herbicidas es un índice de desarrollo de un país, de una comarca, de un sector agrícola.

De la comarca de Castellón y su sector agrícola se espera una auténtica evolución y una superación constante por parte de todos.

ROGELIO IRANZO ALARCON Agente de Extensión Agraria de CASTELLÓN



# VIDA DEPORTIVA

## Esta tarde en el Madrigal, Villarreal - Castellón

### Un gran partido entre los dos equipos castellanenses en Segunda División y ambos en plena forma Expectación al máximo y los dos conjuntos dispuestos a darlo todo

**C**OMO decíamos, el grupo de jugadores del Castellón citados por Luc en Muller se reunieron ayer por la tarde en el Hotel Azor. Los mismos hombres que citamos, esto es: Araquistáin, Mendieta, Plaza, Planas, Píñelles, Corrales, Babiloni, Oscar, Cayuela, Ferrer, Leandro, Figueirido, Félix y Echarrri, se encontraban a nuestra llegada al hotel dialogando y comentando con su capitán en paro forzoso, Celia, el partido que ha de jugarse esta tarde en Villarreal. Celia se encontraba animadísimo y así lo manifestaba a sus compañeros. "Es un encuentro difícil, decía, pero el Castellón debe darle todo para conseguir un buen resultado". Por su parte, el entrenador Muller, con el que hicimos un aparte, nos manifestaba: "No cabe duda que el partido con el Villarreal es muy difícil para nosotros."

—¿Esperanzas de sacarlo adelante? —"Todos queremos ganar, no cabe duda. Pero el caso es que eso de ganar todos no puede darse en un partido. Yo, ya le digo, tengo ilusión, pero con las reservas del caso. El Villarreal, ya lo saben todos, constituye en la actualidad un formidable equipo al que nadie ha podido ganarle en su terreno. Es de lo mejorcito del grupo, no lo tomen a broma". —¿Cómo andan los jugadores de ánimo? —"Como siempre, procuran hacerlo lo mejor posible sin descuidar un buen resultado que les permita seguir con la imbatibilidad". —"Todos, pues, muy precavidos, no?". —"No es para menos. El contrincante no es para que uno piense que ya lo tiene todo hecho. Habrá que luchar mucho para

poder conseguir algo positivo, no crea". —¿Se ha decidido ya con la alineación? —"Sí. Jugará la misma que lo hizo ante el Hércules con la inclusión de Píñelles en el sitio de Figueirido. Por lo demás, todo igual. Esto es, la misma formación que usted comentaba hoy (ayer para el lector). Los reservas —terminó—, los mismos también o sea, Echarrri, Plaza, Figueirido y Mendieta, como portero. Y no nos dijo más el mister aibnegro. Por su parte, el secretario técnico, Quincho, nos manifestó que

están atravesando un gran momento de moral y de juego. ¿Quién ganará? Poco tardaremos a saberlo. **C.V.L.L. ÚLTIMA HORA VILLARRIENSE** Tras el empate conseguido en Santander, según se nos ha informado, el equipo está pletórico de moral, aunque todos los jugadores son conscientes de las muchas dificultades que plantea la visita del líder. Anoche mismo intentamos establecer contacto telefónico con alguno de los concentrados, pero a las once menos cuarto, cuando llamamos, ya se habían retirado a descansar. Poco después conversamos con el Presidente del Villarreal, don Pascual Font de Mora, y el Gerente, don Rafael Moner, que nos dieron las últimas noticias en torno al encuentro. Señalaron que indudablemente el Madrigal registrará una gran entrada, pero que se dispone de localidades para todos los aficionados que acudan a presenciar el partido, y que se había estimado conveniente no declarar "día del club" porque un encuentro entre los dos grandes equipos de la provincia merece ser presenciado por el mayor número posible de aficionados, cualquiera que sean sus posibilidades económicas. —¿Se sabe algo de la probable alineación? —"Suponemos que no diferirá mucho de la que se enfrentó el pasado domingo al Santander, aunque con la inclusión de Burguete, que ya se encuentra totalmente restablecido". —¿Y qué tal es el ambiente en Villarreal? —"Magnífico. Es el ambiente que corresponde a un encuentro de esta categoría. La gente espera presenciar un fútbol de la más alta calidad y que gane el mejor deportivamente y que gane el mejor. Naturalmente, los villarrienses desearían que el mejor sea el Villarreal".

## El Villarreal, concentrado en la Virgen de Gracia

## Italia empató en Roma con Austria

### En partido de la Eurocopa

**ROMA, 20. (Aifil).—** En partido correspondiente al grupo sexto de la fase eliminatoria del Campeonato de Europa de Fútbol, Italia empató esta tarde a dos goles con Austria, tras haber llegado al descanso con el resultado de uno a uno. El partido, disputado ante 90.000 espectadores en el estadio olímpico de la capital italiana y con una temperatura muy baja, constituyó prácticamente un mero trámite, ya que la selección italiana contaba antes de este encuentro con la seguridad de su clasificación a la fase final, tras haber ganado cuatro de sus cinco partidos anteriores. Los goles del primer tiempo fueron marcados por el italiano Prati, a los 10 minutos, y por el austriaco Jara, a los 35. En el segundo, el conjunto visitante se adelantó a los 14 minutos, con auto-

gol de Santarini, a tiro de Sara. En el minuto 31, De Sisti consiguió para Italia el gol que estableció el empate definitivo de dos a dos. **ARBITRO:** Fosberg, húngaro. **ITALIA:** Zof, Roversi, Facchetti; Bertini (Bedin), Bet, Santarini; Partì, Benetti (Sala), Gomissegna, De Sisti y Riva. **AUSTRIA:** Antrich, Sara, Pumm, Elgenstiller, Schmidradner, Hoff, Cögleberger, Horvath, Pirker, Eitmayer y Jara. Partido flojo, sin mucha calidad, habida cuenta de su carácter no decisivo, por lo que el seleccionador italiano ha incluido a algunos rostros nuevos, tales como los romanos Bet y Santarini y el bolonés Roversi. Buena y meritoria labor de los austriacos, quienes, con este, pasan a ocupar el segundo puesto en la clasificación definitiva del grupo sexto.

### mercado nacional de ocasión

TURISMOS · TURGONETAS · PROCEDENTES DE CAMBIO · REVISADOS · FACILIDADES DE PAGO  
Abierto sábados y domingos mañana

ES UN SERVICIO DE AUTOVILL, S. L. AGENCIA RENAULT  
Carretera Valencia-Barcelona Km. 57 Telf. 52 15 00 VILLARREAL

### INDUSTRIAS FONT

Le informará y proyectará la instalación de Calefacción más interesante para su vivienda, Oficinas o Fábrica.

## CAMPO del MADRIGAL VILLARREAL

Hoy Domingo, A las 3'45 tarde  
Campeonato Nacional de Liga  
2.ª División

# C. D. CASTELLÓN VILLARREAL, C. F.

NOTA: Venta de localidades:  
CASTELLÓN: DE 9 A 12 en: VILLARREAL  
DAMA Publicidad-Grd. Aranda, 6 Mayor San Jaime, 1  
Y A PARTIR DE LAS 2'30 EN LAS TAQUILLAS DEL CAMPO

# TELEVISION FUTBOL



Hoy a las 19'30 horas  
Campeonato Nacional de Liga  
**GIJÓN-MÁLAGA**

## Cerveza STARK-TURIA Export

## Regional Preferente

### Frente al Vinaroz, cualquier resultado será normal

**E**STA tarde, a las 3'30, en San Fernando, Burriana y Vinaroz disputarán un encuentro que se presenta apasionante por un doble motivo: por el carácter de rivalidad que supone y por la gran importancia que tienen los dos puntos en litigio tanto para uno como para otro equipo. Uno no puede menos de traer a su memoria el encomiable y magnífico espectáculo que la acción suecana le brindara el pasado domingo, cuando, y a pesar de ser entonces eólicas indiscutibles sus jugadores fueron recibidos con una atronadora ovación al saltar al terreno de juego y animados durante los noventa minutos, teniendo en cuenta que, o mucho nos hemos de equivocar, o el Burriana —tal como ocurre cuando se pierde en el desplazamiento anterior— será hoy recibido con una inexplicable pita. Y decimos esto porque a nuestro equipo le va a competir la difícil misión de enfrentarse al Vinaroz en tanto que será testigo del choque una afición, que sin tomarse la molestia de desplazarse a Sueca o intentar averiguar lo que allí sucedió se ha permitido pasarse la semana criticando la actuación del Burriana, porque por lo visto la libertad de opinión le da licencia para ello. Preferiríamos equivocarnos, pero a nuestro entender todo lo dicho es lamentablemente cierto. La dificultad que comporta consigo el encuentro de esta tarde es

algo que debe estar en la mente de todos. El conjunto vinaroense, que realizó el año pasado una gran campaña llevada de la mano del actual preparador burrianaense, parece ser que estaba dispuesto a mejorarla en el presente y de momento lo está consiguiendo. Su liderato en las cinco primeras jornadas así lo atestigua y aunque posteriormente lo perdiera nunca se ha alejado de los primeros puestos de la clasificación. Varias referencias hemos leído de que es un equipo que se desenvuelve mejor fuera de sus lares y no parece descañellada semejante afirmación en vista de los resultados que lleva conseguidos: tres victorias en Nules, Sueca y Vall de Uxó; un empate, en Denia; y tan sólo una derrota, en San Gregorio, ante el actual líder Torrente, habiendo marcado siete goles y concediendo sólo dos. Oponiendo a ello el que el Burriana viene realizando muy buenos partidos en San Fernando y teniendo en cuenta el factor

campo, aunque nos consta que se desplazarán muchos seguidores de Vinaroz, el partido se encuentra difícil e incierto y cualquier resultado que se produzca ha de considerarse normal. Al Burriana le esperan una serie de confrontaciones que van a ser decisivas de cara a sus posibilidades en esta temporada y para afrontar la primera Serrano cuenta con la totalidad de la plantilla disponible: Royuela, Mascarell, Mariano, Diago I, Ayter, Masadell, Correll, Sanchis, Gimeno, Píñella, Isachi, Gil, Lácer, Navarro cuarta jornada consecutiva parece ser que los once primeros serán los iniciales. Y para finalizar les daremos la clasificación al mejor jugador del Burriana durante la temporada 1971-72, a la par que recabamos la atención de las casas comerciales de nuestra ciudad para que alguna se ofrezca gustosamente a otorgar un trofeo al jugador que salga triunfador de la misma. Estos son, después de once partidos en los que hemos puntuado de 0 a 3 a cada jugador, los cinco primeros: Mariano, 27 puntos; Royuela, 24; Ayter, 23; Gimeno, 22; y Píñella, 20. **TARANCON FANDOS.**

## LA SELECCION DE CHIPRE, EN GRANADA TURISMO Y ENTRENAMIENTO

**GRANADA, 20 (PYRESA).—** Los integrantes de la selección nacional de fútbol de Chipre, que el próximo miércoles día 24 se enfrentará a la de España en el estadio de Los Cármenes en partido valedero para la Copa de Europa de Naciones, han recorrido hoy los principales monumentos y lugares turísticos de la capital andaluza, excursión que les ha dejado tiempo para entretenerse en un pueblo próximo; se pretende preservar el estado del terreno granadino para que pueda estar en las mejores condiciones el día del partido. El entrenador de Chipre es el famoso Ray Wood, portero del Manchester United que sufrió el accidente aéreo en Munich. Los jugadores son Herodotos, Eleftheniou, Martakos, Kavatzis, Kallis, Partasidas, Michalakis, Wassiliou, Stephanos, Kikos, Yiollitis, Tassos, Hatis, Tartaros, Lakis y Sillianou. Wood ha manifestado que no tiene decidida la alineación que se opondrá a España. —"Tengo que esperar a celebrar varias sesiones de entrenamiento y el martes próximo facilitaré el equipo". —¿Qué programa tiene como preparación? —"El domingo a las diez de la mañana haremos el segundo entrenamiento y el lunes lo haremos en el mismo estadio y a la misma hora del partido. —¿Cómo han preparado este campamento? —"En el último mes y medio hemos entrenado dos veces por semana. Hay que tener en cuenta que los jugadores tienen sus ocupaciones al margen del fútbol, deporte que practican con carácter de aficionados. —¿Tiene esperanzas de obtener un buen resultado? —"De no ser así nos hubiésemos quedado en Chipre. El partido lo afrontaremos con el máximo interés aunque en orden a la clasificación no tengamos, ni unos ni otros, nada que hacer. Nuestro fútbol es inferior pero nunca arriamos bandera y los jugadores luchan con gran entusiasmo. —¿Qué impresión le causó España en Chipre? —"Buena, si tenemos en cuenta que no estaban acostumbrados a jugar en terreno de arena. **ENTRENAMIENTO DE LA SELECCION CHIPRIOTA** GRANADA, 20. (Pyresa). — Esta tarde, en el campo municipal de Peligros, pueblo situado a siete kilómetros de la capital, ha entrenado la selección nacional de fútbol de Chipre que el próximo miércoles se enfrentará a la española en el Estadio de los Cármenes. A pesar de que no se había hecho público el lugar de entrenamiento, fueron muchos los aficionados que se dieron cita en las gradas del campo, cuyo terreno es de tierra y con muchas piedras. Wood, entrenador chipriota, dirigió una sesión preparatoria de media hora aproximadamente, predominando los ejercicios de potencia. Después celebró un partido de ocho contra ocho, destacando los delanteros Tassos y Stylianou. Hubo gran cosecha de goles y los chipriotas demostraron una técnica

bastante aceptable. Después hicieron trabajar abundantemente al guardameta titular, tirando todos a puerta con bastante puntaría, para, finalmente, hacer ejercicios por las banderas con el balón en los pies. El domingo por la mañana los chipriotas volverán a entrenar en el mismo campo y el lunes por la noche lo harán en el Estadio de los Cármenes, escenario del encuentro, para descansar ya hasta la hora del partido. El entrenador dice que tiene la alineación decidida, pero no la facilitará hasta la misma mañana del miércoles. Será casi la misma que jugó contra España en el pasado mes de mayo en Chipre, con sólo dos o tres cambios. Wood se mostró optimista y dice que su equipo no piensa jugar a la defensiva, pues la mejor defensa es un buen ataque. Amanece es el jugador español que más le preocupa.

De Vinaroz se desplazaran buen número de forofos, pues los puntos en litigio son de suma importancia para las aspiraciones del Vinaroz. Según como se den las cosas, el Vinaroz puede estar a recuperar el liderato. Difícil habrá de resultar el partido, máxime cuando ambos equipos se conocen al dedillo, pero cabe esperar que el Vinaroz nos ofrezca uno de sus grandes partidos en campo contrario. El Vinaroz saldrá a las 9'30 de la mañana y almorzará en el Restaurante del Ermitorio de Nuestra Señora de Gracia de Villarreal. La probable alineación es: Ortiz, Diago, Sos, Barberá, Matias, Emilio o Campos, Argimiro, Echave, León, Petit y Plaza. En Vinaroz, hay ambiente de victoria, veremos si se confirma en el San Fernando. **ANGEL GINER.**

### INDUSTRIAS FONT

Le instalará los radiadores eléctricos. «ROCA» «REBOS» de agua pura, simil de la calefacción central o individual.

Vida deportiva

Prosiguieron las jornadas de atletismo, trofeo Delegado Provincial de Educación Física y Deportes Organizado por la Sección Femenina

Ayer tarde, en el Estadio Castalla, prosiguieron las interesantes jornadas de atletismo que ha organizado la Sección Femenina, de Castellón. Participaron alumnas del Instituto Femenino, Escuela Normal de Magisterio, Escuela de Comercio, Colegio de Nuestra Señora de la Consolación, Colegio Cardenal Cisneros, de Almazora, Colegio de la Excm. Diputación y Club Medina de la Sección Femenina. El resultado de las pruebas— que concluirán esta mañana, a partir de las diez— fue el siguiente:

**INFANTILES**  
Longitud: María Amparo Rangel (Consolación), 3'61, Carmen Peris (Instituto), 3'59, Teresa Bache-ro (Consolación) 3'53.  
Albura: Juana Monferrer (Cardenal Cisneros) 1'10 Millagros Al-tava (Consolación), 1'10 Victoria Vicent (Consolación), 1'05.  
150 metros lisos. (Final). Ampa-ro Rangel (Consolación), 22 s. Ines Esteve (Cisneros), 23'7 s. Conchin Augles (Consolación), 24'2 s.  
60 metros lisos: Amparo Ran-gel (Consolación) 87, Dolores Querol (Instituto), 89, Ines Este-ve (C. Cisneros), 9'.

**JUVENILES**  
80 metros vallas: Ana Fontecha (I. Femenino), 16, María Pilar Ce-lades (I. Femenino), 16, Gloria Segarra (I. Femenino), 17.  
80 metros lisos. María Dolores Nomdedeu (Medina), 11'3, Rosa

TENIS D. José Masip Cosín nuevo Delegado Provincial de Tenis

Cuando un deporte se remonta en cuanto a su práctica, a varias decenas de años, como es el tenis en Castellón, indica su gran ralgam-bre y su enorme incrustación en los medios deportivos. Bien es verdad que hasta no hace muchos años, fue deporte minoritario, pero hoy en día ha cogido gran incremento y son un gran número de deportistas los que lo practican. Esto ha sido labor de muchos y no pocos sacri-ficados, pero lo realmente difícil es el mantener a mismo nivel, cuanto menos y a ser posible superar, ese ritmo de afini-dad de cuantos practican el tenis; que por cierto antes ya he-mos señalado, es un grupo muy numeroso. Para esta labor de indudable superación, ha sido propuesto como Delegado Provincial de Tenis, a D. José Masip Cosín. Pro-puesta elevada por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes a la Federación Nacional de Tenis, quien estos días ha co-municado su aprobación y nom-bramiento, de lo cual nos alegra-mos muchísimo. D. José Masip Cosín, posee grandes condiciones para el de-sempeño de este nuevo cargo que sobre él ha recaído, deportista cien por cien, es uno de los tenis-tas más amantes de su deporte, sin menospreciar a todos los demás, veterano pero activo, es un gran especialista en dobles, rem-ontando sus primeras actuaciones desde los principios del tenis en Castellón, alternando las pistas con la difícil tarea directi-va, siendo uno de los principales iniciadores de ese magnífico Tenis Club de Castellón, que no hace muchos años empezó con mucho acaerío a funcionar en nuestra ciudad, ocupando, D. José Masip, la segunda Presidencia de dicho Club con la seriedad en él característica

Polémica en torno a la pena de muerte Bolivia acaba de restablecerla y en el Reino Unido se discute el restablecimiento

Por César RUIZ-OCAÑA

A pena de muerte va a ser res-tablecida en Bolivia por el Gobierno del General Hugo Banzer. La noticia ha vuelto a poner al rojo vivo de la actualidad la polémica entre partidarios y enemigos de la pena capital. ¿Es lícito que otros hombres dispongan de la vida de uno? ¿No es menos lícito que la Sociedad apure los medios punitivos para el 8 por ciento se abstuvo. Sin em-bargo, desde la toma de posesión del Presidente Pompidou, en 1959,



El féretro que contiene los restos del expresidente argentino General Pedro Aramburu, conducido por un grupo de amigos. A la derecha, el General Alejandro Agustín Lanusse que, pocos meses después, asumiría la Presidencia de la República Argentina. El entonces Presidente Onganía restableció la pena de muerte para condenar a los secuestradores y asesinos de Aramburu.

QUINIELAS 1-X-2 AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 11.ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

Table with columns APUESTAS and SELLOS. It lists numbers 2, 4, 8, 16 and their corresponding values: 691.328, 144.150, 779.635, 474.933, 795.223, 835.700, 2.454.172, 2.462.232.

De conformidad con las cita-das Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran con-tener los citados Boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia los apostantes que tuvieran en su poder reser-vados correspondientes a Bo-letos de los reseñados anterior-mente, pueden solicitar del Re-ceptor o de esta Delegación, el reembolso de la cantidad que debieron abonar. Castellón, 21 de noviembre 1971.

defender a la colectividad de hom-bres que la forman? ¿Ha resultado eficaz la pena de muerte para pre-venir el crimen? Lo único cierto es que, en general, los partidarios de la pena de muerte abundan en los países en que ha sido abolida y los partidarios de su abolición en los que todavía sigue vigente. Lo único cierto también es que, en los Estados en que la máxima pena continúa vigente en los códigos penales, en varios de los Estados Unidos, en Francia, en España, por ejemplo, las últimas ejecuciones llevadas a cabo se remontan a ha-cer cuatro, dos, siete o más años, respectivamente.

prisión los crimenes políticos. En Uruguay, aunque en una encuesta el 69 por ciento de la población se de-claró contrario de la implantación de la máxima pena, se ha plantea-do la necesidad de restablecerla (se había abolido legalmente en 1907) ante este tipo de delitos sangrien-tos.

EL TERRORISMO POLITICO Y LA EJECUCION DE REHENES La violenta oleada de atentados, secuestros, a veces seguidos de ejecu-ciones, de ajustes de cuentas de tipo político, que durante los últimos tres años ha venido sacudiendo a América, no solo la que empieza al sur de Rio Grande, sino también más arriba, hasta Cana-dá, y que parece menguar en el curso de este año, ha levantado una campaña en pro del restable-cimiento de la pena de muerte en aquellos países afectados por el te-rro-rismo y en cuya legislación ha-bía sido abolida.

El caso actual de Bolivia, apide-micamente agitada por las convul-siones violentas políticas, es una repetición del de la vecina Argenti-na, donde el Presidente Onganía restableció la pena de muerte, abo-lida en 1922, y a ella fueron conde-nados los secuestradores y asesinos del expresidente Aramburu. La pena, sin embargo, no llegó a cum-plirse. Onganía fue derrocado días después por Levingstone y la ejecu-ción no ha tenido lugar.

En Uruguay y Chile las causas de la polémica han sido las mismas. En Chile, a raíz, primero del ase-sinato del General Schneider, y, más recientemente, del dirigente democristiano Zujovic, fue llevado a las cámaras legislativas un proyec-to de Ley de Emergencia, para casti-gar con la pena de muerte, la de-cadena perpetua y otras graves de

LA PENNA DE MUERTE EN EL MUNDO Al finalizar el año pasado, la pe-na de muerte había sido abolida en Constitución de 27 países y en 14 de los 50 Estados de la Unión. En el siglo pasado ya había sido abolida en San Marino (1865), Por-

Advertisement for CASH and CARRY. Text: 'Dentro de unos días el 1.º CASH and CARRY SUPER SERVICIO AL POR MAYOR DE ALIMENTACION EN CASTELLON PARA: Detallistas de Alimentación, Colegios, Hoteles, Restaurantes, Caterías, Comunidades Religiosas, Colectividades, Comedores de Empresas, Pastelerías, Panaderías, Cuarteles. SISTEMA AUTOSERVICIO Se sirve uno mismo y se lo lleva sin pérdida de tiempo. COMODO APARCAMIENTO. Lo más interesante: LOS PRECIOS!!! Calle Jacinto Benavente, 2 (Junto Mercado de Abastos) DIALCAS'

INDUSTRIAS FONT. Automatiza su Calefacción con equipo de combustibles líquidos. Información teléfono 21 25 79.

Real estate advertisement. Text: 'YA PUEDE HABITAR EL PISO QUE VD. DESEABA'. Includes a floor plan diagram labeled 'VIVIENDA TIPO -8-'. Text: '4 AMPLIOS DORMITORIOS, GRAN LIVING SALON, BAÑO COMPLETO-ASEO AUXILIAR, TERMINADOS CON PAPEL Y PINTURA DE 1ª'. 'nuevas facilidades de pago a convenir'. 'EDIFICIO FLEX - RONDA MIJARES, 116'. 'Informa CITOSA-Enmedio, 146-Tel. 22 29 33'.

# NO A LOS PARTIDOS

CON claridad y precisión, sin dejar el menor resquebrajo a la ambigüedad o al equívoco, Franco ha hablado una vez más en las Cortes Españolas, con motivo de inaugurarse la X Legislatura de la Cámara. Y se ha referido al tema de los partidos políticos con palabras ajustadas, exactas y transparentes. «Se equivocan los que creen que nuestro proceso de institucionalización política podría, más tarde o más temprano, conducir a una fragmentación de la unidad social en múltiples partidos políticos. Queda, pues, eliminada cualquier duda sobre este tema. Nuestro proceso de evolución no va ni puede ir hacia los partidos políticos. La insolidaridad del sistema de la democracia liberal, sus resultados de enfrentamiento y de disgregación son rechazados por la naturaleza política de nuestro sistema. Que es tanto como decir, por el conjunto de Instituciones y normas por que nos regimos, y por la conciencia comunitaria del pueblo español, manifestada en este sentido, con toda claridad, en muy diversas ocasiones.

¿Quiere esto decir que los españoles hemos renunciado a la libertad y a la democracia? En modo alguno. Quiere decir que hemos renunciado al liberalismo y a sus consecuencias; pero no por una actitud de timidez y miedo a las libertades, sino por la voluntad de instalarnos, con todas sus consecuencias, en el mundo postliberal en que vivimos. El hecho de que en algunos países siga funcionando el sistema político a base del juego de los partidos no debe preocuparnos en nada. Será por razones intrínsecas a tales pueblos no por virtudes supuestamente universales de la democracia liberal. Y en cualquier caso, como ha señalado Franco, «el ejemplo de los otros no nos sirve, cuando nuestra Historia es en este terreno suficientemente elocuente». De ahí que haya que salir al paso de quienes, acaso, tuviesen todavía el descuido de insistir en fórmulas de evolución hacia los partidos más o menos disimuladas, más o menos paliadas en su presentación, pero tintocadas en su intención y en su finalidad. «Sería un error

—ha señalado el Jefe del Estado— confundir lo que hay de legítimo en las diferentes opiniones, con la posibilidad de encuadramientos dogmáticos preconcebidos en grupos ideológicos, que, de una u otra forma, no serían más que partidos políticos. Esto está claro en nuestro sistema institucional». Y añade que «En nuestro sistema caben ciertamente las asociaciones, organizaciones y hermandades que intenten promover ese bien común, pero tan solo en la medida en que estén integradas en el Movimiento Nacional». No puede dudarse de la consecuencia lógica de las palabras de Franco. Consecuencia que ha presidido, durante todos estos años de paz, su pensamiento y sus actos políticos. No hay confusión posible. Nuestra democracia es orgánica y social. Gira en torno a la representación pública a través de la familia, el municipio y el sindicato. El cuadro de nuestro sistema institucional señala perfectamente estos extremos. Naturalmente que se acepta la opinión pública, y el contraste de pareceres, pero para llegar, desde él, a la concurrencia de criterios, es decir, a la multiplicación de una solidaridad enriquecida por la unidad, potenciada en sus efectos, y en sus afanes.

Porque en esta cuestión reside, en última instancia, el esencial reproche a los partidos políticos: en su profunda inoperancia social. Y lo social es lo primero, lo decisivo en nuestro tiempo. El no a los partidos no nace de un prurito abstracto, sino de una exigencia histórica. En definitiva el lema transformador de nuestro tiempo es el sí a la transformación, el sí a la justicia, el sí a la democracia práctica y real, posibilitada por y desde las Leyes, con una igualdad para todos y liberada, para siempre, de parcializaciones y secuestros de grupo. Nos complace hoy decir con Franco, con veracidad nacida del convencimiento y de la fe no a los partidos; sí a la libertad, a la justicia, a la solidaridad sagrada de los españoles.

# Un Plan Social

Y A está en la calle, expuesto en sus líneas maestras el III Plan de Desarrollo, que no es, como el Ministro Comisario del mismo ha declarado, una prolongación de los anteriores, sino que, recogiendo sus experiencias y resultados, compone uno nuevo, con entidad propia. Precisamente ahora se cumple una década de la creación de la Comisaría, que ha conseguido movilizar para colaborar en la redacción de este Plan nada menos que a cuatro mil personas de diversas profesiones, carácter y representación. Esto le da un sentido de participación real, en la tarea preparatoria, nutrida por ideas y aportaciones de todos los sectores. Participación que también desea el Ministro se haga efectiva ahora al saltar ante la opinión pública, mediante una crítica constructiva a cargo de los medios informativos.

En conjunto, el Plan supone un amplio despliegue de recursos económicos con cifras fabulosas, como nunca se habían manejado, y da idea del enorme salto que, de aplicarse en todas sus dimensiones, podemos dar hacia el futuro. Bastará señalar esa intención de que nos convirtamos en el décimo país industrial. También es de destacar el nuevo enfoque que se intenta dar a los problemas regionales, así como la fijación de la tasa de crecimiento en un siete por ciento, «deseable y posible». Pero las grandes perspectivas del Plan se concentran en su inmensa capacidad de inversión, tanto en el sector público como en el privado, ya que ambos han de marchar con penetrados y no escatimar su mutua colaboración. El treinta por ciento de los casi tres billones de pesetas presupuestados, corresponderá a este último.

No menos digno de elogio es el hecho de que las sumas mayores se destinen, por este orden, a investigación y educación, carreteras, turismo e información, aeropuertos, fomento y reestructuración de la industria y la agricultura y seguridad social. No es

un Plan para cuatro años de vigencia, pues en realidad mira hacia 1980 con todas las correcciones que sea preciso ir haciendo. La visión a larga distancia ha de compaginarse con las necesidades que imponga la coyuntura. Esta flexibilidad es precisamente la que puede signar su eficacia y hacerle responder plenamente a los objetivos marcados. Porque no es en sí mismo el desarrollo sino un instrumento para conseguirlo. Lo que se ha hecho es elegir la opción política que después de los numerosos estudios y análisis, parecía más adecuada a lo que el país precisa y a las posibilidades manejadas.

Pero sobre todo, lo que importa resaltar es que se trata de un Plan Social, no de situar las bases para un crecimiento del que no pueda hacerse partícipe el hombre que trabaja y que produce. Por el contrario, este ha de ser su beneficiario principal. No cabe duda de que, como el Caudillo señalara, existen aún irritantes desigualdades sociales. Se trata de borrarlas totalmente o de reducir las al mínimo, mediante una justa distribución de la renta por cabeza. Esta no debe responder a unas estadísticas sino a un reparto de verdad equitativo. Se irá a la plenitud en el empleo, entendiendo que en muchos casos será necesaria una readaptación para la que se pondrán todos los medios. Habrá que frenar el aumento de los precios con un tratamiento más ágil y a base de conciertos con determinados sectores. La construcción de viviendas económicas, la regulación del suelo, los cuantiosos desembolsos para enseñanza y elevación de las pensiones son metas claras de ese propósito.

En definitiva, es un Plan de amplia concepción, que ha supuesto años de trabajo y de desvelos y que sin duda será bien recibido. Puede contribuir a la imprescindible reactivación económica y hacer que cada uno tengamos nuestra parte justa en el reparto del producto nacional bruto. Lo cual supondrá la transformación en auténticas realidades sociales, de los postulados consubstanciales al Movimiento.

# La nueva sociedad española

EN algunas ocasiones hemos señalado que, a partir de la presencia en nuestro país del Movimiento Nacional se ha ido creando una nueva sociedad, cuyas principales características son la confianza en sí misma, su aspiración bien definida y exigente por un futuro mejor, su más abierta responsabilidad en orden a mantener la convivencia ciudadana, y, sobre todo, ese sentido nacional que no le permite ya servir de pasivo pappanatas ante cualquier expediente extraño, sino que la obliga a tomar sus viejas y peligrosas candidaturas en una eficaz seguridad sobre su propia valía, sin mengua, claro está de los pertinentes respetos a la comunidad universal.

Ciertamente que no hemos finalizado la tarea, ni mucho menos, en orden a alcanzar la máxima perfección de esa sociedad; es más, podríamos decir que la «nueva sociedad» se habrá constituido definitivamente cuando, siguiendo el impulso y directrices político-sociales que el Movimiento comporta, hayamos borrado los últimos vestigios aún latentes de un viejo tiempo de insufribles bienes anárquicos e injusticias.

Señalaba el Presidente de las

Cortes, señor Rodríguez de Valcárcel, en el Pleno con que se ha cerrado la novena Legislatura que «esa meta final nuestra es alcanzar la nueva sociedad. Una sociedad en la que esté presente la razón de nuestros hijos con la nuestra. Una sociedad fabricada con nuestras ideas autóctonas, pero bien pasadas por la criba del tiempo. Una sociedad en la que caben todos los españoles, sin preguntar de dónde vienen, y sin más colores que los de una buena fe y la solidaridad para la empresa común determinada por la equidad y la justicia... en definitiva una sociedad que engrazada armoniosamente con los países sirva para seguir cumpliendo nuestra misión de destino universal».

Las palabras de Rodríguez de Valcárcel hablan bien claro, definen harto expresivamente, hacia cuáles metas debemos dirigirnos los españoles de este tiempo, para que, definitivamente, demos paso a la nueva sociedad cuyo arranque nace en el 18 de julio de 1936.

Decíamos antes que es menester borrar el último vestigio de resquemores sociales y deficiencias cívicas que aún restan de una fenecida época de calamidades. Nada mejor para ello que ser

fieles a esa cardinal tónica inspirada y seguida por el Movimiento Nacional y que el Presidente de las Cortes nos recuerda ahora: no preguntar a nadie de donde viene, sino más bien a donde va, es decir no buscar más colores ni más signos que los de la firme voluntad por defender nuestra solidaridad nacional y las empresas de justicia.

Unidad y justicia social han sido siempre los firmes fundamentos de los treinta años de paz y recuperación española, de la misma forma que su desprecio y ruptura significó horas de dislocación, de subversión de los valores morales y de las plataformas físicas de nuestra comunidad. Será, pues, sirviendo a esa unidad nacional y a esa justicia que alcance a todos, como de verdad penetremos decididamente en la configuración, creación y estabilización de una sociedad suficientemente moderna, digna y fuerte, capaz de todas las armonías y equilibrios, porque el afán conjunto de todos los españoles hacia la consecución y cumplimiento de un idéntico destino, les habrá liberado definitivamente de toda tendencia sectaria o de considerar a la Patria como la heredad de unos pocos.

# El sistema institucional, patrimonio del trabajador

ULTIMAMENTE a través del proceso electoral que todos hemos visto desarrollarse, los cuadros sindicales se han renovado siguiendo los dictados de la mejor línea de participación e igualdad de oportunidades. Los trabajadores españoles han promovido a sus compañeros más aptos para defender los intereses del mundo laboral.

Ni violencias, ni desórdenes, ni enfrentamientos cerriles, a la par que estériles, han sucedido en todo ciclo electoral, y nadie, por otra parte, podrá decir que no ha existido interés, preocupación y has ta entusiasmo a la hora de buscar y elegir los trabajadores más idóneos para representar a los demás. Repetimos que para todos hubo la misma igualdad de oportunidades. Acontece, pues, que el mundo laboral español dispone de unas instituciones sindicales capaces de garantizar la libertad al tiempo que, por su propia substancia y montaje, evita cualquier proceso de violencia o trauma.

Este tono, tan cordial como eficaz, que adoptan en nuestro país las elecciones sindicales, no es, en definitiva, más que el reflejo lógico del espíritu, fundamento y organización del Sindicalismo nacional, que ha sido capaz de subsistir al desorden clasista que el capitalismo y el marxismo imponían, por un solidario quehacer, en el que, sin perder de vista los intereses específicos de cada sector de la producción, se ha llegado a unas fórmulas dialogantes que garantizan cualquier promoción.

Así, nuestras actuales instituciones sindicales son el seguro respaldo que el mundo laboral tiene a su alcance, para que ni trabajo ni economía sufran los perjuicios de la injusticia o la anarquia. Por ellas, por esas instituciones, la democracia sindical es un hecho concreto, irreversible, hábil para ordenar y promocionar la libertad y los derechos de participación y representación y apto, en consecuencia, para que, ya en las plataformas representativas, quede a un lado el viejo «sindicalismo de las cavernas», doctore de la justicia era menester conquistarla siempre por la violencia.

Queremos recordar en este sentido lo que el Ministro de Trabajo acaba de señalar a los sindicalistas gaditanos: «El más importante patrimonio de la clase trabajadora es la existencia de un sistema institucional que permita conseguir todos los objetivos de justicia social a través de cauces de diálogo y creciente representación, para que las conquistas sean fruto de la justicia y no bandera para la violencia».

La mejor glosa a las palabras del Ministro, estriba en tomar plena conciencia de que, en este momento, miles de trabajadores recientemente elegidos por sus compañeros, se aprestan en todo el país a dialogar serena y energicamente con los sectores empresariales, sin dejarse llevar de violencias repressadas, al tiempo que los sectores económicos, más afines cada día a los mandatos de la justicia, aportan los mejores datos de honestidad para que los diálogos creadores no se derrumben. Diálogos, pues, dentro del sistema institucional, que, sin cohibir libertades, garantizan los procesos más ordenados y exigentes, para que la justicia no se de more.

# Espíritu Joséantoniano y Movimiento

«V OSOTROS, en esta reunión, habéis tratado de temas muy concretos en el servicio del Movimiento y en el servicio de todos, pero no olvidemos que, si importante es la organización y sus instrumentos, lo fundamental es el espíritu. Si no tenemos un espíritu Joséantoniano, con todo lo que ello significa, por mucha organización que poseamos, nada hemos de lograr».

Las palabras que anteceden las ha pronunciado el Vicesecretario General del Movimiento, señor Valdés Larrañaga, con motivo de la clausura en Peñíscola de la Reunión General de Mandos de la Delegación Nacional de Provincias, en la que han participado varios Subjefes Provinciales, así como los Jefes de Acción Local de todas las provincias españolas.

Digamos en principio que la acción política local que el Movimiento inspira y dirige tiene como norte concreto conseguir que los Principios de ese Movimiento se desarrollen ordenada, eficaz y plenamente en todo el territorio nacional, sin que quede al margen de esta trascendental tarea ningún pueblo español por muy apartado que esté. Las transformaciones económicas, sociales y culturales, las diferentes promociones, la participación y representación política, el cuidado de que la justicia social alcance las metas pertinentes, la formación de las juventudes de acuerdo con los principios y doctrina del Movimiento, todos y cada uno de los objetivos que la Ley Orgánica de

del Estado ha encomendado al Consejo Nacional, y por extensión, son precisamente, el laboratorio en que se inscriben los equipos de acción política local. Se entiende, pues, fácilmente que la tarea, por cuanto tiene de difícil, requiere no sólo una organización idónea, sino, lo que es más importante, el fervor con que se realiza, la entrega sin condiciones de los hombres que ha de servir.

Fervor, entrega, constancia, que, en definitiva no es otra cosa que lo que Valdés Larrañaga, acaba de invocar: el espíritu Joséantoniano.

Es decir, servir a la política, desde los compromisos morales que otorga el titularse fiel al mensaje, la norma y el estilo de José Antonio, lo que implica aparte de nuestro lado toda tendencia a considerar el cargo o puesto de dirección, gobierno o de simple servicio desde files, como plataforma para desarrollar y promocionar intereses personales.

Ese espíritu de servicio a la comunidad, aún en detrimento de nuestros particulares intereses, es el espíritu Joséantoniano que el Vicesecretario General del Movimiento ha pedido ahora a los responsables de la acción política local, para que la organización dentro de la que se mueven y laboran alcance altos niveles de eficacia.

Es así como el Movimiento podrá lograr de forma definitiva que todo el contenido de sus principios se transformen en realidades tangibles, al servicio exclusivo de nuestro pueblo.

# Colegio Sindical Provincial de Agentes de Seguros

AVISO

Por Decreto 1779 de fecha 8 de Julio de 1971, ha sido aprobado el Reglamento que regula la Ley 117/1969, por la cual se declara que la producción de seguros queda reservada con carácter EXCLUSIVO Y PROFESIONAL a los Agentes de Seguros, PROHIBIENDO a cualquier otra persona natural o jurídica el ejercicio de esta actividad.

El texto legal señala los requisitos ineludibles que deberán reunir aquellas personas que deseen ejercer esta profesión, las cuales precisan gestionar:

- 1.º—OBTENCION DEL TITULO DE AGENTE DE SEGUROS, que será otorgado por el Ministerio de Hacienda.
- 2.º—COLEGIACION en el respectivo Colegio Provincial de Agentes de Seguros, con sede en la Delegación Provincial de Sindicatos.

Para dar cumplimiento a las citadas normas legales se recuerda a todos aquellos profesionales que actualmente vienen efectuando gestiones de producción de seguros, la obligación que tienen de legalizar su situación, en forma inmediata.

Para ello, antes del día 10 DE ENERO DE 1972, deberán presentar en la Secretaría del Colegio Provincial de Agentes de Seguros la siguiente documentación:

TITULO

- 1.—Solicitud según modelo oficial
- 2.—Fotocopia legalizada del D.N.I.
- 3.—Certificado de antecedentes penales.
- 4.—Certificado de la Cámara de Comercio acreditando la capacidad y moralidad mercantil.
- 5.—Declaración jurada de no haber sido inhabilitado para el ejercicio de la profesión.
- 6.—Certificación expedida por la Entidad Aseguradora acreditativa de ostentar en fecha 27 de Julio de 1971, el cargo de AGENTE-REPRESENTANTE de la misma.

Este trámite de obtención del título se refiere a los Agentes Representantes, no siendo obligatorio para los Agentes-Afectos, aun cuando existe también para éstos, la obligatoriedad de su Colegiación de acuerdo con lo expuesto a continuación:

COLEGIACION

- 1.—Fotocopia o Certificado de nombramiento por la Cia.
- 2.—Certificado de vecindad del Ayuntamiento.
- 3.—Certificado de la Cámara de Comercio de capacidad y moralidad mercantil.
- 4.—Fotocopia del D. N. I.
- 5.—Tres fotografías tamaño carnet.
- 6.—Solicitud que facilitará en Colegio.
- 7.—Fichas de filiación del Colegio

# Jefatura Provincial de Sanidad

**CAMPANA DE LUCHA CONTRA LA HIDATIDOSIS MEDIOS DE LUCHA CONTRA LA HIDATIDOSIS**

Los medios de lucha contra la Hidatidosis son principalmente dos:

**DON JOSE LUIS GERJA LLOPLIS, Magistrado-Juez de Primera Instancia número dos en funciones del juzgado de Tudar y su Partido de la Riana y su Partido**

HAGO SABER.— Que por auto de 23 de junio de 1971, se ha aprobado el convenio votado favorablemente en la Junta de Acreditados de la entidad mercantil FRU-EXPORT, S.A., que consta en los autos de suspensión de pagos número 282 de 1970, y que se encuentran de manifiesto en Secretaría a disposición de los acredores que quieran examinarlos a quienes se ordena estar y pagar por el. Dado en Castellón de la Plana a veintidós de junio de mil novecientos setenta y uno.

Adjunto tengo el honor de remitir a V. el adjunto edicto dimi-nuante de autos de Suspensión de Pagos de la entidad mercantil FRU-EXPORT, S.A., rogándole se digna ordenar su pronta publicación en este Diario, remitiéndome un ejemplar.

Dios guarde a V. muchos años. Castellón, 23 de junio de 1971.

1.º—Impedir que los perros consuman hígados y pulmones con quistes hidatídicos.

2.º—Dar a todos los perros, una o dos veces al año, un medicamento que, a modo de purgante, les haga expulsar los gusanos que tienen en su intestino, los cuales son los productores de los huevecillos con que se contagian personas y animales.

El tratamiento de los perros con el medicamento citado, la Arecolina, será obligatorio para todos los perros de la provincia. Cuando se trate a los perros con este purgante, es muy importante que sean quemadas las heces producidas, que los perros no se ensucien con ellas y que nadie los acaricie después de este tratamiento, pues entonces miles de huevecillos infestados salen al exterior y pueden causar quistes hidatídicos si son ingeridos por las personas con la comida, la bebida, o por haber acariciado perros sucios. Para mayor seguridad, habría que lavar bien a los perros después de este tratamiento.

Pero no habría perros transmisores de la enfermedad, si estos animales, nunca tuviesen posibilidad de comer hígados y pulmones de ovejas, cerdos etc., con quistes hidatídicos. Siendo muy importante la destrucción o cremación de hígados y pulmones con quistes.

Se espera de todos los propietarios de perros acudir con éstos a los lugares, días y horas que serán anunciados con la debida anticipación en cada Municipio.

¡! Que llega el fríío... !!

recuerde de día... que la única calefacción de noche son las MANTAS

Presentamos la mayor exposición de MANTAS, conocida hasta la fecha.

¡! LAS TENEMOS TODAS !!

120.000 MANTAS con ahorro positivo del 40%

MANTA ACRILICA Estampada Camera 99 Pts.	MANTA LANA Climatizada 2 Caras Matrimonio 275 Pts.	MANTA PURA LANA Matrimonio 299 Pts.	MANTA POLIESTER Ribete Terciopelo Camera 198 Pts. Matrimonio 265 Pts.
MANTA PADUANA Camera 199 Pts.	MANTA VIAJE COCHE Ribete Cuero Estuche portátil 75 Pts.	MANTA LANA-CRIL Dibujo Funcional Camera 139 Pts.	MANTA CRILENKA Etiqueta garantía Intermedia 480 Pts. Grande 560 Pts.

ULTIMA NOVEDAD: Manta Peló largo, matrimonio, 698 pts.

**Texca**  
cadena textil Enmedio, 52 CASTELLON

1.—Fotocopia o Certificado de nombramiento por la Cia.

2.—Certificado de vecindad del Ayuntamiento.

3.—Certificado de la Cámara de Comercio de capacidad y moralidad mercantil.

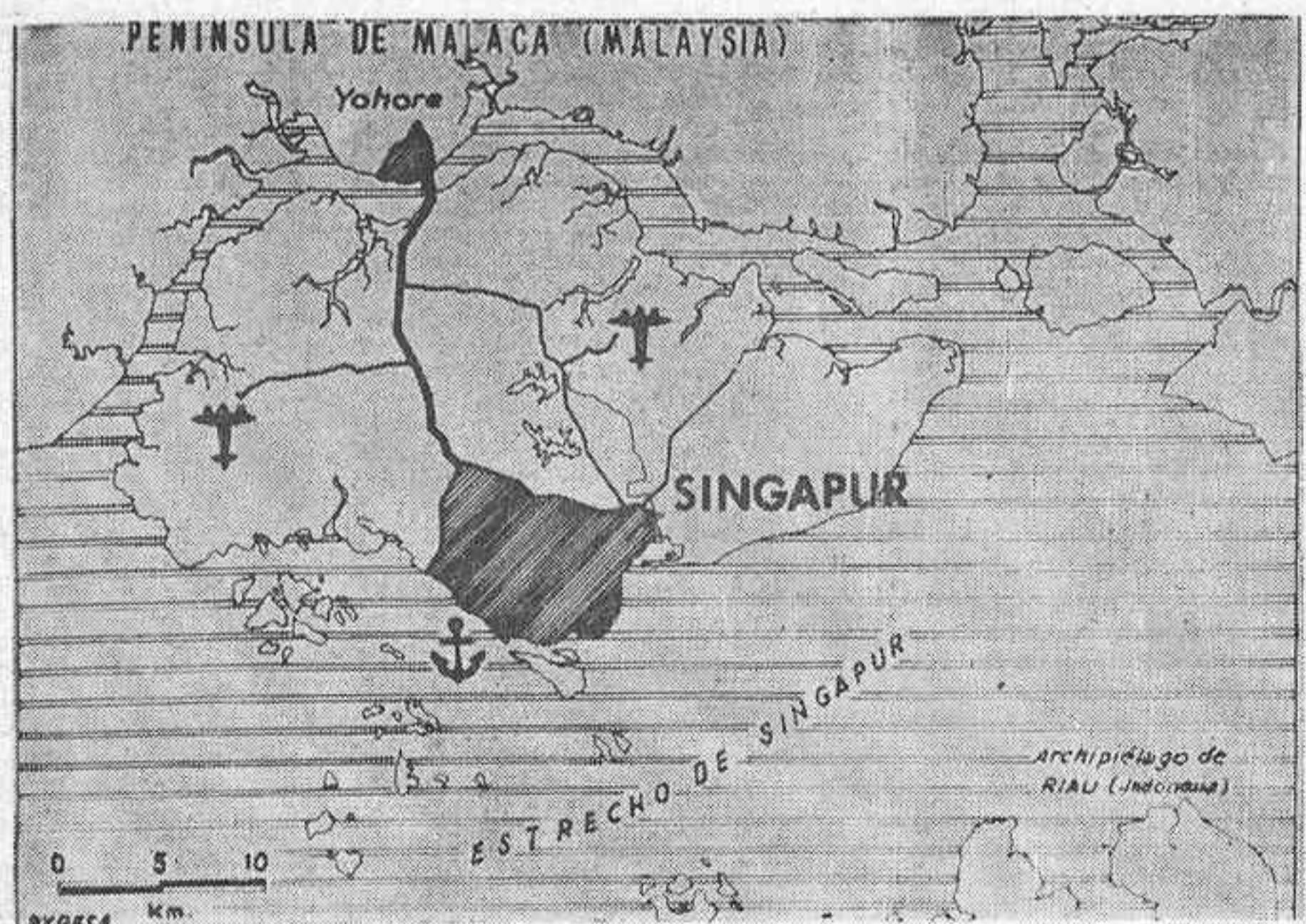
4.—Fotocopia del D. N. I.

5.—Tres fotografías tamaño carnet.

6.—Solicitud que facilitará en Colegio.

7.—Fichas de filiación del Colegio

# SINGAPUR el Gibraltar de ORIENTE



## SE MARCHAN LOS INGLESES

Por Francisco I. de CACERES

La escena cuando el desfile de los viejos regimientos, cargados sus banderas de historia, marcaba el fin de otro resto del que fuera Imperio Británico. Las palabras del último gobernador, el mariscal del Aire sir Brian Burnett, ponían, en la conferencia de prensa que siguió al acto, una nota de amargura al señalar el estado de dejadez en que esta retirada deja la estratégica zona, así como la trágica situación de la economía de Singapur.

Un puesto de periódicos en Singapur es una babel donde se mezclan los títulos de sus cuatro diarios en chino, tres en inglés, tres en tamil, dos en malayo y uno en malayalam, además de la prensa mundial más difundida. En las calles, la confusión de razas y de lenguas es semejante, aunque, por supuesto, casi todos hablan o comprenden el inglés o esa especie de "lengua franca" que hablan los portuarios y los pescadores de Yurong.

Las tensiones entre razas han sido, hasta ahora, mantenidas en un discreto y útil estado latente por el poderío británico que se mantenía, hasta en sus formas exteriores, como un resto fosilizado de los días de Kipling, incluyendo los típicos clubs de oficiales donde diminutos criados malayos o adivos pakistaníes servían scotch y té con todas las ceremonias de rigor. Y en el puerto, la majestuosa presencia de los gigantes grises de la Royal Navy, rodeados de enjambres de prahos y sampanes, ponía la nota colonial de estilo victoriano en este Gibraltar de Oriente que acaba de cerrar un capítulo de su turbulenta historia. — (PYRESA).

### UNA ISLA EN PARO

Pues el hecho es que las tropas extranjeras —inglesas, australianas y neozelandesas— y el gasto de sostenimiento de las bases aeronavales y terrestres proveían, hasta ahora, a Singapur de una cuarta parte de sus ingresos totales. El primer ministro de la isla, Li Kuan Yu, ha hecho repetidos viajes a Londres para detener la decisión de retirada, pero todo ha sido inútil y la "Unión Jack" ha sido arriada.

En una población de dos millones de habitantes que tiene una edad media de diecinueve años, el acceso de los jóvenes a la ciudad laboral se está produciendo con más rapidez y en mayores masas que los nuevos puestos de trabajo; así, el esfuerzo de sustituir las bases británicas por el desarrollo económico se ve desbordado ya de antemano.

### CHINOS, MALAYOS, INDIOS Y PAKISTANÍES

Es cierto que una gran parte del personal que trabaja hasta ahora al servicio de los británicos es de origen hindú y malayo. El gobierno de Li Kuan Yu podría obligarles a emigrar, pero, además de ser injusta, esta medida sería completamente impolítica, pues las cuestiones raciales están en Singapur siempre al rojo vivo.

En esta especie de encrucijada que fue el Imperio Británico, situada en el paso del Océano Índico al Pacífico y de Asia a Oceanía, Singapur ha atraído gentes de todos los pueblos y razas más cercanas. Una abigarrada población de aluvión se ha creado artificialmente a la sombra del poderío inglés. En los seiscientos kilómetros cuadrados (581 exactamente) se acumulan millón y medio de chinos, trescientos mil malayos, la mitad de esta cifra de indios y pakistaníes y algunos miles más de otras razas, sin contar los 32.000 hombres de la guarnición que acaba de ser retirada.

A noticia es a la vez reciente y antigua; las fuerzas británicas destacadas en Extremo Oriente y con base en Singapur han sido retiradas y devueltas a la metrópoli. Antigua, en cuanto a la decisión de tal retirada pertenece a la anterior administración laborista, que la acordó en 1967, la noticia tiene los pocos días que han pasado desde que el pabellón británico descendió a lo largo del alto mástil del campamento militar en que se celebró la ceremonia oficial de despedida.

El bello estridor de las gaitas escocesas —"the skirl o' the pipes"— subrayaba la melancolía de

Es cierto que, debido a su estratégica situación, Singapur es el puerto oriental de más movimiento, después de Hong Kong. Entraban y salen unos treinta y cinco mil barcos de más de 100 Tm. al año (término medio de los tres últimos) y el total de tonelaje equivalía a los 130 millones de toneladas. También la pesca va en aumento y el puerto de Yurong ha recibido este año más de 50.000 toneladas de pescado.

En Yurong, que es una especie de polo industrial de la isla, se levanta la nueva central termoeléctrica que proporciona casi tanta energía como las tres ya existentes juntas. Se trata de equilibrar con un desarrollo industrial acelerado el descenso que supondrá la retirada británica, desarrollo volcado sobre todo en la construcción y reparación de barcos, así como en las industrias acce-

**SUPER CADENA SETENTA Y DOS**

**Simplemente María**

**terrabe**  
ERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

**programas: TVE**

**MATINAL**  
10:45 Carta de ajuste: Folklore de Madrid (Rondalla Santa Cecilia).  
11:00 Apertura y presentación.  
11:01 La fiesta del Señor. Un programa religioso que escribe y dirige el Rvdo. Padre José Miguel Sustaca. Santa Misa, retransmitida en directo desde los Estudios de Prado del Rey.  
11:55 Concierto. Programa: «Sinfonía 40», de Mozart. Orquesta de la RTVE. Director: Lorin Maazel.  
12:25 Retransmisión.

**SOBREMESA**  
2:00 España en directo. Hoy: Ciudad Real.  
3:00 Noticias a las tres.

**TARDE**  
3:25 Siempre en domingo. Dirección: José Luis Colina. Realización José María Morales. Incluye: Fútbol (19:30 21:15 h). Gijón Málaga. Campeonato de Liga. En directo, desde el Estadio de El Molinón (Gijón). Comentarios Miguel Ors.

**NOCHE**  
9:30 Telediario. Resumen semanal.  
10:05 Crónicas de un pueblo: La pirueta. Reparto: Niño, Joaquín Romero; Cachivache, Enrique Fernández; Tivoli, Adolfo Santiago Castañón; Luisa, María Vico; D. Antonio, Emilio Rodríguez; Joaquín, Jacinto Martín; Médico, Francisco Mansó; Angelito, José Miguel Aguado; Rosa, María Paz Molinero.  
10:30 La saga de los Forsythe. Episodio núm. 6. Director: David Giles. Intérpretes: Kennet Moore, Eric Porter, Nyerre Dawn Porter, Joseph O'Connor.  
11:55 Últimas noticias.  
11:55 Tiempo para creer. Charla religiosa a cargo del Padre Dorronsoro.  
00:05 Despedida y cierre.  
U. H. F.  
6:30 Carta de ajuste: Música de España por la Orquesta Sinfónica Española.  
7:00 Presentación y avances.

**ENCHUFA EL ASKAR**

**ASKAR**  
PRESENTE Y FUTURO EN RADIODIFUSIÓN

con UHF incorporada y ahora...  
18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y servicios técnicos:  
**Radio Meneu** TEL: 52 17 47 VILLARREAL

**TELEFONOS DE Mediterráneo**  
Administración 220061  
Redacción 220066  
Talleres 220066

**PAPELES PINTADOS IBERIA**  
Industrias de la Cruz Hnos.

—EL MAS FABULOSO STOK DE PAPELES PINTADOS LAVABLES Y DESORILLADOS A PRECIOS SIN COMPETENCIA.  
—EN LOS MUESTRARIOS IBERIA Y LEFANTO ENCONTRARA CALIDAD, BUEN GUSTO Y GRAN ECONOMIA  
VISITENOS Y SE CONVENCERA  
DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

**CENTRAL EN CASTELLON**  
AVENIDA REY DON JAIME, 85 EDIFICIO BANCO BILBAO

**Cartelera de Espectáculos**

**TEATRO CINE SINDICAL** — Hoy sesiones 4:30, 7:30 tarde y 10:30 noche. NO-DO. "MONTY WALS". Cinemascope y Color. A. Mayores 18 años. Mañana lunes, "BAJO CUALQUIER BANDERA". A. Mayores 14 años.

**ASTORIA**—4:30, 7:30 y 10:30. "EL ZORRO Y LOS 3 MOSQUETEROS". Eastmancolor y Cinemascope.— Tolerado Menores. Precios reducidos para niños para la función de las 4:30. Mañana lunes "APOCALIPSIS JOE". Eastmancolor.

**TEATRO PRINCIPAL** — Hoy domingo 7:15 tarde y 11 noche. Compañía Gemma Cuervo y Fernando Guillén, en "TODO EN EL JARDIN", de Edward Albee. A Mayores 18 años.

**CINE SAN PABLO**—Hoy sesiones 3:30 tarde y 5:45 continua. NO-DO. "EL HIJO DEL PISTOLERO" y "EL ROBO AL BANCO DE INGLATERRA". Mañana lunes, "LA GRAN SORPRESA" y "EL DESTINO TAMBIEN JUEGA". T. Menores.

**SABOYA** — 4:30, 7:30 y 10:30. "SU VIDA INTIMA". Technicolor, Sandy Dennis e Iana McKellen. Mayores 18 años. — Próximo martes "ANONIMO VENECIANO" Technicolor.

**AVENIDA** — 4:30, 7:30 y 10:30 "LA MUERTE BUSCA UN HOMBRE". Eastmancolor. Mayores 18 años. Mañana lunes "EL CLUB DE LOS ASESINOS". Technicolor.

**RIALTO**—Hoy domingo. "EL JUEGO DE LOS ESPIAS". Eastmancolor y Panorámica, y "TARZAN Y LA CAZADORA". Johnny Weissmuller. Tolerado menores. Mañana lunes, "LA VENGANZA DE ESPARTACO". Technicolor en Cinemascope.

**REX**: 4:30, 7:30 y 10:30: EN "ENAR A UN SINVERGUENZA", en Color. Carmen Sevilla y José Rubio. Mayores 18 años. Mañana lunes: "A VIDA PRIVADA DE SHERLOCK HOLMES", en Color. Mayores 18 años.

**CINE CONDAL** (Villarreal).—Hoy sesión 3:30 infantil. NO-DO. JAIMITO. "EL ZORRO Y LOS TRES MOSQUETEROS". Cinemascope y Color. 5:30 tarde continua. Conchita Velasco en "DESPUES DE LOS NUEVE MESES". Scope y Color y "A PLENO SOL". Programa A. Mayores 18 años. Próximo martes "LAS VEGAS 1970".

**VIGIANA** (Burrriana). — 4 tarde, "UNION PACIFICO". Tolerado Menores. 7 y 10:30, "CORRE, ANGEL CORRE". Eastmancolor. — William Smith y Valerie Starrett. Mayores 18 años.

**DEJE QUE REVLON**

**LE MUESTRE SU BELLEZA NATURAL**

LA COLECCION DE TRATAMIENTOS REVLON PUEDE CONVERTIR SU DESEO DE SER MAS BELLA EN UNA SIMPLE REALIDAD.

Una de sus estheticienas diplomadas, estará graciosamente a su disposición del 22 al 27 de Noviembre, en

**PERFUMERIA FAYOS**

C/. ENMEDIO, 84. — TELEFONO: 22 31 49

**REVLON**  
NEW YORK · MADRID · PARIS

**gane espacio**

EN SU LOCAL O NEGOCIO CON ESTANTERIAS METALICAS

**COINTRA DEXION**

Al solucionar su problema de almacenaje de productos, su negocio será más rentable, habrá ganado orden y espacio, y podrá atender mejor a sus clientes. COINTRA-DEXION le ofrece el sistema de angular ranurado más vendido en cien países. Compruebe sus múltiples aplicaciones, su facilidad de montaje y economía. Prefiera la seguridad y prestigio de una marca consagrada: COINTRA-DEXION.

**DISTRIBUIDOR JOAQUIN LLANSOLA, S. L.**  
Ronda de Mijares, 48. Tel. 21 33 21-21 60 64  
**CASTELLON**

# EDIFICIO LA HISPANO

**¡EL PULMON DE CASTELLÓN!**

Frente al Paseo de Ribalta



**Pisos modernos, alegres, amplios, dotados de todos los servicios, incluso calefacción.**

**Totalmente terminados.**

**Entrega de llaves inmediata.**

**Precios de acuerdo con el Ministerio de la Vivienda.**

**Con grandes facilidades de pago**

**Exentos derechos Reales y 90 % Contribución**



## ¡CONGRATULEMONOS!

DIJO EL SEÑOR IMPORTANTE.  
EN NARBON DIMOS CON LA SOLUCION.

Nueva residencia. Nuevos tiempos. Nuevos muebles. Los Señores Importantes los buscan afanosamente. Días, semanas, meses recorriendo tiendas y más tiendas, en pos de un estilo y una calidad dignos de su nueva residencia.

Por fin, un día, encuentran la gran tienda-exposición de



NARBON SELECCION Y el Señor Importante, sin inmutarse, dice: "Congratulémonos. En NARBON, dimos con la solución".

Bastan diez minutos en NARBON, y si es preciso, el consejo del Departamento de Decoración, que asiste gratuitamente a todos sus clientes, para amueblar toda una casa en el estilo que se prefiera. Y si no que se lo digan al Señor Importante, que vive tan felizmente en su nueva residencia amueblada en NARBON. SELECCION



NARBON SELECCION  
MAESTRO RIPOLLES, 30  
TELEF. 22 22 76

MUEBLES NARBON  
XIMENEZ, 10  
TELEF. 22 45 21